

## ZNAKI UMOWNE

## SYMBOLS

|            |                                                                                                |                                                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kreska (-) | – zjawisko nie wystąpiło.                                                                      | <i>magnitude zero.</i>                                                                           |
| Zero: (0)  | – zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,5;                                          | <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>                                          |
| (0,0)      | – zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,05.                                         | <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>                                         |
| Kropka (.) | – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.                                   | <i>data not available or not reliable.</i>                                                       |
| Znak x     | – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.                                           | <i>not applicable.</i>                                                                           |
| Znak Δ     | – oznacza, że nazwa została skrócona w stosunku do obowiązującej klasyfikacji (patrz str. 11). | <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form (look at page 11).</i> |
| Znak *     | – dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.                               | <i>data revised.</i>                                                                             |
| „W tym”    | – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.                                       | <i>„Of which” – indicates that not all elements of the sum are given.</i>                        |

**Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła**

Czytelników interesujących się szerzej informacjami oraz szczegółowymi wyjaśnieniami metodycznymi zapraszamy do korzystania z publikacji i opracowań branżowych US i GUS.

**When publishing SO data please indicate the source**

*Readers interested in more specific information and more detailed methodology are requested to refer to other SO and CSO publications – branch statistical yearbooks and monographs.*

**U W A G A.** Niektóre dane liczbowe mają charakter wstępny i mogą ulec zmianom w późniejszych opracowaniach US.

**N O T E.** Some figures are preliminary and may be subject to revision in next publications of SO.

**URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE**  
**STATISTICAL OFFICE IN WARSAW**

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 022 464 23 15, 022 464 23 12, faks 022 846 76 67  
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

**PRZEGLĄD STATYSTYCZNY**  
**WARSZAWA**

**STATISTICAL REVIEW**  
**WARSAW**

**INFORMACJE I OPRACOWANIA**  
**STATYSTYCZNE**

**STATISTICAL INFORMATION**  
**AND ELABORATIONS**

**SPIS TREŚCI**

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

**CONTENTS**

*Geography. Environment*  
*Demography*  
*Labour market*  
*Retail prices*  
*Public finance*  
*Entities of the national economy*  
*Finances of non-financial enterprises*  
*Industry and construction*  
*Dwellings*  
*Transport*  
*Trade*  
*Health care*  
*Culture. Tourism*  
*Public safety*  
*Others*

**ROK XVIII, NR 1**  
**Kwartalnik**

**18<sup>th</sup> YEAR, N<sup>o</sup> 1**  
**Quarterly**

---

**WARSZAWA, MAJ 2009**

**WARSAW, MAY 2009**

## WYDAWCA      *EDITORIAL BOARD*

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

***Statistical Office in Warsaw***  
*02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21*

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY      *EDITORIAL COMMITTEE***

**PRZEWODNICZĄCY      *PRESIDENT***  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY      *EDITOR-IN-CHIEF***  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

**CZŁONKOWIE      *MEMBERS***

*Agnieszka Ajdyn  
Anna Branicka  
Konrad Cuch  
Patrycja Gałązka-Seliga  
Krzysztof Kowalski  
Elżbieta Lipińska  
Gabriela Nowakowska  
Ewa Polanowska  
Wiesława Rogalska  
Grażyna Silny*

**SEKRETARZ      *SECRETARY***  
*Małgorzata Bieńkowska*

**REDAKCJA TECHNICZNA,      *TECHNICAL SUPERVISION,***  
**SKŁAD      *AND TYPESETTING***

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*  
Kierownik      *Head of section*  
*Agnieszka Ajdyn*

**TŁUMACZENIE      *TRANSLATION***  
*Wiesława Komosińska*

**PROJEKT OKŁADKI      *COVER DESIGN***  
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*  
*Anna Cacko*

**ISSN 1233-9164**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2009  
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,5. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w maju 2009 r. Druk ukończono w maju 2009 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 15,00 zł      Price 15,00 zł

## *Przedmowa*

*Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.*

*Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.*

*Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.*

*Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwu uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.*

*Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania zgodnie z potrzebami odbiorców kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy.*

*Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.*

*Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie*

*Zofia Kozłowska*

*Warszawa, maj 2009 r.*

## ***Preface***

*This publication is the subsequent issue of the quarterly edited publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.*

*The publication is prepared in both Polish and English languages, due to a large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.*

*The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economical situation of the city.*

*The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.*

*Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns as well as comparison of Warsaw and selected European cities are issued.*

*I hope that the publication will be an interesting source of information about the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.*

*Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.*

*At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.*

*Director  
of the Statistical Office  
in Warsaw*

*Zofia Kozłowska*

# SPIS TREŚCI

# CONTENTS

|                                                                                                                                                      | Tabl.<br>Table                                                                                                                                                                                                    | Str.<br>Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Przedmowa</b> .....                                                                                                                               | <b>Preface</b> .....                                                                                                                                                                                              | x 3          |
| <b>Uwagi ogólne</b> .....                                                                                                                            | <b>General notes</b> .....                                                                                                                                                                                        | x 8          |
| <b>Stosowane skróty</b> .....                                                                                                                        | <b>Used abbreviations</b> .....                                                                                                                                                                                   | x 13         |
| <b>Uwagi metodyczne</b> .....                                                                                                                        | <b>Methodological notes</b> .....                                                                                                                                                                                 | x 15         |
| <b>Źródła danych</b> .....                                                                                                                           | <b>Data sources</b> .....                                                                                                                                                                                         | x 25         |
| <b>Wybrane dane o m.st. Warszawie</b> .....                                                                                                          | <b>Selected data on the Capital City of Warsaw</b> .....                                                                                                                                                          | 1 26         |
| <b>I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE</b>                                                                                                            | <b>I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</b>                                                                                                                                                                                  | x 28         |
| Powierzchnia geodezyjna według dzielnic<br>w 2009 r. ....                                                                                            | <i>Geodesic area by districts in 2009</i> .....                                                                                                                                                                   | 1 (2) 29     |
| Powierzchnia geodezyjna według kierunków<br>wykorzystania w 2009 r. ....                                                                             | <i>Geodesic area by directions of use in 2009</i> .....                                                                                                                                                           | 2 (3) 30     |
| Warunki meteorologiczne według miesięcy<br>(2008, 2009) .....                                                                                        | <i>Weather conditions by months<br/>        (2008, 2009)</i> .....                                                                                                                                                | 3 (4) 36     |
| <b>II. DEMOGRAFIA</b>                                                                                                                                | <b>II. DEMOGRAPHY</b>                                                                                                                                                                                             | x 37         |
| Ludność według dzielnic w 2008 r. ....                                                                                                               | <i>Population by districts in 2008</i> .....                                                                                                                                                                      | 1 (5) 37     |
| Ludność według płci i wieku w 2008 r. ....                                                                                                           | <i>Population by sex and age in 2008</i> .....                                                                                                                                                                    | 2 (6) 38     |
| Ruch naturalny ludności w IV kwartale 2008 r. ...                                                                                                    | <i>Vital statistics in the 4<sup>th</sup> quarter of 2008</i> .....                                                                                                                                               | 3 (7) 39     |
| Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności<br>w IV kwartale 2008 r. ....                                                                             | <i>Internal and international migrations of popu-<br/>        lation in the 4<sup>th</sup> quarter of 2008</i> .....                                                                                              | 4 (8) 40     |
| Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez<br>ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)<br>w IV kwartale 2008 r. ....                            | <i>Internal and international migrations of popula-<br/>        tion (excluding movement among districts<br/>        of the Capital City of Warsaw) in the 4<sup>th</sup> quar-<br/>        ter of 2008</i> ..... | 5 (9) 41     |
| Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami<br>m.st. Warszawy na pobyt stały w 2008 r. ....                                                      | <i>Internal migration of population among districts<br/>        of the Capital City of Warsaw for permanent<br/>        residence in 2008</i> .....                                                               | 6 (10) 42    |
| <b>III. RYNEK PRACY</b>                                                                                                                              | <b>III. LABOUR MARKET</b>                                                                                                                                                                                         | x 43         |
| Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię-<br>biorstw według sektorów własności (2008,<br>2009) .....                                              | <i>Average paid employment in the<br/>        enterprise sector by ownership sector<br/>        (2008, 2009)</i> .....                                                                                            | 1 (11) 43    |
| Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię-<br>biorstw według sekcji w okresie styczeń –<br>– marzec 2009 r. ....                                   | <i>Average paid employment in the enterprise<br/>        sector by sections in the period January –<br/>        – March of 2009</i> .....                                                                         | 2 (12) 43    |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto<br>w sektorze przedsiębiorstw według sektorów<br>własności (2008, 2009) .....                             | <i>Average monthly gross wages and salaries in<br/>        the enterprise sector by ownership sector<br/>        (2008, 2009)</i> .....                                                                           | 3 (13) 44    |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto<br>w sektorze przedsiębiorstw według sekcji<br>w okresie styczeń – marzec 2009 r. ....                    | <i>Average monthly gross wages and salaries in<br/>        the enterprise sector by sections in the<br/>        period January – March of 2009</i> .....                                                          | 4 (14) 44    |
| Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię-<br>biorstw według sekcji i działów w okresie sty-<br>czeń – marzec 2009 r. ....                       | <i>Employment and wages and salaries in the enter-<br/>        prise sector by sections and divisions<br/>        in the period January – March of 2009</i> .....                                                 | 5 (15) 45    |
| Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sekto-<br>rze przedsiębiorstw według sekcji i działów<br>w okresie styczeń – marzec 2009 r.<br>(2008=100) ..... | <i>Indices of employees and wages and salaries in<br/>        the enterprise sector by sections and divi-<br/>        sions in the period January – March<br/>        of 2009 (2008=100)</i> .....                | 6 (16) 47    |
| Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy<br>(2008, 2009) .....                                                                                       | <i>Registered unemployed persons and job<br/>        offers (2008, 2009)</i> .....                                                                                                                                | 7 (17) 50    |
| Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro-<br>wani w I kwartale 2009 r. ....                                                                       | <i>Newly registered unemployed persons and per-<br/>        sons removed from unemployment rolls<br/>        in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009</i> .....                                                      | 8 (18) 50    |
| Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic<br>w 2009 r. ....                                                                                          | <i>Registered unemployed persons by districts<br/>        in 2009</i> .....                                                                                                                                       | 9 (19) 51    |

|                                                                                                               |                                                                                                                    | Tabl.<br>Table | Str.<br>Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|
| IV. CENY DETALICZNE                                                                                           | IV. RETAIL PRICES                                                                                                  | x              | 52           |
| Średnie ceny detaliczne wybranych towarów<br>i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2009 r.                      | Average retail prices of selected consumer goods<br>and services in the 1 <sup>st</sup> quarter of 2009            | 1 (20)         | 52           |
| V. FINANSE PUBLICZNE                                                                                          | V. PUBLIC FINANCES                                                                                                 | x              | 54           |
| Wydatki budżetu m. st. Warszawy<br>w 2007 r.                                                                  | Expenditure of the Capital City of Warsaw<br>budget by divisions in 2007                                           | 1 (21)         | 54           |
| VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ                                                                             | VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY                                                                               | x              | 55           |
| Podmioty gospodarki narodowej wpisane<br>do rejestru REGON według form własności<br>(2008, 2009)              | Entities of the national economy recorded<br>in the REGON register by ownership form<br>(2008, 2009)               | 1 (22)         | 55           |
| Podmioty gospodarki narodowej wpisane do<br>rejestru REGON w dzielnicach według form<br>własności w 2009 r.   | Entities of the national economy recorded<br>in the REGON register in districts by own-<br>ership form in 2009     | 2 (23)         | 56           |
| Podmioty gospodarki narodowej wpisane<br>do rejestru REGON według sekcji (2008,<br>2009)                      | Entities of the national economy recorded<br>in the REGON register by sections<br>(2008, 2009)                     | 3 (24)         | 58           |
| Podmioty gospodarki narodowej wpisane do<br>rejestru REGON w dzielnicach według sekcji<br>w 2009 r.           | Entities of the national economy recorded<br>in the REGON register in districts by sec-<br>tions in 2009           | 4 (25)         | 60           |
| VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO-<br>WYCH                                                              | VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER-<br>PRISES                                                                    | x              | 62           |
| Wyniki finansowe w okresie styczeń – grudzień<br>2008 r. (bez sekcji A, B i J)                                | Financial results in the period of January – De-<br>cember 2008 (excluding A, B and J section)                     | 1 (26)         | 62           |
| Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty-<br>czeń – grudzień 2008 r. (bez sekcji A, B i J)                | The basic economic relations in the period of<br>January – December 2008 (excluding A, B<br>and J section)         | 2 (27)         | 63           |
| VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO                                                                                  | VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION                                                                                    | x              | 64           |
| Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)<br>[2008, 2009]                                                  | Sold production of industry (current prices)<br>[2008, 2009]                                                       | 1 (28)         | 64           |
| Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji<br>i działów w okresie styczeń – marzec 2009 r.<br>(ceny bieżące) | Sold production of industry by sections and<br>divisions in the period January – March<br>of 2009 (current prices) | 2 (29)         | 65           |
| Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą-<br>ce) [2008, 2009]                                              | Sold production of construction (current prices)<br>[2008, 2009]                                                   | 3 (30)         | 66           |
| IX. MIESZKANIA                                                                                                | IX. DWELLINGS                                                                                                      | x              | 67           |
| Mieszkania oddane do użytkowania w okresie<br>styczeń – marzec (2008, 2009)                                   | Dwellings completed in the period of January –<br>March (2008, 2009)                                               | 1 (31)         | 67           |
| X. TRANSPORT                                                                                                  | X. TRANSPORT                                                                                                       | x              | 71           |
| Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006, 2007)                                                                  | Urban transport (2000, 2005, 2006, 2007)                                                                           | 1 (32)         | 71           |
| Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem (2000,<br>2005, 2006, 2007)                                           | Network, rolling stock and transport of passen-<br>gers by metro (2000, 2005, 2006, 2007)                          | 1 (33)         | 71           |
| XI. HANDEL                                                                                                    | XI. TRADE                                                                                                          | x              | 72           |
| Sprzedaż detaliczna towarów według grup<br>w okresie styczeń – marzec 2009 r.                                 | Retail sales of goods by groups in the period<br>of January – March 2009                                           | 1 (34)         | 72           |
| XII. OCHRONA ZDROWIA                                                                                          | XII. HEALTH CARE                                                                                                   | x              | 73           |
| Żłobki według dzielnic w 2008 r.                                                                              | Nurseries by districts in 2008                                                                                     | 1 (35)         | 73           |
| XIII. KULTURA. TURYSTYKA                                                                                      | XIII. CULTURE. TOURISM                                                                                             | x              | 74           |
| Kina według dzielnic w 2008 r.                                                                                | Cinemas by districts in 2008                                                                                       | 1 (36)         | 74           |
| Hotele według dzielnic w 2008 r.                                                                              | Hotels by districts in 2008                                                                                        | 2 (37)         | 74           |

|                                                                                                                                                                              | Tabl.<br>Table | Str.<br>Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|
| <b>XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>                                                                                                                                         | <b>x</b>       | <b>75</b>    |
| Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2009 r. .... | 1 (38)         | 75           |
| Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – marzec 2009 r. ....                                              | 2 (39)         | 77           |
| Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – marzec (2008, 2009) ....                                                                                                 | 3 (40)         | 78           |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej w I kwartale 2009 r. ....                                                                                                                     | 4 (41)         | 79           |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w I kwartale 2009 r. ....                                                                                       | 5 (42)         | 80           |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w I kwartale 2009 r. ....                                                                                      | 6 (43)         | 82           |
| Działalność oddziałów Straży Miejskiej w I kwartale 2009 r. ....                                                                                                             | 7 (44)         | 83           |
| Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w I kwartale 2009 r. ....                                                                  | 8 (45)         | 84           |
| Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w I kwartale 2009 r. ....                                                                       | 9 (46)         | 86           |
| Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2008 r.                                                                                                                             | 10 (47)        | 90           |
| <b>XV. INNE</b>                                                                                                                                                              | <b>x</b>       | <b>91</b>    |
| Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2006 r. ....                                                                                        | 1 (48)         | 91           |
| Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2008 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) .....                              | 2 (49)         | 92           |
| <b>WYKRESY</b>                                                                                                                                                               | <b>GRAPHS</b>  |              |
| Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2009 r.                                                                                                                                | x              | 28           |
| Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2009 r. ....                                                                                              | x              | 34           |
| Struktura użytków rolnych w 2009 r. ....                                                                                                                                     | x              | 34           |
| Średnie miesięczne temperatury powietrza (2007, 2008, 2009) ....                                                                                                             | x              | 35           |
| Miesięczne opady (2007, 2008, 2009) ....                                                                                                                                     | x              | 35           |
| Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2008)                                                                                                                             | x              | 36           |
| Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2009 r. ....                                                                                                                               | x              | 51           |
| Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2009 r. ....                                                                                                | x              | 59           |
| Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – XII 2008 r. ....                                                                                              | x              | 63           |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w I kwartale 2009 r. ....                                                                                                 | x              | 83           |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w I kwartale 2009 r. ....                                                                                                  | x              | 88           |
| Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w I kwartale 2009 r. ....                                                                                       | x              | 89           |
| Pożary i miejscowe zagrożenia (1995–2008) ....                                                                                                                               | x              | 90           |
| Stopa bezrobocia w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....                                                                | x              | 96           |



## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej i finansów przedsiębiorstw niefinansowych prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Przeglądu Statystycznego* Nr 1/2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora pu-

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national economy entities and finances of non-financial enterprises are still presented in accordance with PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Review No. 1/2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the

blicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem dzia-

*public and private sectors. The public sector includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The private sector includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

3. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

5. *The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

6. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified to "Agriculture,*

łalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2004 do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo", "Ry-bactwo", „Pośrednictwo finansowe”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;

- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

*hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation”), in which the number of employees exceeds 49 persons;*

- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. *The category – enterprise sector – used in the Review, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

8. *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - “Mining and quarrying”, C - “Manufacturing”, D - “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and E - “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

**11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Przeglądu Statystycznego.**

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „\*“.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented at current prices.

10. Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.

In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

**11. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.**

Such revised data will be marked with sign „\*“.

12. Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.

14. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

15. In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

| skrót                                  | pełna nazwa                                                                     | abbreviation                    | complete name                                                        |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| sekcje PKD                             |                                                                                 | sections of the NACE            |                                                                      |
| handel; naprawa pojazdów samochodowych | handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle | trade; repair of motor vehicles | wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles |
| zakwaterowanie i gastronomia           | działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi              | accommodation and catering      | accommodation and food service activities                            |
| obsługa rynku nieruchomości            | działalność związana z obsługą rynku nieruchomości                              | x                               | real estate activities                                               |

| <b>skrót</b>                                                         | <b>pełna nazwa</b>                                                                  | <b>abbreviation</b>                | <b>complete name</b>                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>sekcje PKD</b>                                                    |                                                                                     | <b>sections of the NACE</b>        |                                                                                |
| administrowanie i działalność wspierająca                            | działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca              | x                                  | <i>administrative and support service activities</i>                           |
| <b>działy PKD</b>                                                    |                                                                                     | <b>divisions of the NACE</b>       |                                                                                |
| produkcja maszyn i urządzeń                                          | produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana                        | x                                  | <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>                          |
| budowa budynków                                                      | roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków                                   | x                                  | <i>construction of buildings</i>                                               |
| budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej                          | roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej                       | x                                  | <i>civil engineering</i>                                                       |
| handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa | handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych | x                                  | <i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| handel hurtowy                                                       | handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi                        | <i>wholesale trade</i>             | <i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>               |
| handel detaliczny                                                    | handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi        | <i>retail trade</i>                | <i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>                  |
| transport lądowy i rurociągowy                                       | transport lądowy oraz transport rurociągowy                                         | <i>land and pipeline transport</i> | <i>land transport and transport via pipelines</i>                              |

**16.** W działach „Podmioty gospodarki narodowej” i „Finanse przedsiębiorstw niefinansowych” zastosowano następujące skrócone nazwy sekcji w stosunku do PKD 2004; skrócone nazwy oznaczone zostały znakiem „Δ”:

**16.** The following abbreviated names of sections of the PKD 2004 are used in chapters „Entities of the national economy” and „Finances of non-financial enterprises” – those abbreviations are marked with a sign „Δ”:

| <b>skrót</b>                                                                               | <b>pełna nazwa</b>                                                                                                  | <b>abbreviation</b>         | <b>complete name</b>                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>sekcje PKD</b>                                                                          |                                                                                                                     | <b>sections of the NACE</b> |                                                                                                           |
| handel i naprawy                                                                           | handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego  | <i>trade and repair</i>     | <i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i> |
| obsługa nieruchomości i firm                                                               | obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej                           | x                           | <i>real estate, renting and business activities</i>                                                       |
| administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne | administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne | x                           | <i>public administration and defence; compulsory social security</i>                                      |

**17.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**17.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## STOSOWANE SKRÓTY

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| art.            | = artykuł                   |
| b/k             | = bez kości                 |
| °C              | = stopień Celsjusza         |
| cd.             | = ciąg dalszy               |
| dok.            | = dokończenie               |
| Dz.U.           | = Dziennik Ustaw            |
| g               | = gram                      |
| gat.            | = gatunek                   |
| GUS             | = Główny Urząd Statystyczny |
| h               | = godzina                   |
| ha              | = hektar                    |
| itp.            | = i tym podobne             |
| kg              | = kilogram                  |
| Kk              | = Kodeks karny              |
| kl.             | = klasa                     |
| km              | = kilometr                  |
| km <sup>2</sup> | = kilometr kwadratowy       |
| l               | = litr                      |
| lp.             | = liczba porządkowa         |
| m-c             | = miesiąc sprawozdawczy     |
| m <sup>2</sup>  | = metr kwadratowy           |
| m <sup>3</sup>  | = metr sześcienny           |
| m.in.           | = między innymi             |
| mln             | = million                   |
| mm              | = milimetr                  |
| m.st.           | = miasto stołeczne          |

## USED ABBREVIATIONS

|                                     |
|-------------------------------------|
| = <i>article</i>                    |
| = <i>boneless</i>                   |
| = <i>degree centigrade</i>          |
| = <i>continued</i>                  |
| = <i>continued</i>                  |
| = <i>Journal of Laws</i>            |
| = <i>gramme</i>                     |
| = <i>class</i>                      |
| = <i>Central Statistical Office</i> |
| = <i>hour</i>                       |
| = <i>hectare</i>                    |
| = <i>and the like</i>               |
| = <i>kilogramme</i>                 |
| = <i>Criminal Code</i>              |
| = <i>class</i>                      |
| = <i>kilometre</i>                  |
| = <i>square kilometre</i>           |
| = <i>litre</i>                      |
| = <i>number</i>                     |
| = <i>reporting month</i>            |
| = <i>square metre</i>               |
| = <i>cubic metre</i>                |
| = <i>among others</i>               |
| = <i>million</i>                    |
| = <i>millimetre</i>                 |
| = <i>the Capital City</i>           |

## STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

## USED ABBREVIATIONS (*cont.*)

|         |                                                |                                                     |
|---------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| np.     | = na przykład                                  | = <i>for example</i>                                |
| nr (Nr) | = numer                                        | = <i>number</i>                                     |
| NSPLiM  | = Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań | = <i>the National Population and Housing Census</i> |
| PKD     | = Polska Klasyfikacja Działalności             | = <i>Polish Classification of Activities</i>        |
| pkt     | = punkt                                        | = <i>point; station</i>                             |
| poz.    | = pozycja                                      | = <i>item</i>                                       |
| r.      | = rok                                          | = <i>year</i>                                       |
| str.    | = strona                                       | = <i>page</i>                                       |
| szt.    | = sztuka                                       | = <i>piece</i>                                      |
| tabl.   | = tablica                                      | = <i>table</i>                                      |
| tj.     | = to jest                                      | = <i>i.e.</i>                                       |
| tys.    | = tysiąc                                       | = <i>thousand</i>                                   |
| US      | = Urząd Statystyczny                           | = <i>SO= Statistical Office</i>                     |
| ust.    | = ustęp                                        | = <i>item</i>                                       |
| zł      | = złoty                                        | = <i>zloty</i>                                      |
| z/k     | = z kością                                     | = <i>bone-in</i>                                    |

## UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2009 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2009 (in hectares or in full kilometers) are given on the base of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006 data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. Those data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establish works by the new system are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.



## 2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLIM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

**Przyrost naturalny** ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

**Migracje ludności** to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

**3. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

## 2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in case when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of the mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

**Natural increase** was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

**Population migration** are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

**3. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje **osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców** oraz od 1 VI 2004 r. również osób **odbywających przygotowanie zawodowe w miejscu pracy**.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. Od 2002 r. dane nie są w pełni porównywalne z danymi za okresy poprzednie.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered in the powiat labour offices** are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Since January 1997 among the unemployed, a person **undergoing training and an internship with the employer** as well as since 1 VI 2004 also a person **undergoing a job occupational training** is not included.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of employed persons on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civilian population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census. Since 2002 data are not stridly comparable to those for previous periods.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązki ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

**6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

**7. Rozdział Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez US w sześciu rejonach badania cen detalicznych

- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

**6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries** per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

*Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

*Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.*

**7. The chapter Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

*The source of the data are 50 monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including*

obejmujących dzielnice Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

**8. Przez finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

**Dochody i wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz z innych umów o podobnym charakterze,
- pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

*districts of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).*

**8. Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public dept.

*Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.*

*City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.*

**Revenue and expenditure** of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

**Budget revenues of local self-government entities** comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- revenue from property of local self-government entities e.g., receipts from services, income from renting and leasing, as well as other agreements with a similar character,
- other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments

2) dotacje celowe:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;

3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;

4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

Na **wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych:
  - wynagrodzenia,
  - składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
  - zakup materiałów i usług.
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

**9.** Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późn. zm.).

**10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:**

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wytworów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

2) *appropriated allocations:*

- *from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- *allocations received from appropriated funds,*
- *other allocations; i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*

3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*

4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

**Budget expenditure of local self-government entities** consist of:

- 1) *allocations including allocations for economic non-budgetary entities and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities:*
  - *wages and salaries,*
  - *contributions for social security and the Labour Fund,*
  - *purchase materials and services;*
- 4) *property expenditure including investment expenditure.*

**9.** Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**10. Income from total activity (sums received and due) includes:**

- 1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) **wynik finansowy brutto (zysk lub strata)** jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Cost of obtaining income from total activity includes:**

1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;

2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.

3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**12. Financial results:**

1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

**14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

**15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

**16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

**14. Data on sales of construction and assembly production** refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

**15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

*There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.*

**16. Data on retail sales covers the sale of goods** carried by retail sales outlets and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. W rozdziale **Bezpieczeństwo publiczne** zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Straż Miejska M.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej M.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),

17. The chapter **Public safety** presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

**The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**The Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),



- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach

- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different in comparing to previously published papers.

**Pożary** są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

**1) małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

**2) średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

**3) duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

**4) bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

**Fire** is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

**1) small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

**2) medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

**3) big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
  - b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,
- very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

**Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

## ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych GUS).

**Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.**

**Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:**

### **Geografia. Środowisko naturalne**

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

### **Bezrobocie**

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Powiatowy Urząd Pracy

### **Przestępstwa i wypadki drogowe**

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

### **Straż miejska**

- Straż Miejska m.st. Warszawy

### **Pożary**

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej Województwa Mazowieckiego

### **Porównania międzynarodowe**

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Pradze

## DATA SOURCES

*The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO program.*

*Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.*

*Some data sources are listed below:*

### **Geography. Environment**

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

### **Unemployment**

- *Voivodship Labour Office*
- *Poviat Labour Office*

### **Crimes and road accidents**

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

### **Municipal Police**

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

### **Fires**

- *The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

### **International comparisons**

- *database created by the Statistical Office in Praha*

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw*

| OKRESY<br>PERIODS<br>A – analogiczny okres<br>roku poprzed-<br>niego=100<br>corresponding<br>period of previous<br>year=100<br>B – okres poprze-<br>dni=100<br>previous period=<br>=100 | Ludność <sup>a</sup><br>w tys.<br>Population <sup>a</sup><br>in thous. | Podmioty gospo-<br>darki<br>narodowej<br>w tys. <sup>abc</sup><br>Economic<br>units <sup>abc</sup><br>in thous. | Przeciętne zatrudnienie<br>w sektorze<br>przedsiębiorstw<br>Average paid<br>employment<br>in enterprise sector |       |       | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenia brutto<br>w sektorze przedsiębiorstw<br>Average monthly gross<br>wages and salaries<br>in enterprise sector |       |       | Bezrobotni<br>zarejestrowani <sup>a</sup><br>Registered<br>unemployed<br>persons <sup>a</sup> |       | Stopa<br>bezrobocia<br>rejestrowa-<br>nego <sup>ad</sup><br>w %<br>Registered<br>unemploy-<br>ment rate <sup>ad</sup><br>in % |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                 | w tys.<br>in<br>thous.                                                                                         | A     | B     | w zł<br>in zł                                                                                                                                      | A     | B     | w tys.<br>in<br>thous.                                                                        | B     |                                                                                                                               |
| 2007 I-XII.....                                                                                                                                                                         | 1706,6                                                                 | 313,4                                                                                                           | 914,7                                                                                                          | x     | x     | 3807,13                                                                                                                                            | x     | x     | 31,9                                                                                          | 64,6  | 2,9                                                                                                                           |
| 2008 I-XII.....                                                                                                                                                                         | 1709,8                                                                 | 324,3                                                                                                           | 956,1                                                                                                          | 104,5 | x     | 4235,76                                                                                                                                            | 111,3 | x     | 20,7                                                                                          | 64,8  | 1,9                                                                                                                           |
| 2008 I.....                                                                                                                                                                             | .                                                                      | 314,0                                                                                                           | 950,3                                                                                                          | 107,7 | 100,8 | 3936,62                                                                                                                                            | 110,9 | 93,6  | 31,8                                                                                          | 99,6  | 2,9                                                                                                                           |
| II .....                                                                                                                                                                                | .                                                                      | 314,9                                                                                                           | 952,9                                                                                                          | 107,5 | 100,3 | 4072,12                                                                                                                                            | 112,0 | 103,4 | 30,9                                                                                          | 97,1  | 2,8                                                                                                                           |
| III .....                                                                                                                                                                               | 1707,0                                                                 | 316,1                                                                                                           | 954,6                                                                                                          | 107,1 | 100,2 | 4320,29                                                                                                                                            | 111,8 | 106,1 | 29,7                                                                                          | 96,3  | 2,7                                                                                                                           |
| IV .....                                                                                                                                                                                | .                                                                      | 317,1                                                                                                           | 952,1                                                                                                          | 106,5 | 99,7  | 4251,24                                                                                                                                            | 111,0 | 98,4  | 27,9                                                                                          | 93,8  | 2,6                                                                                                                           |
| V .....                                                                                                                                                                                 | .                                                                      | 318,0                                                                                                           | 951,6                                                                                                          | 106,2 | 100,0 | 4087,23                                                                                                                                            | 109,7 | 96,1  | 26,5                                                                                          | 95,0  | 2,4                                                                                                                           |
| VI .....                                                                                                                                                                                | 1708,0                                                                 | 319,1                                                                                                           | 952,9                                                                                                          | 105,4 | 100,1 | 4203,24                                                                                                                                            | 113,5 | 102,8 | 25,0                                                                                          | 94,4  | 2,3                                                                                                                           |
| VII .....                                                                                                                                                                               | .                                                                      | 319,9                                                                                                           | 957,2                                                                                                          | 104,8 | 100,5 | 4276,53                                                                                                                                            | 112,0 | 101,7 | 24,0                                                                                          | 95,8  | 2,2                                                                                                                           |
| VIII .....                                                                                                                                                                              | .                                                                      | 320,6                                                                                                           | 958,9                                                                                                          | 104,3 | 100,2 | 4210,61                                                                                                                                            | 113,2 | 98,5  | 23,2                                                                                          | 96,9  | 2,1                                                                                                                           |
| IX .....                                                                                                                                                                                | 1710,1                                                                 | 321,7                                                                                                           | 960,3                                                                                                          | 104,5 | 100,2 | 4222,07                                                                                                                                            | 112,9 | 100,3 | 22,4                                                                                          | 96,3  | 2,0                                                                                                                           |
| X .....                                                                                                                                                                                 | .                                                                      | 322,8                                                                                                           | 961,0                                                                                                          | 103,1 | 100,1 | 4471,77                                                                                                                                            | 111,9 | 105,9 | 21,1                                                                                          | 94,4  | 1,9                                                                                                                           |
| XI .....                                                                                                                                                                                | .                                                                      | 323,5                                                                                                           | 963,1                                                                                                          | 102,8 | 100,2 | 4291,74                                                                                                                                            | 108,5 | 96,0  | 20,8                                                                                          | 98,4  | 1,9                                                                                                                           |
| XII .....                                                                                                                                                                               | 1709,8                                                                 | 324,3                                                                                                           | 960,4                                                                                                          | 101,9 | 99,7  | 4517,47                                                                                                                                            | 107,4 | 105,3 | 20,7                                                                                          | 99,5  | 1,9                                                                                                                           |
| 2009 I.....                                                                                                                                                                             | .                                                                      | 324,8                                                                                                           | 941,1                                                                                                          | 99,0  | 98,0  | 4366,75                                                                                                                                            | 110,9 | 96,7  | 21,8                                                                                          | 105,3 | 2,0                                                                                                                           |
| II .....                                                                                                                                                                                | .                                                                      | 325,6                                                                                                           | 938,6                                                                                                          | 98,5  | 99,7  | 4317,88                                                                                                                                            | 106,0 | 98,9  | 22,8                                                                                          | 104,5 | 2,1                                                                                                                           |
| III .....                                                                                                                                                                               | .                                                                      | 325,9                                                                                                           | 936,3                                                                                                          | 98,1  | 99,8  | 4650,05                                                                                                                                            | 107,6 | 107,7 | 24,1                                                                                          | 106,1 | 2,2                                                                                                                           |

a Stan w końcu okresu. b Zarejestrowane w rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

U w a g a. Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw za lata 2007 i 2008 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednim Przeglądzie Statystycznym; patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

aThe end of period. b Registered in REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

N o t e. Data for 2007 and 2008 concern average paid employment and average monthly gross wages and salaries in enterprise sector have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Statistical Review; see general notes on page 8, item 1.

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)*

| OKRESY<br>PERIODS                                                                                       |             | Mieszkania oddane<br>do użytkowania<br><i>Dwellings<br/>completed</i> |       | Przestępstwa<br>stwierdzone <sup>a</sup><br><i>Ascertained crimes<sup>a</sup></i> |      | Wypadki drogowe <sup>b</sup><br><i>Road accidents<sup>b</sup></i>  |                   | Pożary <sup>a</sup><br><i>Fires<sup>a</sup></i>                           |       | Miejscowe<br>zagrożenia <sup>ac</sup><br><i>Local threats<sup>ac</sup></i> |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                         |             | w liczbach<br>bezwzględ-<br>nych<br><i>in absolute<br/>numbers</i>    | A     | w liczbach<br>bezwzględ-<br>nych<br><i>in absolute<br/>numbers</i>                | A    | w liczbach<br>bezwzględ-<br>nych<br><i>in absolute<br/>numbers</i> | A                 | w<br>liczbach<br>bezwzględ-<br>nych<br><i>in<br/>absolute<br/>numbers</i> | A     | w<br>liczbach<br>bezwzględ-<br>nych<br><i>in<br/>absolute<br/>numbers</i>  | A     |
| A – analogiczny okres roku<br>poprzedniego =100<br><i>corresponding period<br/>of previous year=100</i> |             |                                                                       |       |                                                                                   |      |                                                                    |                   |                                                                           |       |                                                                            |       |
| 2007                                                                                                    | I-XII ..... | 15729                                                                 | 114,9 | 65306                                                                             | 82,3 | 1558 <sup>d</sup>                                                  | 91,3 <sup>d</sup> | 5524                                                                      | 87,2  | 6760                                                                       | 102,3 |
| 2008                                                                                                    | I-XII ..... | 19049                                                                 | 121,1 | 56736                                                                             | 86,9 | 1454                                                               | 93,3              | 5573                                                                      | 100,9 | 6794                                                                       | 100,5 |
| 2008                                                                                                    | I .....     | 1553                                                                  | 146,0 | .                                                                                 | x    | 169                                                                | 140,8             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | II .....    | 924                                                                   | 88,3  | .                                                                                 | x    | 95                                                                 | 121,8             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | III .....   | 466                                                                   | 62,5  | 14959                                                                             | 79,2 | 114                                                                | 83,2              | 1199*                                                                     | 92,0* | 1330*                                                                      | 71,4* |
|                                                                                                         | IV .....    | 2606                                                                  | 375,0 | .                                                                                 | x    | 136                                                                | 112,4             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | V .....     | 1666                                                                  | 320,4 | .                                                                                 | x    | 124*                                                               | 97,6*             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | VI .....    | 1832                                                                  | 189,6 | 29709                                                                             | 83,8 | 127                                                                | 94,8              | 3048*                                                                     | 95,6* | 2870*                                                                      | 83,3* |
|                                                                                                         | VII .....   | 2057                                                                  | 112,0 | .                                                                                 | x    | 132                                                                | 101,5             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | VIII .....  | 2003                                                                  | 202,1 | .                                                                                 | x    | 119*                                                               | 110,2*            | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | IX .....    | 1304                                                                  | 98,5  | 42892                                                                             | 84,9 | 127                                                                | 94,1              | 4285*                                                                     | 97,0* | 5546*                                                                      | 101,0 |
|                                                                                                         | X .....     | 1171                                                                  | 45,7  | .                                                                                 | x    | 105*                                                               | 80,2*             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | XI .....    | 584                                                                   | 34,9  | .                                                                                 | x    | 110*                                                               | 62,1*             | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | XII .....   | 2883                                                                  | 125,1 | 56736                                                                             | 86,9 | 96*                                                                | 60,0*             | 5573                                                                      | 100,9 | 6794                                                                       | 100,5 |
| 2009                                                                                                    | I .....     | 2360                                                                  | 152,0 | .                                                                                 | x    | 69                                                                 | 40,8              | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | II .....    | 1460                                                                  | 158,0 | .                                                                                 | x    | 56                                                                 | 58,9              | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |
|                                                                                                         | III .....   | 1328                                                                  | 285,0 | 13609                                                                             | 91,0 | 52                                                                 | 45,6              | .                                                                         | x     | .                                                                          | x     |

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Final data.

# I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2009

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia<sup>a</sup> geodezyjna według dzielnic w 2009 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area<sup>a</sup> by districts in 2009*  
*As of 1 I*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                          | W km <sup>2</sup><br>In km <sup>2</sup> | W odsetkach<br>In percent |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>517,2</b>                            | <b>100,0</b>              |
| Bemowo.....                                                     | 25,0                                    | 4,8                       |
| Białołęka.....                                                  | 73,0                                    | 14,1                      |
| Bielany .....                                                   | 32,3                                    | 6,3                       |
| Mokotów .....                                                   | 35,4                                    | 6,9                       |
| Ochota .....                                                    | 9,7                                     | 1,9                       |
| Praga-Południe.....                                             | 22,4                                    | 4,3                       |
| Praga-Północ.....                                               | 11,4                                    | 2,2                       |
| Rembertów .....                                                 | 19,3                                    | 3,7                       |
| Śródmieście.....                                                | 15,6                                    | 3,0                       |
| Targówek .....                                                  | 24,2                                    | 4,7                       |
| Ursus .....                                                     | 9,4                                     | 1,8                       |
| Ursynów .....                                                   | 43,8                                    | 8,5                       |
| Wawer.....                                                      | 79,7                                    | 15,4                      |
| Wesoła .....                                                    | 22,9                                    | 4,4                       |
| Wilanów .....                                                   | 36,7                                    | 7,1                       |
| Włochy .....                                                    | 28,6                                    | 5,5                       |
| Wola.....                                                       | 19,3                                    | 3,7                       |
| Żoliborz.....                                                   | 8,5                                     | 1,6                       |

*a Łącznie z Wisłą.*  
*a Including the Vistula river.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2009*  
*As of 1 I*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                | M.st.<br>Warszawa<br>The Capital<br>City of<br>Warsaw | Dzielnice   |                |             |              |            |                          |                   |
|------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|----------------|-------------|--------------|------------|--------------------------|-------------------|
|            |                                                                  |                                                       | Bemo-<br>wo | Biało-<br>łęka | Bielany     | Moko-<br>tów | Ochota     | Praga-<br>-Połu-<br>dnie | Praga-<br>-Północ |
|            |                                                                  |                                                       | w ha        |                |             |              |            |                          |                   |
| 1          | <b>Powierzchnia ogólna .....</b><br><b>Total area</b>            | <b>51724</b>                                          | <b>2495</b> | <b>7304</b>    | <b>3234</b> | <b>3542</b>  | <b>972</b> | <b>2238</b>              | <b>1142</b>       |
| 2          | Użytki rolne .....                                               | 13691                                                 | 509         | 3729           | 356         | 833          | 28         | 128                      | 38                |
|            | <i>Agricultural land</i>                                         |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 3          | grunty orne .....                                                | 10096                                                 | 469         | 2246           | 282         | 688          | 26         | 123                      | 38                |
|            | <i>arable land</i>                                               |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 4          | sady .....                                                       | 304                                                   | –           | 87             | 1           | 45           | 1          | 1                        | –                 |
|            | <i>orchards</i>                                                  |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 5          | łąki i pastwiska trwałe .....                                    | 2431                                                  | 1           | 1140           | 54          | 88           | –          | 2                        | –                 |
|            | <i>permanent meadows<br/>and pastures</i>                        |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 6          | grunty rolne zabudowane,<br>grunty pod stawami<br>i rowami ..... | 860                                                   | 39          | 256            | 19          | 12           | 1          | 2                        | –                 |
|            | <i>built-up agricultural land,<br/>ponds and ditches</i>         |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 7          | Grunty leśne oraz zadrzewione<br>i zakrzewione .....             | 8570                                                  | 266         | 1076           | 803         | 33           | –          | 64                       | –                 |
|            | <i>Forest land as well as woody<br/>and bushy land</i>           |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 8          | las .....                                                        | 7903                                                  | 248         | 906            | 684         | –            | –          | 64                       | –                 |
|            | <i>forests</i>                                                   |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 9          | grunty zadrzewione<br>i zakrzewione .....                        | 667                                                   | 18          | 170            | 119         | 33           | –          | –                        | –                 |
|            | <i>woodland and shrubs</i>                                       |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 10         | Grunty pod wodami .....                                          | 1666                                                  | 6           | 345            | 173         | 124          | –          | 154                      | 146               |
|            | <i>Lands under waters</i>                                        |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 11         | Grunty zabudowane<br>i zurbanizowane .....                       | 26940                                                 | 1696        | 2041           | 1841        | 2402         | 939        | 1871                     | 904               |
|            | <i>Built-up and urbanized areas</i>                              |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 12         | tereny mieszkaniowe .....                                        | 8340                                                  | 526         | 615            | 568         | 636          | 261        | 574                      | 138               |
|            | <i>residential areas</i>                                         |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 13         | tereny przemysłowe .....                                         | 2757                                                  | 78          | 579            | 390         | 235          | 55         | 145                      | 143               |
|            | <i>industrial areas</i>                                          |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |
| 14         | inne tereny zabudowane .....                                     | 5347                                                  | 660         | 191            | 408         | 524          | 261        | 212                      | 151               |
|            | <i>other built-up areas</i>                                      |                                                       |             |                |             |              |            |                          |                   |

| <i>Districts</i> |                  |               |            |              |             |             |              |             |             |            | Lp.<br>No. |
|------------------|------------------|---------------|------------|--------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|------------|------------|
| Rem-<br>bertów   | Śród-<br>mieście | Targó-<br>wek | Ursus      | Ursy-<br>nów | Wawer       | Wesoła      | Wila-<br>nów | Włochy      | Wola        | Żoliborz   |            |
| <i>in ha</i>     |                  |               |            |              |             |             |              |             |             |            |            |
| <b>1930</b>      | <b>1557</b>      | <b>2422</b>   | <b>936</b> | <b>4379</b>  | <b>7970</b> | <b>2294</b> | <b>3673</b>  | <b>2863</b> | <b>1926</b> | <b>847</b> | 1          |
| 231              | 3                | 516           | 215        | 1232         | 2522        | 173         | 2332         | 796         | 50          | –          | 2          |
| 179              | 3                | 394           | 176        | 1006         | 1725        | 122         | 1802         | 768         | 49          | –          | 3          |
| 2                | –                | –             | 22         | 85           | 19          | –           | 40           | 1           | –           | –          | 4          |
| 47               | –                | 110           | –          | 34           | 561         | 26          | 358          | 10          | –           | –          | 5          |
| 3                | –                | 12            | 17         | 107          | 217         | 25          | 132          | 17          | 1           | –          | 6          |
| 760              | –                | 193           | –          | 916          | 2817        | 1289        | 277          | 25          | 51          | –          | 7          |
| 738              | –                | 187           | –          | 901          | 2622        | 1257        | 246          | 3           | 47          | –          | 8          |
| 22               | –                | 6             | –          | 15           | 195         | 32          | 31           | 22          | 4           | –          | 9          |
| 1                | 91               | 8             | –          | 4            | 287         | 4           | 258          | 2           | –           | 63         | 10         |
| 855              | 1450             | 1703          | 720        | 2171         | 2269        | 758         | 713          | 2001        | 1824        | 782        | 11         |
| 326              | 260              | 517           | 301        | 796          | 1258        | 373         | 286          | 380         | 327         | 198        | 12         |
| 157              | 56               | 137           | 158        | 95           | 51          | 8           | 82           | 175         | 198         | 15         | 13         |
| 131              | 386              | 436           | 70         | 326          | 176         | 115         | 84           | 532         | 520         | 164        | 14         |



TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r. (dok.)**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2009 (cont.)*  
As of 1 I

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                | M.st. War-<br>szawa<br><i>The Capital<br/>City of<br/>Warsaw</i> | Dzielnice   |                |         |              |        |                          |                   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
|            |                                                                                                  |                                                                  | Bemo-<br>wo | Biało-<br>łęka | Bielany | Moko-<br>tów | Ochota | Praga-<br>-Połu-<br>dnie | Praga-<br>-Północ |
|            |                                                                                                  | w ha                                                             |             |                |         |              |        |                          |                   |
|            | Grunty zabudowane i zur-<br>banizowane (dok.)<br><i>Built-up and urbanized areas<br/>(cont.)</i> |                                                                  |             |                |         |              |        |                          |                   |
| 1          | zurbanizowane tereny<br>niezabudowane .....<br><i>non-built-up urbanized area</i>                | 1180                                                             | 43          | 116            | 48      | 214          | 16     | 76                       | 31                |
| 2          | tereny rekreacyjno-<br>-wypoczynkowe .....<br><i>recreational areas</i>                          | 1590                                                             | 47          | 4              | 46      | 173          | 114    | 187                      | 92                |
| 3          | użytki kopalne .....<br><i>minerals</i>                                                          | 4                                                                | —           | —              | —       | —            | —      | —                        | —                 |
| 4          | tereny komunikacyjne .....<br><i>transport areas</i>                                             | 7722                                                             | 342         | 536            | 381     | 620          | 232    | 677                      | 349               |
| 5          | drogi .....<br><i>roads</i>                                                                      | 5694                                                             | 264         | 400            | 345     | 590          | 202    | 406                      | 193               |
| 6          | tereny kolejowe i inne <sup>a</sup> .....<br><i>railways and others<sup>a</sup></i>              | 2028                                                             | 78          | 136            | 36      | 30           | 30     | 271                      | 156               |
| 7          | Tereny różne <sup>b</sup> .....<br><i>Different areas and land <sup>b</sup></i>                  | 410                                                              | —           | 58             | 41      | 73           | —      | 19                       | 25                |
| 8          | Użytki ekologiczne .....<br><i>Ecological areas</i>                                              | 14                                                               | —           | —              | 5       | —            | —      | —                        | —                 |
| 9          | Nieużytki .....<br><i>Wasteland</i>                                                              | 433                                                              | 18          | 55             | 15      | 77           | 5      | 2                        | 29                |

a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane  
*a Airports, harbours, buildings and others objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused grunty*

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego.  
*Source: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship.*

| <i>Districts</i> |                  |               |       |              |       |        |              |        |      |          | <i>Lp.<br/>No.</i> |
|------------------|------------------|---------------|-------|--------------|-------|--------|--------------|--------|------|----------|--------------------|
| Rem-<br>bertów   | Śród-<br>mieście | Targó-<br>wek | Ursus | Ursy-<br>nów | Wawer | Wesoła | Wila-<br>nów | Włochy | Wola | Żoliborz |                    |
| <i>in ha</i>     |                  |               |       |              |       |        |              |        |      |          |                    |
| 26               | 4                | 94            | 46    | 173          | 101   | 34     | 15           | 59     | 57   | 27       | 1                  |
| 16               | 332              | 49            | 9     | 231          | 21    | 1      | 11           | 14     | 83   | 160      | 2                  |
| –                | –                | –             | –     | –            | –     | –      | 4            | –      | –    | –        | 3                  |
| 199              | 412              | 470           | 136   | 550          | 662   | 227    | 231          | 841    | 639  | 218      | 4                  |
| 139              | 377              | 380           | 126   | 438          | 606   | 197    | 221          | 277    | 320  | 213      | 5                  |
| 60               | 35               | 90            | 10    | 112          | 56    | 30     | 10           | 564    | 319  | 5        | 6                  |
| 69               | 13               | –             | –     | 14           | 29    | 16     | 22           | 28     | 1    | 2        | 7                  |
| –                | –                | –             | –     | 4            | –     | –      | 5            | –      | –    | –        | 8                  |
| 14               | –                | 2             | 1     | 38           | 46    | 54     | 66           | 11     | –    | –        | 9                  |

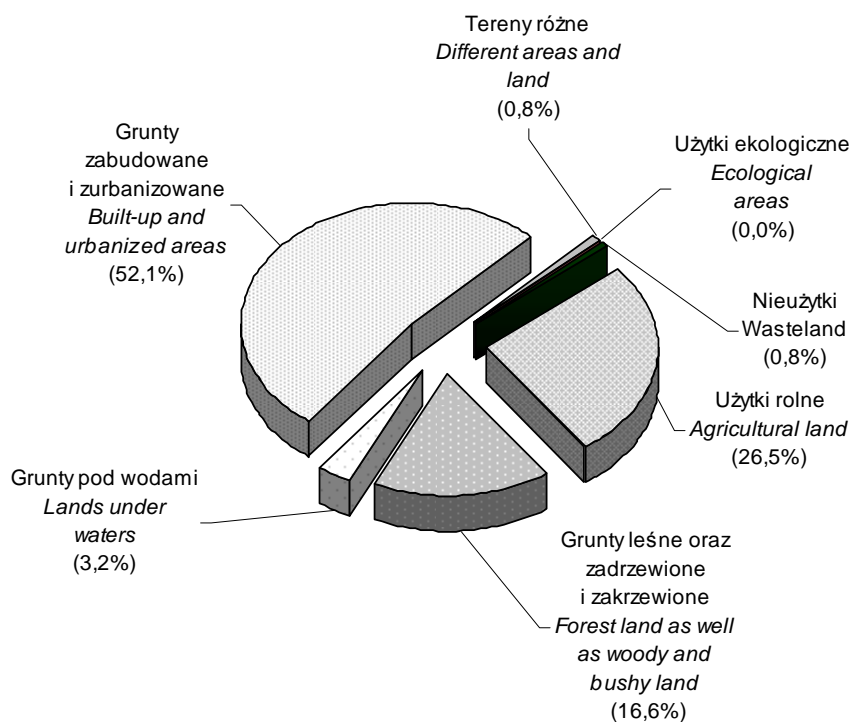
zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.  
*reclaim lands embankments not designed for car traffic.*

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2009

As of 1 I

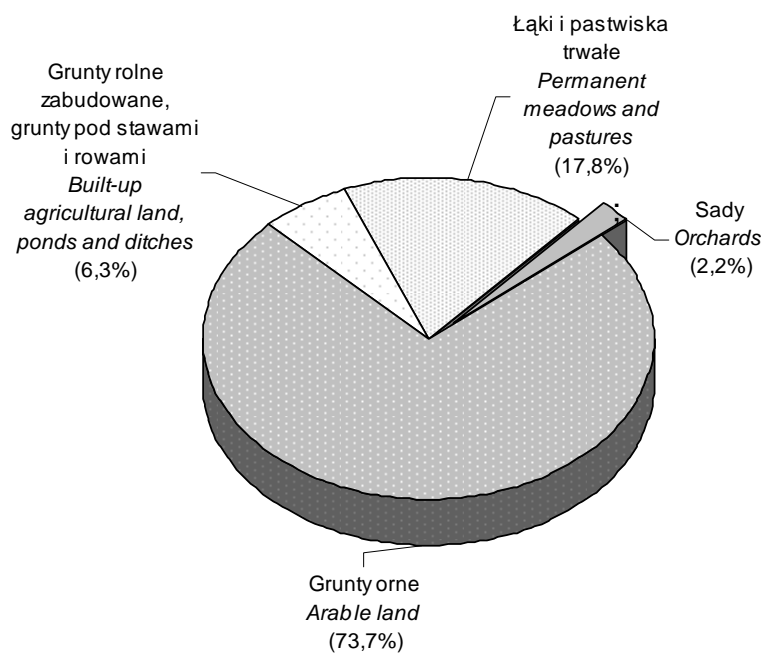


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2009 R.

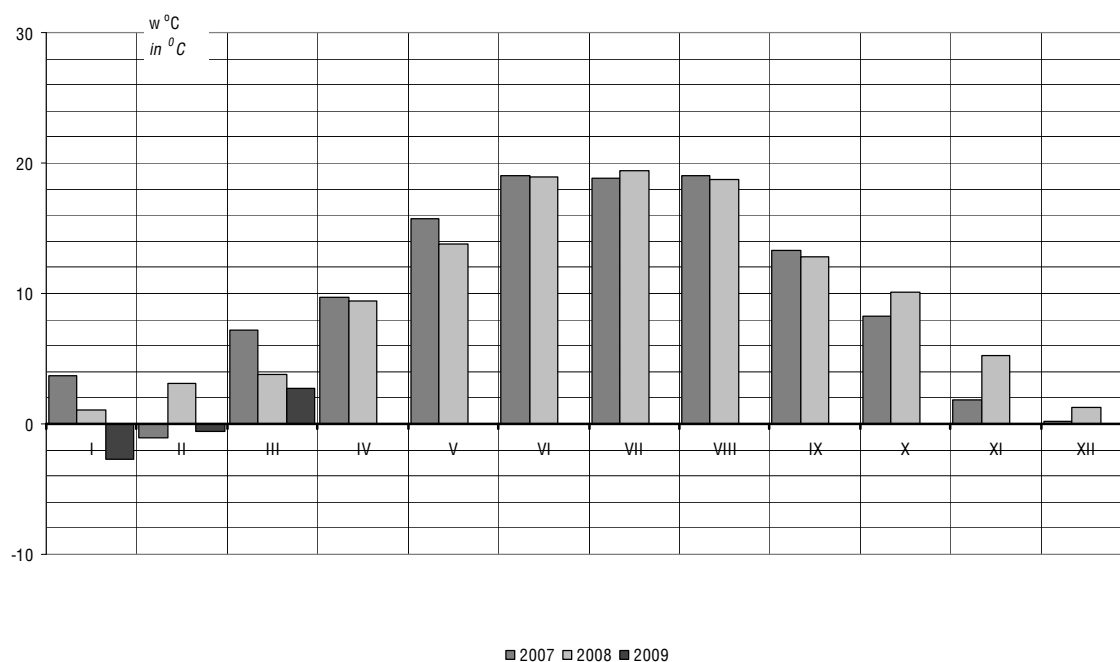
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2009

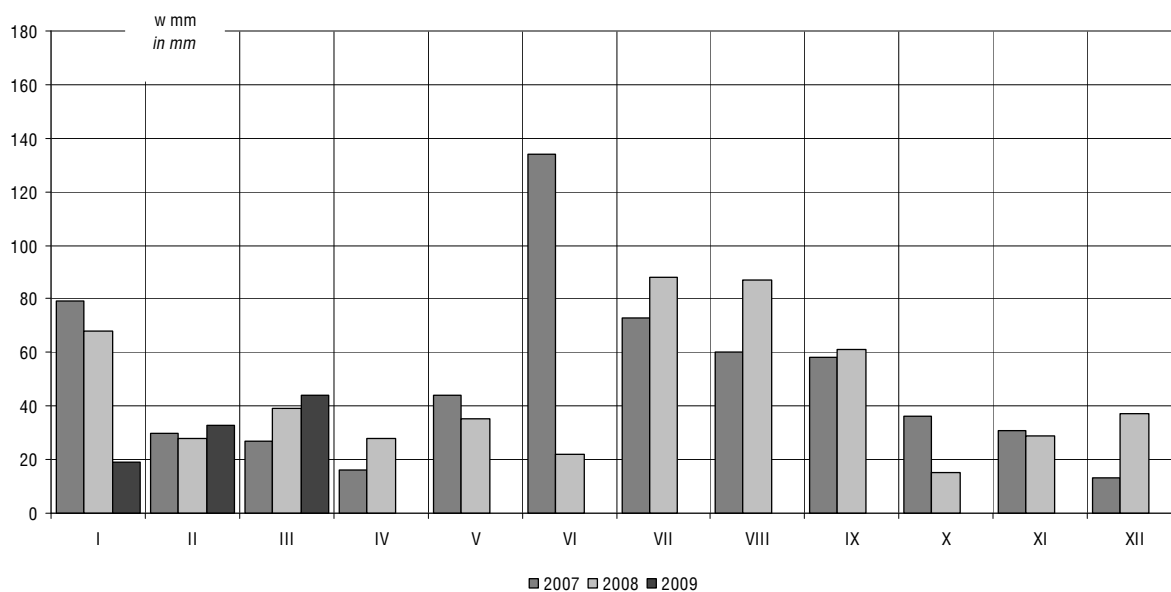
As of 1 I



# ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



# MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



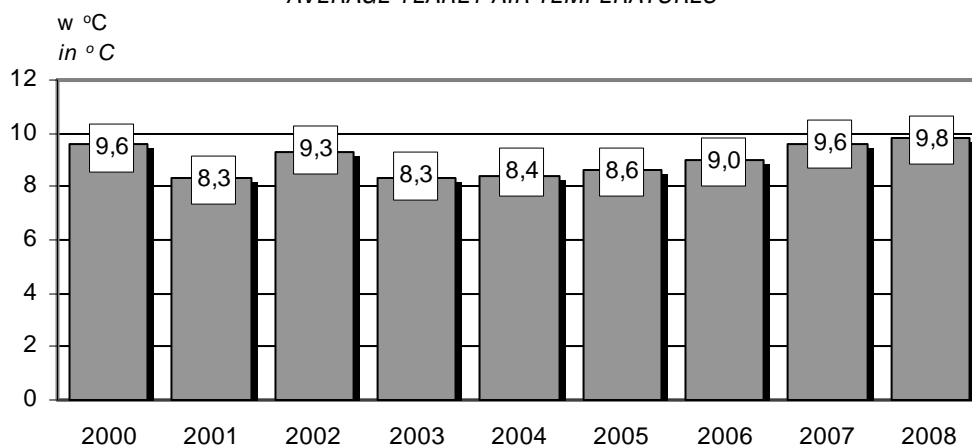
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**<sup>a</sup>  
*Weather conditions by months*<sup>a</sup>

| LATA<br>YEARS<br>MIESIĄCE<br>MONTHS | Temperatury w °C<br>Temperatures in °C |               |                                                | Opady w mm<br>Precipitation<br>in mm | Zachmurzenie<br>w oktantach <sup>bc</sup><br>Cloudiness<br>in octants <sup>bc</sup> | Usłonecznienie<br>w h<br>Insolation in h |
|-------------------------------------|----------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                     | średnie<br>average                     | norma<br>norm | odchylenia<br>od normy<br>deviate from<br>norm |                                      |                                                                                     |                                          |
| 2008 I.....                         | 1,1                                    | -2,2          | 3,3                                            | 68                                   | 5,7                                                                                 | 72                                       |
| II.....                             | 3,1                                    | -1,2          | 4,3                                            | 28                                   | 5,6                                                                                 | 65                                       |
| III.....                            | 3,8                                    | 2,6           | 1,2                                            | 39                                   | 5,3                                                                                 | 140                                      |
| IV.....                             | 9,4                                    | 7,9           | 1,5                                            | 28                                   | 5,2                                                                                 | 206                                      |
| V.....                              | 13,8                                   | 13,7          | 0,1                                            | 35                                   | 4,8                                                                                 | 308                                      |
| VI.....                             | 18,9                                   | 16,5          | 2,4                                            | 22                                   | 3,8                                                                                 | 390                                      |
| VII.....                            | 19,4                                   | 18,1          | 1,3                                            | 88                                   | 4,3                                                                                 | 354                                      |
| VIII.....                           | 18,7                                   | 17,7          | 1,0                                            | 87                                   | 4,5                                                                                 | 304                                      |
| IX.....                             | 12,8                                   | 13,0          | -0,2                                           | 61                                   | 5,3                                                                                 | 151                                      |
| X.....                              | 10,1                                   | 8,1           | 2,0                                            | 15                                   | 5,5                                                                                 | 128                                      |
| XI.....                             | 5,2                                    | 2,8           | 2,4                                            | 29                                   | 6,3                                                                                 | 65                                       |
| XII.....                            | 1,3                                    | -0,4          | 1,7                                            | 37                                   | 6,1                                                                                 | 58                                       |
| 2009 I.....                         | -2,7                                   | -2,2          | -0,5                                           | 19                                   | 5,7                                                                                 | 65                                       |
| II.....                             | -0,6                                   | -1,2          | 0,6                                            | 33                                   | 6,7                                                                                 | 48                                       |
| III.....                            | 2,7                                    | 2,6           | 0,1                                            | 44                                   | 6,1                                                                                 | 98                                       |

<sup>a</sup> Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

<sup>a</sup> Data of the Institute of Meteorology and Water Management. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA  
AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



## II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2008 r.**

Stan w dniu 31 XII

*Population by districts in 2008*

*As of 31 XII*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                           | Ogółem<br>Total | W tym kobiety<br>Of which females | Kobiety na 100<br>mężczyzn<br>Females per 100<br>males | Ludność na 1 km <sup>2</sup><br>Population per<br>1km <sup>2</sup> |
|------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>M.ST. WARSZAWA .....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>1709781</b>  | <b>923496</b>                     | <b>117</b>                                             | <b>3306</b>                                                        |
| Bemowo .....                                                     | 110960          | 57725                             | 108                                                    | 4447                                                               |
| Białołęka .....                                                  | 85972           | 45111                             | 110                                                    | 1177                                                               |
| Bielany .....                                                    | 134167          | 72832                             | 119                                                    | 4149                                                               |
| Mokotów.....                                                     | 225914          | 124028                            | 122                                                    | 6378                                                               |
| Ochota .....                                                     | 89661           | 48618                             | 118                                                    | 9224                                                               |
| Praga-Południe.....                                              | 183125          | 99271                             | 118                                                    | 8183                                                               |
| Praga-Północ.....                                                | 72058           | 38958                             | 118                                                    | 6310                                                               |
| Rembertów.....                                                   | 23144           | 11979                             | 107                                                    | 1199                                                               |
| Śródmieście .....                                                | 129142          | 72124                             | 126                                                    | 8294                                                               |
| Targówek.....                                                    | 122922          | 65984                             | 116                                                    | 5075                                                               |
| Ursus .....                                                      | 49567           | 26494                             | 115                                                    | 5296                                                               |
| Ursynów .....                                                    | 147676          | 78063                             | 112                                                    | 3372                                                               |
| Wawer .....                                                      | 68815           | 36394                             | 112                                                    | 863                                                                |
| Wesoła.....                                                      | 22314           | 11483                             | 106                                                    | 973                                                                |
| Wilanów.....                                                     | 17806           | 9529                              | 115                                                    | 485                                                                |
| Włochy.....                                                      | 39651           | 21023                             | 113                                                    | 1385                                                               |
| Wola.....                                                        | 138444          | 76818                             | 125                                                    | 7188                                                               |
| Żoliborz.....                                                    | 48443           | 27062                             | 127                                                    | 5719                                                               |

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

*N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included to the Warsaw area.*

TABL. 2 (6). **Ludność według płci i wieku w 2008 r.**  
Stan w dniu 31 XII  
*Population by sex and age in 2008*  
*As of 31 XII*

| WIEK                                      | Ogółem<br><i>Total</i>                                 | Mężczyźni<br><i>Males</i> | Kobiety<br><i>Females</i> |                                    | AGE                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                                           | w liczbach bezwzględnych<br><i>in absolute numbers</i> |                           |                           | w % ogółem<br><i>in % of total</i> |                                    |
| O G Ó Ł E M .....                         | 1709781                                                | 786285                    | 923496                    | 54,0                               | T O T A L                          |
| Wiek przedprodukcyjny .....               | 250654                                                 | 127978                    | 122676                    | 48,9                               | Pre-working age                    |
| 0 – 2 lata .....                          | 51978                                                  | 26665                     | 25313                     | 48,7                               | 0 – 2 years                        |
| 3 – 6 .....                               | 54297                                                  | 27760                     | 26537                     | 48,9                               | 3 – 6                              |
| 7 – 14 .....                              | 101216                                                 | 51438                     | 49778                     | 49,2                               | 7 – 14                             |
| 15 – 17 lat .....                         | 43163                                                  | 22115                     | 21048                     | 48,8                               | 15 – 17 years                      |
| Wiek produkcyjny                          |                                                        |                           |                           |                                    | Working age                        |
| I wariant .....                           | 1107653                                                | 549543                    | 558110                    | 50,4                               | I variant                          |
| mężczyźni 18 – 64 lata .....              | x                                                      | 549543                    | x                         | x                                  | males 18 – 64 years                |
| kobiety 18 – 59 lat .....                 | x                                                      | x                         | 558110                    | x                                  | females 18 – 59 years              |
| II wariant .....                          | 1019130                                                | 521657                    | 497473                    | 48,8                               | II variant                         |
| mężczyźni 16 – 59 lat .....               | x                                                      | 521657                    | x                         | x                                  | males 16 – 59 years                |
| kobiety 16 – 54 lata .....                | x                                                      | x                         | 497473                    | x                                  | females 16 – 54 years              |
| III wariant .....                         | 989574                                                 | 506594                    | 482980                    | 48,8                               | III variant                        |
| mężczyźni 18 – 59 lat .....               | x                                                      | 506594                    | x                         | x                                  | males 18 – 59 years                |
| kobiety 18 – 54 lata .....                | x                                                      | x                         | 482980                    | x                                  | females 18 – 54 years              |
| Wiek mobilny                              |                                                        |                           |                           |                                    | Mobility age                       |
| mężczyźni i kobiety<br>18 – 44 lata ..... | 682999                                                 | 331846                    | 351153                    | 51,4                               | males and females<br>18 – 44 years |
| Wiek niemobilny .....                     | 424654                                                 | 217697                    | 206957                    | 48,7                               | Non-mobility age                   |
| mężczyźni 45 - 64 lata .....              | x                                                      | 217697                    | x                         | x                                  | males 45 – 64 years                |
| kobiety 45 – 59 lat .....                 | x                                                      | x                         | 206957                    | x                                  | females 45 – 59 years              |
| Wiek poprodukcyjny .....                  | 351474                                                 | 108764                    | 242710                    | 69,1                               | Post-working age                   |
| Mężczyźni 65 lat i więcej .....           | x                                                      | 108764                    | x                         | x                                  | Males 65 years and more            |
| Kobiety 60 lat i więcej .....             | x                                                      | x                         | 242710                    | x                                  | Females 60 years and more          |

TABL. 3 (7). **Ruch naturalny ludności w IV kwartale 2008 r.**  
*Vital statistics in the 4<sup>th</sup> quarter of 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                          | Małżeństwa<br>Marriages | Urodzenia żywe<br>Live births | Zgony<br>Deaths | Przyrost naturalny<br>Natural increase |
|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------------------|
| W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH<br>IN ABSOLUTE NUMBERS |                         |                               |                 |                                        |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b>                      | <b>1748</b>             | <b>4556</b>                   | <b>4594</b>     | <b>-38</b>                             |
| <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>               |                         |                               |                 |                                        |
| Bemowo.....                                     | 125                     | 304                           | 168             | 136                                    |
| Białołęka.....                                  | 88                      | 398                           | 107             | 291                                    |
| Bielany .....                                   | 134                     | 283                           | 389             | -106                                   |
| Mokotów .....                                   | 188                     | 621                           | 717             | -96                                    |
| Ochota .....                                    | 62                      | 193                           | 311             | -118                                   |
| Praga-Południe .....                            | 210                     | 469                           | 479             | -10                                    |
| Praga-Północ.....                               | 85                      | 204                           | 241             | -37                                    |
| Rembertów .....                                 | 26                      | 51                            | 53              | -2                                     |
| Śródmieście.....                                | 174                     | 246                           | 506             | -260                                   |
| Targówek .....                                  | 133                     | 354                           | 305             | 49                                     |
| Ursus .....                                     | 54                      | 158                           | 95              | 63                                     |
| Ursynów .....                                   | 137                     | 416                           | 198             | 218                                    |
| Wawer.....                                      | 62                      | 173                           | 158             | 15                                     |
| Wesoła .....                                    | 21                      | 69                            | 30              | 39                                     |
| Wilanów .....                                   | 18                      | 50                            | 26              | 24                                     |
| Włochy .....                                    | 40                      | 99                            | 87              | 12                                     |
| Wola.....                                       | 140                     | 322                           | 526             | -204                                   |
| Żoliborz.....                                   | 51                      | 146                           | 198             | -52                                    |
| NA 1000 LUDNOŚCI<br>PER 1000 POPULATION         |                         |                               |                 |                                        |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b>                      | <b>4,11</b>             | <b>10,71</b>                  | <b>10,80</b>    | <b>-0,09</b>                           |
| <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>               |                         |                               |                 |                                        |
| Bemowo.....                                     | 4,62                    | 11,24                         | 6,21            | 5,03                                   |
| Białołęka.....                                  | 4,18                    | 18,91                         | 5,08            | 13,83                                  |
| Bielany .....                                   | 4,00                    | 8,45                          | 11,62           | -3,17                                  |
| Mokotów .....                                   | 3,33                    | 11,01                         | 12,71           | -1,70                                  |
| Ochota .....                                    | 2,77                    | 8,61                          | 13,87           | -5,26                                  |
| Praga-Południe .....                            | 4,58                    | 10,24                         | 10,45           | -0,22                                  |
| Praga-Północ.....                               | 4,69                    | 11,25                         | 13,29           | -2,04                                  |
| Rembertów .....                                 | 4,58                    | 8,98                          | 9,33            | -0,35                                  |
| Śródmieście.....                                | 5,38                    | 7,61                          | 15,65           | -8,04                                  |
| Targówek .....                                  | 4,31                    | 11,48                         | 9,89            | 1,59                                   |
| Ursus .....                                     | 4,37                    | 12,80                         | 7,69            | 5,10                                   |
| Ursynów .....                                   | 3,73                    | 11,31                         | 5,38            | 5,93                                   |
| Wawer.....                                      | 3,64                    | 10,16                         | 9,28            | 0,88                                   |
| Wesoła .....                                    | 3,83                    | 12,57                         | 5,47            | 7,11                                   |
| Wilanów .....                                   | 4,15                    | 11,53                         | 5,99            | 5,53                                   |
| Włochy .....                                    | 4,04                    | 10,00                         | 8,79            | 1,21                                   |
| Wola.....                                       | 4,07                    | 9,37                          | 15,30           | -5,93                                  |
| Żoliborz.....                                   | 4,23                    | 12,10                         | 16,41           | -4,31                                  |



TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w IV kwartale 2008 r.**  
*Internal and international migrations of population in the 4<sup>th</sup> quarter of 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                                    | Napływ <sup>a</sup><br>Inflow <sup>a</sup>        |                            | Odływ <sup>b</sup><br>Outflow <sup>b</sup>        |                      | Saldo migracji<br>Net migration |                               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                                                                           | w ruchu<br>wewnętrznym<br>in internal<br>movement | z zagranicy<br>from abroad | w ruchu<br>wewnętrznym<br>in internal<br>movement | za granicę<br>abroad | ogółem<br>total                 | zagranicznej<br>international |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b><br><b>THE CAPITAL CITY</b><br><b>OF WARSAW</b> | <b>8897</b>                                       | <b>186</b>                 | <b>7774</b>                                       | <b>98</b>            | <b>+1211</b>                    | <b>+88</b>                    |
| Bemowo.....                                                               | 734                                               | 6                          | 562                                               | 1                    | +177                            | +5                            |
| Białołęka.....                                                            | 1080                                              | 9                          | 449                                               | 8                    | +632                            | +1                            |
| Bielany .....                                                             | 534                                               | 14                         | 569                                               | 18                   | -39                             | -4                            |
| Mokotów.....                                                              | 1070                                              | 32                         | 987                                               | 9                    | +106                            | +23                           |
| Ochota .....                                                              | 343                                               | 13                         | 430                                               | 8                    | -82                             | +5                            |
| Praga-Południe .....                                                      | 640                                               | 20                         | 735                                               | 19                   | -94                             | +1                            |
| Praga-Północ.....                                                         | 251                                               | 5                          | 335                                               | 5                    | -84                             | -                             |
| Rembertów .....                                                           | 136                                               | 2                          | 79                                                | -                    | +59                             | +2                            |
| Śródmieście.....                                                          | 495                                               | 20                         | 593                                               | 13                   | -91                             | +7                            |
| Targówek .....                                                            | 540                                               | 9                          | 571                                               | 6                    | -28                             | +3                            |
| Ursus .....                                                               | 325                                               | 4                          | 263                                               | 2                    | +64                             | +2                            |
| Ursynów .....                                                             | 760                                               | 11                         | 781                                               | -                    | -10                             | +11                           |
| Wawer.....                                                                | 417                                               | 5                          | 194                                               | 2                    | +226                            | +3                            |
| Wesoła.....                                                               | 157                                               | 1                          | 83                                                | 2                    | +73                             | -1                            |
| Wilanów .....                                                             | 439                                               | 4                          | 95                                                | -                    | +348                            | +4                            |
| Włochy.....                                                               | 154                                               | 8                          | 198                                               | -                    | -36                             | +8                            |
| Wola.....                                                                 | 628                                               | 16                         | 608                                               | 4                    | +32                             | +12                           |
| Żoliborz.....                                                             | 194                                               | 7                          | 242                                               | 1                    | -42                             | +6                            |

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**  
**w IV kwartale 2008 r.**  
*Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 4<sup>th</sup> quarter of 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                          | Napływ <sup>a</sup><br>Inflow <sup>a</sup>        |                            | Odływ <sup>b</sup><br>Outflow <sup>b</sup>        |                      | Saldo migracji<br>Net migration |                               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                                                                 | w ruchu<br>wewnętrznym<br>in internal<br>movement | z zagranicy<br>from abroad | w ruchu<br>wewnętrznym<br>in internal<br>movement | za granicę<br>abroad | ogółem<br>total                 | zagranicznej<br>international |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>4493</b>                                       | <b>186</b>                 | <b>3370</b>                                       | <b>98</b>            | <b>+1211</b>                    | <b>+88</b>                    |
| Bemowo.....                                                     | 394                                               | 6                          | 291                                               | 1                    | +108                            | +5                            |
| Białołęka.....                                                  | 599                                               | 9                          | 270                                               | 8                    | +330                            | +1                            |
| Bielany .....                                                   | 246                                               | 14                         | 237                                               | 18                   | +5                              | -4                            |
| Mokotów.....                                                    | 534                                               | 32                         | 457                                               | 9                    | +100                            | +23                           |
| Ochota .....                                                    | 159                                               | 13                         | 147                                               | 8                    | +17                             | +5                            |
| Praga-Południe .....                                            | 375                                               | 20                         | 286                                               | 19                   | +90                             | +1                            |
| Praga-Północ.....                                               | 121                                               | 5                          | 136                                               | 5                    | -15                             | -                             |
| Rembertów .....                                                 | 68                                                | 2                          | 40                                                | -                    | +30                             | +2                            |
| Śródmieście.....                                                | 225                                               | 20                         | 188                                               | 13                   | +44                             | +7                            |
| Targówek .....                                                  | 296                                               | 9                          | 258                                               | 6                    | +41                             | +3                            |
| Ursus .....                                                     | 205                                               | 4                          | 154                                               | 2                    | +53                             | +2                            |
| Ursynów .....                                                   | 408                                               | 11                         | 359                                               | -                    | +60                             | +11                           |
| Wawer.....                                                      | 151                                               | 5                          | 87                                                | 2                    | +67                             | +3                            |
| Wesoła.....                                                     | 71                                                | 1                          | 53                                                | 2                    | +17                             | -1                            |
| Wilanów.....                                                    | 165                                               | 4                          | 32                                                | -                    | +137                            | +4                            |
| Włochy.....                                                     | 69                                                | 8                          | 76                                                | -                    | +1                              | +8                            |
| Wola.....                                                       | 316                                               | 16                         | 207                                               | 4                    | +121                            | +12                           |
| Żoliborz.....                                                   | 91                                                | 7                          | 92                                                | 1                    | +5                              | +6                            |

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 6 (10). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2008 r.**  
*Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                           | I kwartał<br>1 <sup>st</sup> quarter       |                                             | II kwartał<br>2 <sup>nd</sup> quarter      |                                             | III kwartał<br>3 <sup>rd</sup> quarter     |                                             | IV kwartał<br>4 <sup>th</sup> quarter      |                                             |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                                  | napływ <sup>a</sup><br>inflow <sup>a</sup> | odpływ <sup>b</sup><br>outflow <sup>b</sup> | napływ <sup>a</sup><br>inflow <sup>a</sup> | odpływ <sup>b</sup><br>outflow <sup>b</sup> | napływ <sup>a</sup><br>inflow <sup>a</sup> | odpływ <sup>b</sup><br>outflow <sup>b</sup> | napływ <sup>a</sup><br>inflow <sup>a</sup> | odpływ <sup>b</sup><br>outflow <sup>b</sup> |
| <b>M.ST. WARSZAWA .....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>4520</b>                                | <b>4520</b>                                 | <b>3894</b>                                | <b>3894</b>                                 | <b>4473</b>                                | <b>4473</b>                                 | <b>4404</b>                                | <b>4404</b>                                 |
| Bemowo .....                                                     | 370                                        | 268                                         | 305                                        | 224                                         | 362                                        | 246                                         | 340                                        | 271                                         |
| Białołęka .....                                                  | 407                                        | 211                                         | 354                                        | 140                                         | 497                                        | 193                                         | 481                                        | 179                                         |
| Bielany .....                                                    | 277                                        | 341                                         | 267                                        | 277                                         | 256                                        | 345                                         | 288                                        | 332                                         |
| Mokotów .....                                                    | 537                                        | 622                                         | 445                                        | 497                                         | 545                                        | 576                                         | 536                                        | 530                                         |
| Ochota .....                                                     | 184                                        | 264                                         | 158                                        | 261                                         | 199                                        | 277                                         | 184                                        | 283                                         |
| Praga-Południe .....                                             | 295                                        | 534                                         | 293                                        | 468                                         | 308                                        | 531                                         | 265                                        | 449                                         |
| Praga-Północ .....                                               | 143                                        | 185                                         | 95                                         | 182                                         | 141                                        | 191                                         | 130                                        | 199                                         |
| Rembertów.....                                                   | 101                                        | 24                                          | 52                                         | 59                                          | 74                                         | 47                                          | 68                                         | 39                                          |
| Śródmieście .....                                                | 268                                        | 398                                         | 240                                        | 326                                         | 259                                        | 363                                         | 270                                        | 405                                         |
| Targówek.....                                                    | 270                                        | 324                                         | 242                                        | 300                                         | 226                                        | 382                                         | 244                                        | 313                                         |
| Ursus .....                                                      | 156                                        | 92                                          | 99                                         | 69                                          | 147                                        | 107                                         | 120                                        | 109                                         |
| Ursynów .....                                                    | 444                                        | 368                                         | 349                                        | 330                                         | 326                                        | 357                                         | 352                                        | 422                                         |
| Wawer .....                                                      | 307                                        | 138                                         | 283                                        | 105                                         | 276                                        | 126                                         | 266                                        | 107                                         |
| Wesoła.....                                                      | 112                                        | 32                                          | 107                                        | 39                                          | 99                                         | 49                                          | 86                                         | 30                                          |
| Wilanów.....                                                     | 155                                        | 44                                          | 155                                        | 45                                          | 269                                        | 43                                          | 274                                        | 63                                          |
| Włochy .....                                                     | 119                                        | 92                                          | 91                                         | 93                                          | 81                                         | 122                                         | 85                                         | 122                                         |
| Wola .....                                                       | 241                                        | 411                                         | 233                                        | 320                                         | 284                                        | 375                                         | 312                                        | 401                                         |
| Żoliborz.....                                                    | 134                                        | 172                                         | 126                                        | 159                                         | 124                                        | 143                                         | 103                                        | 150                                         |

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.

### III. RYNEK PRACY

#### LABOUR MARKET

TABL. 1 (11). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności  
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

| OKRESY<br>PERIODS         | Ogółem<br>Total     |                                            | Sektor<br>Sector    |                                            |                     |                                            |
|---------------------------|---------------------|--------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|
|                           |                     |                                            | publiczny<br>public |                                            | prywatny<br>private |                                            |
|                           | w tys.<br>in thous. | okres poprzedni=100<br>previous period=100 | w tys.<br>in thous. | okres poprzedni=100<br>previous period=100 | w tys.<br>in thous. | okres poprzedni=100<br>previous period=100 |
| 2008 I – III .....        | 951,4               | x                                          | 301,4               | x                                          | 650,0               | x                                          |
| I – VI .....              | 949,2               | x                                          | 301,3               | x                                          | 648,0               | x                                          |
| I – IX .....              | 952,4               | x                                          | 301,0               | x                                          | 651,4               | x                                          |
| I – XII .....             | 956,1               | x                                          | 298,3               | x                                          | 657,9               | x                                          |
| <b>2009 I – III .....</b> | <b>941,9</b>        | <b>x</b>                                   | <b>287,2</b>        | <b>x</b>                                   | <b>654,8</b>        | <b>x</b>                                   |
| I .....                   | 941,1               | 98,0                                       | 290,4               | 99,1                                       | 650,7               | 97,5                                       |
| II .....                  | 938,6               | 99,7                                       | 286,8               | 98,7                                       | 651,8               | 100,2                                      |
| III .....                 | 936,3               | 99,8                                       | 284,6               | 99,2                                       | 651,7               | 100,0                                      |

TABL. 2 (12). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-marzec 2009 r.  
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January-March of 2009

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                   | III                 | I - III                                                                                     |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                                                                                     | w tys.<br>in thous. | analogiczny okres roku<br>poprzedniego =100<br>corresponding period<br>of previous year=100 |             |
| <b>OGÓŁEM .....</b><br><b>TOTAL</b>                                                                 | <b>936,3</b>        | <b>941,9</b>                                                                                | <b>99,0</b> |
| w tym:<br>of which:                                                                                 |                     |                                                                                             |             |
| Przemysł .....                                                                                      | 150,1               | 151,3                                                                                       | 94,9        |
| Industry                                                                                            |                     |                                                                                             |             |
| Budownictwo .....                                                                                   | 54,4                | 54,7                                                                                        | 97,0        |
| Construction                                                                                        |                     |                                                                                             |             |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup><br>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> | 214,3               | 215,3                                                                                       | 102,2       |
| Transport i gospodarka magazynowa .....                                                             | 245,8               | 248,5                                                                                       | 99,3        |
| Transportation and storage                                                                          |                     |                                                                                             |             |
| Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....                                                     | 30,2                | 30,2                                                                                        | 105,9       |
| Accommodation and catering <sup>Δ</sup>                                                             |                     |                                                                                             |             |
| Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....                                                      | 15,7                | 15,8                                                                                        | 96,8        |
| Real estate activities                                                                              |                     |                                                                                             |             |

TABL. 3 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector*

| OKRESY<br>PERIODS         | Ogółem<br>Total |                                            | Sektor<br>Sector    |                                            |                     |                                            |
|---------------------------|-----------------|--------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|
|                           |                 |                                            | publiczny<br>public |                                            | prywatny<br>private |                                            |
|                           | w zł<br>in zł   | okres poprzedni=100<br>previous period=100 | w zł<br>in zł       | okres poprzedni=100<br>previous period=100 | w zł<br>in zł       | okres poprzedni=100<br>previous period=100 |
| 2008 I – III .....        | 4112,83         | x                                          | 3191,68             | x                                          | 4539,98             | x                                          |
| I – VI .....              | 4163,07         | x                                          | 3284,96             | x                                          | 4571,33             | x                                          |
| I – IX .....              | 4178,26         | x                                          | 3382,82             | x                                          | 4545,82             | x                                          |
| I – XII .....             | 4235,76         | x                                          | 3575,60             | x                                          | 4535,05             | x                                          |
| <b>2009 I – III .....</b> | <b>4450,53</b>  | <b>x</b>                                   | <b>3427,45</b>      | <b>x</b>                                   | <b>4899,21</b>      | <b>x</b>                                   |
| I .....                   | 4366,75         | 96,7                                       | 3449,19             | 83,8                                       | 4776,30             | 101,7                                      |
| II .....                  | 4317,88         | 98,9                                       | 3418,02             | 99,1                                       | 4713,77             | 98,7                                       |
| III .....                 | 4650,05         | 107,7                                      | 3474,44             | 101,7                                      | 5163,33             | 109,5                                      |

TABL. 4 (14). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-marzec 2009 r.**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period January-March of 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                         | III            | I - III        |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | w zł<br>in zł  |                | analogiczny okres roku<br>poprzedniego =100<br>corresponding period<br>of previous year=100 |
| <b>OGÓŁEM .....</b><br><b>TOTAL</b>                       | <b>4650,05</b> | <b>4450,53</b> | <b>108,2</b>                                                                                |
| w tym:<br>of which:                                       |                |                |                                                                                             |
| Przemysł .....                                            | 4627,31        | 4384,79        | 105,6                                                                                       |
| Industry                                                  |                |                |                                                                                             |
| Budownictwo .....                                         | 5766,33        | 5299,13        | 112,8                                                                                       |
| Construction                                              |                |                |                                                                                             |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... | 4520,08        | 4406,72        | 106,4                                                                                       |
| Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>              |                |                |                                                                                             |
| Transport i gospodarka magazynowa .....                   | 3375,29        | 3308,94        | 107,5                                                                                       |
| Transportation and storage                                |                |                |                                                                                             |
| Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....           | 2931,52        | 2756,68        | 100,6                                                                                       |
| Accommodation and catering <sup>Δ</sup>                   |                |                |                                                                                             |
| Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....            | 4466,61        | 4469,31        | 104,5                                                                                       |
| Real estate activities                                    |                |                |                                                                                             |

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r.**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-March of 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I - III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto w zł<br>Average monthly gross wages<br>and salaries in zł |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | w tys.<br>in thous.                                                             |                                                       |                                                                                                         |
| O G Ó Ł E M..... a                                                                                                                   | 968,9                                                                           | 936,3                                                 | 4650,05                                                                                                 |
| T O T A L..... b                                                                                                                     | x                                                                               | 941,9                                                 | 4450,53                                                                                                 |
| sektor publiczny..... a                                                                                                              | 289,6                                                                           | 284,6                                                 | 3474,44                                                                                                 |
| public sector..... b                                                                                                                 | x                                                                               | 287,2                                                 | 3427,45                                                                                                 |
| sektor prywatny..... a                                                                                                               | 679,2                                                                           | 651,7                                                 | 5163,33                                                                                                 |
| private sector..... b                                                                                                                | x                                                                               | 654,8                                                 | 4899,21                                                                                                 |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                  |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Przemysł (razem sekcje B+C+D+E)..... a                                                                                               | 152,0                                                                           | 150,1                                                 | 4627,31                                                                                                 |
| Industry..... b                                                                                                                      | x                                                                               | 151,3                                                 | 4384,79                                                                                                 |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                  |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Przetwórstwo przemysłowe..... a                                                                                                      | 115,9                                                                           | 114,2                                                 | 4737,17                                                                                                 |
| Manufacturing..... b                                                                                                                 | x                                                                               | 115,5                                                 | 4440,04                                                                                                 |
| sektor publiczny..... a                                                                                                              | 9,1                                                                             | 9,1                                                   | 3791,67                                                                                                 |
| public sector..... b                                                                                                                 | x                                                                               | 9,1                                                   | 4112,28                                                                                                 |
| sektor prywatny..... a                                                                                                               | 106,8                                                                           | 105,1                                                 | 4818,84                                                                                                 |
| private sector..... b                                                                                                                | x                                                                               | 106,3                                                 | 4468,15                                                                                                 |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                  |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| produkcja artykułów spożywczych..... a                                                                                               | 28,8                                                                            | 28,5                                                  | 4676,85                                                                                                 |
| manufacture of food products..... b                                                                                                  | x                                                                               | 29,0                                                  | 4323,19                                                                                                 |
| produkcja napojów..... a                                                                                                             | 10,1                                                                            | 10,0                                                  | 5929,11                                                                                                 |
| manufacture of beverages..... b                                                                                                      | x                                                                               | 10,1                                                  | 5234,62                                                                                                 |
| produkcja odzieży..... a                                                                                                             | 2,9                                                                             | 2,8                                                   | 2016,17                                                                                                 |
| manufacture of wearing apparel..... b                                                                                                | x                                                                               | 2,9                                                   | 2119,52                                                                                                 |
| poligrafia i reprodukcja zapisanych<br>nośników informacji..... a                                                                    | 4,6                                                                             | 4,5                                                   | 4463,45                                                                                                 |
| printing and reproduction of recorded media<br>..... b                                                                               | x                                                                               | 4,5                                                   | 5164,14                                                                                                 |
| produkcja wyrobów z pozostałych<br>mineralnych surowców niemetalicznych..... a                                                       | 5,7                                                                             | 5,7                                                   | 5068,55                                                                                                 |
| manufacture of other non-metallic mineral<br>products..... b                                                                         | x                                                                               | 5,7                                                   | 4691,27                                                                                                 |
| produkcja komputerów, wyrobów<br>elektronicznych i optycznych..... a                                                                 | 6,0                                                                             | 5,9                                                   | 5248,94                                                                                                 |
| manufacture of computer, electronic and<br>optical products..... b                                                                   | x                                                                               | 5,9                                                   | 5237,85                                                                                                 |
| produkcja urządzeń elektrycznych..... a                                                                                              | 8,0                                                                             | 8,0                                                   | 6241,92                                                                                                 |
| manufacture of electrical equipment..... b                                                                                           | x                                                                               | 8,2                                                   | 4527,31                                                                                                 |
| produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                     | 6,3                                                                             | 6,2                                                   | 4653,83                                                                                                 |
| manufacture of machinery and equipment<br>n.e.c. .... b                                                                              | x                                                                               | 6,3                                                   | 4669,33                                                                                                 |
| produkcja mebli..... a                                                                                                               | 2,4                                                                             | 2,4                                                   | 3213,31                                                                                                 |
| manufacture of furniture..... b                                                                                                      | x                                                                               | 2,5                                                   | 2923,18                                                                                                 |
| Budownictwo..... a                                                                                                                   | 58,1                                                                            | 54,4                                                  | 5766,33                                                                                                 |
| Construction..... b                                                                                                                  | x                                                                               | 54,7                                                  | 5299,13                                                                                                 |
| sektor publiczny..... a                                                                                                              | 4,0                                                                             | 3,9                                                   | 3456,63                                                                                                 |
| public sector..... b                                                                                                                 | x                                                                               | 4,0                                                   | 3342,45                                                                                                 |
| sektor prywatny..... a                                                                                                               | 54,1                                                                            | 50,4                                                  | 5946,99                                                                                                 |
| private sector..... b                                                                                                                | x                                                                               | 50,8                                                  | 5452,37                                                                                                 |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                  |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Budowa budynków <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                                 | 35,7                                                                            | 33,5                                                  | 6330,58                                                                                                 |
| Construction of buildings..... b                                                                                                     | x                                                                               | 33,8                                                  | 5670,43                                                                                                 |

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r. (cd.)**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-March of 2009 (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I-III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto w zł<br>Average monthly gross wages<br>and salaries in zł |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | w tys.<br>in thous.                                                             |                                                       |                                                                                                         |
| <b>Budownictwo (dok.)</b><br><i>Construction (cont.)</i>                                                                           |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| w tym:<br>of which:                                                                                                                |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> a                                                                         | 10,9                                                                            | 10,8                                                  | 4651,36                                                                                                 |
| Civil engineering b                                                                                                                | x                                                                               | 10,8                                                  | 4253,80                                                                                                 |
| Roboty budowlane specjalistyczne ..... a                                                                                           | 11,5                                                                            | 10,0                                                  | 5082,35                                                                                                 |
| Specialised construction activities b                                                                                              | x                                                                               | 10,1                                                  | 5177,78                                                                                                 |
| <b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup> .... a</b>                                                                   | <b>224,1</b>                                                                    | <b>214,3</b>                                          | <b>4520,08</b>                                                                                          |
| <b>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup> b</b>                                                                               | <b>x</b>                                                                        | <b>215,3</b>                                          | <b>4406,72</b>                                                                                          |
| sektor publiczny ..... a                                                                                                           | 6,7                                                                             | 6,5                                                   | 3684,78                                                                                                 |
| public sector b                                                                                                                    | x                                                                               | 6,5                                                   | 3470,97                                                                                                 |
| sektor prywatny ..... a                                                                                                            | 217,4                                                                           | 207,8                                                 | 4546,04                                                                                                 |
| private sector b                                                                                                                   | x                                                                               | 208,8                                                 | 4435,78                                                                                                 |
| w tym: of which:                                                                                                                   |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a                                                                                            | 12,4                                                                            | 12,1                                                  | 5026,61                                                                                                 |
| samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> b                                                                                      | x                                                                               | 12,2                                                  | 4821,73                                                                                                 |
| Wholesale and retail trade and repair of motor<br>vehicles and motorcycles                                                         |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                                | 93,5                                                                            | 91,7                                                  | 6079,33                                                                                                 |
| Wholesale trade <sup>Δ</sup> b                                                                                                     | x                                                                               | 92,7                                                  | 5835,15                                                                                                 |
| Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                             | 118,1                                                                           | 110,4                                                 | 3169,58                                                                                                 |
| Retail trade <sup>Δ</sup> b                                                                                                        |                                                                                 | 110,4                                                 | 3162,35                                                                                                 |
| <b>Transport i gospodarka magazynowa ..... a</b>                                                                                   | <b>250,1</b>                                                                    | <b>245,8</b>                                          | <b>3375,29</b>                                                                                          |
| <b>Transportation and storage b</b>                                                                                                | <b>x</b>                                                                        | <b>248,5</b>                                          | <b>3308,94</b>                                                                                          |
| sektor publiczny ..... a                                                                                                           | 212,1                                                                           | 208,1                                                 | 3273,03                                                                                                 |
| public sector b                                                                                                                    | x                                                                               | 210,6                                                 | 3207,45                                                                                                 |
| sektor prywatny ..... a                                                                                                            | 38,0                                                                            | 37,6                                                  | 3941,01                                                                                                 |
| private sector b                                                                                                                   | x                                                                               | 37,8                                                  | 3874,35                                                                                                 |
| w tym: of which:                                                                                                                   |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                | 125,8                                                                           | 125,9                                                 | 3222,30                                                                                                 |
| Land and pipeline transport <sup>Δ</sup> b                                                                                         | x                                                                               | 128,6                                                 | 3130,13                                                                                                 |
| Magazynowanie i działalność usługowa a                                                                                             | 15,8                                                                            | 15,7                                                  | 6375,53                                                                                                 |
| wspomagająca transport b                                                                                                           | x                                                                               | 15,7                                                  | 5872,59                                                                                                 |
| Warehousing and support activities for transportation                                                                              |                                                                                 |                                                       |                                                                                                         |
| <b>Zakwaterowanie i gastronomia<sup>Δ</sup> ..... a</b>                                                                            | <b>34,1</b>                                                                     | <b>30,2</b>                                           | <b>2931,52</b>                                                                                          |
| <b>Accommodation and catering<sup>Δ</sup> b</b>                                                                                    | <b>x</b>                                                                        | <b>30,2</b>                                           | <b>2756,68</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                           | 1,8                                                                             | 1,8                                                   | 3116,40                                                                                                 |
| Public sector b                                                                                                                    | x                                                                               | 1,8                                                   | 3311,73                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                            | 32,3                                                                            | 28,4                                                  | 2919,64                                                                                                 |
| Private sector b                                                                                                                   | x                                                                               | 28,4                                                  | 2721,02                                                                                                 |
| <b>Informacja i komunikacja ..... a</b>                                                                                            | <b>97,8</b>                                                                     | <b>96,3</b>                                           | <b>7780,54</b>                                                                                          |
| <b>Information and communication b</b>                                                                                             | <b>x</b>                                                                        | <b>96,3</b>                                           | <b>6951,04</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                           | 11,5                                                                            | 11,3                                                  | 5567,59                                                                                                 |
| Public sector b                                                                                                                    | x                                                                               | 11,3                                                  | 5393,20                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                            | 86,3                                                                            | 85,0                                                  | 8074,92                                                                                                 |
| Private sector b                                                                                                                   | x                                                                               | 85,0                                                  | 7158,50                                                                                                 |
| <b>Obsługa rynku nieruchomości<sup>Δ</sup> ..... a</b>                                                                             | <b>16,3</b>                                                                     | <b>15,7</b>                                           | <b>4466,61</b>                                                                                          |
| <b>Real estate activities b</b>                                                                                                    | <b>x</b>                                                                        | <b>15,8</b>                                           | <b>4469,31</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                           | 4,3                                                                             | 4,2                                                   | 3860,55                                                                                                 |
| Public sector b                                                                                                                    | x                                                                               | 4,2                                                   | 3833,44                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                            | 12,0                                                                            | 11,5                                                  | 4688,75                                                                                                 |
| Private sector b                                                                                                                   | x                                                                               | 11,5                                                  | 4701,71                                                                                                 |

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r. (dok.)**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-March of 2009 (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I - III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto w zł<br>Average monthly gross wages<br>and salaries in zł |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | w tys.<br>in thous.                                                             |                                                       |                                                                                                         |
| <b>Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup> a</b>                                                                       | <b>66,8</b>                                                                     | 61,9                                                  | <b>2512,14</b>                                                                                          |
| <b>Administrative and support service activities b</b>                                                                               | <b>x</b>                                                                        | 62,1                                                  | <b>2539,37</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 0,3                                                                             | 0,3                                                   | 4082,47                                                                                                 |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 0,3                                                   | 4027,61                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 66,5                                                                            | 61,6                                                  | 2504,72                                                                                                 |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 61,8                                                  | 2532,22                                                                                                 |
| <b>Działalność związana z kulturą, rozrywką<br/>i rekreacją ..... a</b>                                                              | <b>16,1</b>                                                                     | 15,3                                                  | <b>3653,61</b>                                                                                          |
| <b>Entertainment and recreation b</b>                                                                                                | <b>x</b>                                                                        | 15,3                                                  | <b>3605,69</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 11,5                                                                            | 11,1                                                  | 3891,04                                                                                                 |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 11,1                                                  | 3859,48                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 4,5                                                                             | 4,3                                                   | 3036,75                                                                                                 |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 4,3                                                   | 2951,35                                                                                                 |
| <b>Pozostała działalność usługowa ..... a</b>                                                                                        | <b>5,3</b>                                                                      | 5,2                                                   | <b>6598,72</b>                                                                                          |
| <b>Other service activities b</b>                                                                                                    | <b>x</b>                                                                        | 5,0                                                   | <b>7779,18</b>                                                                                          |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 0,1                                                                             | 0,1                                                   | 4490,07                                                                                                 |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 0,1                                                   | 4251,30                                                                                                 |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 5,2                                                                             | 5,1                                                   | 6656,93                                                                                                 |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 4,9                                                   | 7881,15                                                                                                 |

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r. (2008=100)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-March of 2009 (2008=100)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I - III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) |  | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto<br>Average monthly gross wages<br>and salaries |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      |                                                                                 |  |                                                       |                                                                                              |
| <b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>a</b>                                                                                                    | <b>97,6</b>                                                                     |  | <b>98,1</b>                                           | <b>107,6</b>                                                                                 |
| <b>TOTAL</b> ..... <b>b</b>                                                                                                          | <b>x</b>                                                                        |  | <b>99,0</b>                                           | <b>108,2</b>                                                                                 |
| sektor publiczny ..... <b>a</b>                                                                                                      | 94,2                                                                            |  | 94,3                                                  | 104,2                                                                                        |
| public sector ..... <b>b</b>                                                                                                         | x                                                                               |  | 95,3                                                  | 107,4                                                                                        |
| sektor prywatny ..... <b>a</b>                                                                                                       | 99,2                                                                            |  | 99,8                                                  | 108,1                                                                                        |
| private sector ..... <b>b</b>                                                                                                        | x                                                                               |  | 100,7                                                 | 107,9                                                                                        |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |  |                                                       |                                                                                              |
| <b>Przemysł (razem sekcje C+D+E)</b> ..... <b>a</b>                                                                                  | <b>93,5</b>                                                                     |  | <b>94,2</b>                                           | <b>102,8</b>                                                                                 |
| <b>Industry</b> ..... <b>b</b>                                                                                                       | <b>x</b>                                                                        |  | <b>94,9</b>                                           | <b>105,6</b>                                                                                 |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |  |                                                       |                                                                                              |
| Przetwórstwo przemysłowe ..... <b>a</b>                                                                                              | 91,5                                                                            |  | 92,5                                                  | 103,6                                                                                        |
| Manufacturing ..... <b>b</b>                                                                                                         | x                                                                               |  | 93,4                                                  | 105,6                                                                                        |
| sektor publiczny ..... <b>a</b>                                                                                                      | 94,3                                                                            |  | 94,2                                                  | 105,6                                                                                        |
| public sector ..... <b>b</b>                                                                                                         | x                                                                               |  | 94,5                                                  | 108,4                                                                                        |
| sektor prywatny ..... <b>a</b>                                                                                                       | 91,3                                                                            |  | 92,4                                                  | 103,5                                                                                        |
| private sector ..... <b>b</b>                                                                                                        | x                                                                               |  | 93,3                                                  | 105,4                                                                                        |



TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń--marzec 2009 r. (2008=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-March of 2009 (2008=100) (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I - III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto<br>Average monthly gross wages<br>and salaries |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b><br><b>Manufacturing (cont.)</b>                                                               |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| produkcja artykułów spożywczych .....a                                                                                               | 91,4                                                                            | 91,8                                                  | 102,9                                                                                        |
| manufacture of food products .....b                                                                                                  | x                                                                               | 93,4                                                  | 99,4                                                                                         |
| produkcja napojów .....a                                                                                                             | 96,3                                                                            | 96,5                                                  | 82,1                                                                                         |
| manufacture of beverages .....b                                                                                                      | x                                                                               | 97,9                                                  | 98,9                                                                                         |
| produkcja odzieży .....a                                                                                                             | 66,5                                                                            | 67,5                                                  | 87,5                                                                                         |
| manufacture of wearing apparel .....b                                                                                                | x                                                                               | 68,1                                                  | 100,6                                                                                        |
| poligrafia i reprodukcja zapisanych<br>nośników informacji .....a                                                                    | 95,5                                                                            | 95,2                                                  | 118,3                                                                                        |
| printing and reproduction of recorded media<br>.....b                                                                                | x                                                                               | 95,5                                                  | 110,5                                                                                        |
| produkcja wyrobów z pozostałych<br>mineralnych surowców niemetalicznych .....a                                                       | 91,1                                                                            | 91,4                                                  | 87,7                                                                                         |
| manufacture of other non-metallic mineral<br>products .....b                                                                         | x                                                                               | 89,4                                                  | 94,5                                                                                         |
| produkcja komputerów, wyrobów<br>elektronicznych i optycznych .....a                                                                 | 96,4                                                                            | 96,5                                                  | 97,8                                                                                         |
| manufacture of computer, electronic and<br>optical products .....b                                                                   | x                                                                               | 96,0                                                  | 105,4                                                                                        |
| produkcja urządzeń elektrycznych .....a                                                                                              | 87,8                                                                            | 88,4                                                  | 106,5                                                                                        |
| manufacture of electrical equipment .....b                                                                                           | x                                                                               | 90,4                                                  | 100,6                                                                                        |
| produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....a                                                                                      | 94,9                                                                            | 95,5                                                  | 103,9                                                                                        |
| manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b                                                                                  | x                                                                               | 97,1                                                  | 104,6                                                                                        |
| produkcja mebli .....a                                                                                                               | 85,7                                                                            | 87,7                                                  | 131,2                                                                                        |
| manufacture of furniture .....b                                                                                                      | x                                                                               | 91,9                                                  | 115,3                                                                                        |
| <b>Budownictwo .....a</b>                                                                                                            | <b>93,9</b>                                                                     | <b>95,4</b>                                           | <b>116,3</b>                                                                                 |
| <b>Construction .....b</b>                                                                                                           | <b>x</b>                                                                        | <b>97,0</b>                                           | <b>112,8</b>                                                                                 |
| sektor publiczny .....a                                                                                                              | 95,6                                                                            | 95,8                                                  | 99,5                                                                                         |
| public sector .....b                                                                                                                 | x                                                                               | 96,5                                                  | 102,1                                                                                        |
| sektor prywatny .....a                                                                                                               | 93,7                                                                            | 95,3                                                  | 117,2                                                                                        |
| private sector .....b                                                                                                                | x                                                                               | 97,1                                                  | 113,3                                                                                        |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....a                                                                                                  | 91,6                                                                            | 93,1                                                  | 113,3                                                                                        |
| Construction of buildings .....b                                                                                                     | x                                                                               | 94,5                                                  | 109,9                                                                                        |
| Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....a                                                                      | 102,3                                                                           | 102,6                                                 | 132,0                                                                                        |
| Civil engineering .....b                                                                                                             | x                                                                               | 105,3                                                 | 123,7                                                                                        |
| Roboty budowlane specjalistyczne .....a                                                                                              | 93,7                                                                            | 95,9                                                  | 120,3                                                                                        |
| Specialised construction activities .....b                                                                                           | x                                                                               | 97,3                                                  | 119,0                                                                                        |
| <b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup> ....a</b>                                                                      | <b>100,9</b>                                                                    | <b>101,1</b>                                          | <b>107,9</b>                                                                                 |
| <b>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup> .....b</b>                                                                            | <b>x</b>                                                                        | <b>102,2</b>                                          | <b>106,4</b>                                                                                 |
| sektor publiczny .....a                                                                                                              | 81,7                                                                            | 82,4                                                  | 107,5                                                                                        |
| public sector .....b                                                                                                                 | x                                                                               | 83,0                                                  | 99,0                                                                                         |
| sektor prywatny .....a                                                                                                               | 101,6                                                                           | 101,9                                                 | 107,7                                                                                        |
| private sector .....b                                                                                                                | x                                                                               | 102,9                                                 | 106,5                                                                                        |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| Handel hurtowy i detaliczny pojazdami<br>samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> .....a                                          | 98,8                                                                            | 98,1                                                  | 91,2                                                                                         |
| Wholesale and retail trade and repair of motor<br>vehicles and motorcycles .....b                                                    | x                                                                               | 99,3                                                  | 95,2                                                                                         |
| Handel hurtowy <sup>Δ</sup> .....a                                                                                                   | 102,0                                                                           | 102,5                                                 | 106,6                                                                                        |
| Wholesale trade <sup>Δ</sup> .....b                                                                                                  | x                                                                               | 104,2                                                 | 104,0                                                                                        |
| Handel detaliczny <sup>Δ</sup> .....a                                                                                                | 100,3                                                                           | 100,4                                                 | 112,7                                                                                        |
| Retail trade <sup>Δ</sup> .....b                                                                                                     | x                                                                               | 100,8                                                 | 111,3                                                                                        |

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r. (2008=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-March of 2009 (2008=100) (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I - III<br>accruing I - III | Pracujący<br>(stan w końcu okresu)<br>Employed persons<br>(as of end of period) | Przeciętne<br>zatrudnienie<br>Average paid employment | Przeciętne miesięczne<br>wynagrodzenie brutto<br>Average monthly gross wages<br>and salaries |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Transport i gospodarka magazynowa ..... a</b>                                                                                     | <b>97,8</b>                                                                     | <b>98,1</b>                                           | <b>105,1</b>                                                                                 |
| <b>Transportation and storage ..... b</b>                                                                                            | <b>x</b>                                                                        | <b>99,3</b>                                           | <b>107,5</b>                                                                                 |
| sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 93,4                                                                            | 93,6                                                  | 104,9                                                                                        |
| public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 94,8                                                  | 108,3                                                                                        |
| sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 132,3                                                                           | 133,2                                                 | 100,4                                                                                        |
| private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 135,4                                                 | 96,8                                                                                         |
| w tym: of which:                                                                                                                     |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... a                                                                                  | 95,2                                                                            | 95,7                                                  | 105,5                                                                                        |
| Land and pipeline transport <sup>Δ</sup> ..... b                                                                                     | x                                                                               | 97,9                                                  | 105,1                                                                                        |
| Magazynowanie i działalność usługowa ..... a                                                                                         | 103,4                                                                           | 103,6                                                 | 102,7                                                                                        |
| wspomagająca transport ..... b                                                                                                       | x                                                                               | 104,5                                                 | 103,1                                                                                        |
| Warehousing and support activities for transportation                                                                                |                                                                                 |                                                       |                                                                                              |
| <b>Zakwaterowanie i gastronomia<sup>Δ</sup> ..... a</b>                                                                              | <b>104,3</b>                                                                    | <b>104,5</b>                                          | <b>100,7</b>                                                                                 |
| <b>Accommodation and catering<sup>Δ</sup> ..... b</b>                                                                                | <b>x</b>                                                                        | <b>105,9</b>                                          | <b>100,6</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 97,9                                                                            | 98,4                                                  | 107,1                                                                                        |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 99,1                                                  | 114,3                                                                                        |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 104,6                                                                           | 104,9                                                 | 100,3                                                                                        |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 106,4                                                 | 99,7                                                                                         |
| <b>Informacja i komunikacja ..... a</b>                                                                                              | <b>98,4</b>                                                                     | <b>98,4</b>                                           | <b>111,6</b>                                                                                 |
| <b>Information and communication ..... b</b>                                                                                         | <b>x</b>                                                                        | <b>98,8</b>                                           | <b>108,1</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 97,0                                                                            | 97,3                                                  | 105,5                                                                                        |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 97,4                                                  | 105,0                                                                                        |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 98,6                                                                            | 98,6                                                  | 112,1                                                                                        |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 99,0                                                  | 108,4                                                                                        |
| <b>Obsługa rynku nieruchomości<sup>Δ</sup> ..... a</b>                                                                               | <b>97,1</b>                                                                     | <b>95,8</b>                                           | <b>108,1</b>                                                                                 |
| <b>Real estate activities ..... b</b>                                                                                                | <b>x</b>                                                                        | <b>96,8</b>                                           | <b>104,5</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 99,3                                                                            | 98,2                                                  | 103,6                                                                                        |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 99,7                                                  | 105,1                                                                                        |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 96,4                                                                            | 94,9                                                  | 109,6                                                                                        |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 95,8                                                  | 104,5                                                                                        |
| <b>Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup> ..... a</b>                                                                 | <b>90,5</b>                                                                     | <b>91,9</b>                                           | <b>109,9</b>                                                                                 |
| <b>Administrative and support service activities ..... b</b>                                                                         | <b>x</b>                                                                        | <b>92,3</b>                                           | <b>114,1</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 219,1                                                                           | 218,8                                                 | 89,9                                                                                         |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 223,3                                                 | 91,6                                                                                         |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 90,3                                                                            | 91,7                                                  | 109,8                                                                                        |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 92,0                                                  | 114,0                                                                                        |
| <b>Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... a</b>                                                                  | <b>101,9</b>                                                                    | <b>101,6</b>                                          | <b>103,3</b>                                                                                 |
| <b>Entertainment and recreation ..... b</b>                                                                                          | <b>x</b>                                                                        | <b>102,1</b>                                          | <b>103,4</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 102,3                                                                           | 102,4                                                 | 105,5                                                                                        |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 102,3                                                 | 105,6                                                                                        |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 100,8                                                                           | 99,7                                                  | 96,1                                                                                         |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 101,5                                                 | 96,5                                                                                         |
| <b>Pozostała działalność usługowa ..... a</b>                                                                                        | <b>102,3</b>                                                                    | <b>104,1</b>                                          | <b>107,9</b>                                                                                 |
| <b>Other service activities ..... b</b>                                                                                              | <b>x</b>                                                                        | <b>99,3</b>                                           | <b>131,1</b>                                                                                 |
| Sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 92,6                                                                            | 96,6                                                  | 116,5                                                                                        |
| Public sector ..... b                                                                                                                | x                                                                               | 94,0                                                  | 112,3                                                                                        |
| Sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 102,5                                                                           | 104,4                                                 | 107,7                                                                                        |
| Private sector ..... b                                                                                                               | x                                                                               | 99,5                                                  | 131,4                                                                                        |

TABL. 7 (17). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy**  
Stan w końcu kwartału  
*Registered unemployed persons and job offers*  
*As of end of quarter*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                         | IV kwartał 2008<br>4 <sup>th</sup> quarter of 2008 | I kwartał 2009<br>1 <sup>st</sup> quarter of 2009 |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                           | w liczbach bezwzględnych<br>in absolute numbers    | okres poprzedni =100<br>previous period =100      |              |
| <b>Bezrobotni zarejestrowani .....</b><br><b>Registered unemployed persons</b>                            | <b>20682</b>                                       | <b>24132</b>                                      | <b>116,7</b> |
| w tym kobiety .....                                                                                       | 10940                                              | 11742                                             | 107,3        |
| <i>of which females</i>                                                                                   |                                                    |                                                   |              |
| Dotychczas nie pracujący .....                                                                            | 3082                                               | 3380                                              | 109,7        |
| <i>Previously not employed</i>                                                                            |                                                    |                                                   |              |
| Poprzednio pracujący .....                                                                                | 17600                                              | 20752                                             | 117,9        |
| <i>Previously employed</i>                                                                                |                                                    |                                                   |              |
| w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących<br>zakładu pracy.....                                              | 824                                                | 1089                                              | 132,2        |
| <i>of which terminated for company reasons</i>                                                            |                                                    |                                                   |              |
| <b>Oferty pracy .....</b><br><b>Job offers</b>                                                            | <b>1484</b>                                        | <b>968</b>                                        | <b>65,2</b>  |
| <b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy .....</b><br><b>Number of unemployed persons per 1 job offer</b> | <b>14</b>                                          | <b>25</b>                                         | <b>178,6</b> |

TABL. 8 (18). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani<sup>a</sup> w I kwartale 2009 r.**  
*Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup>*  
*in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

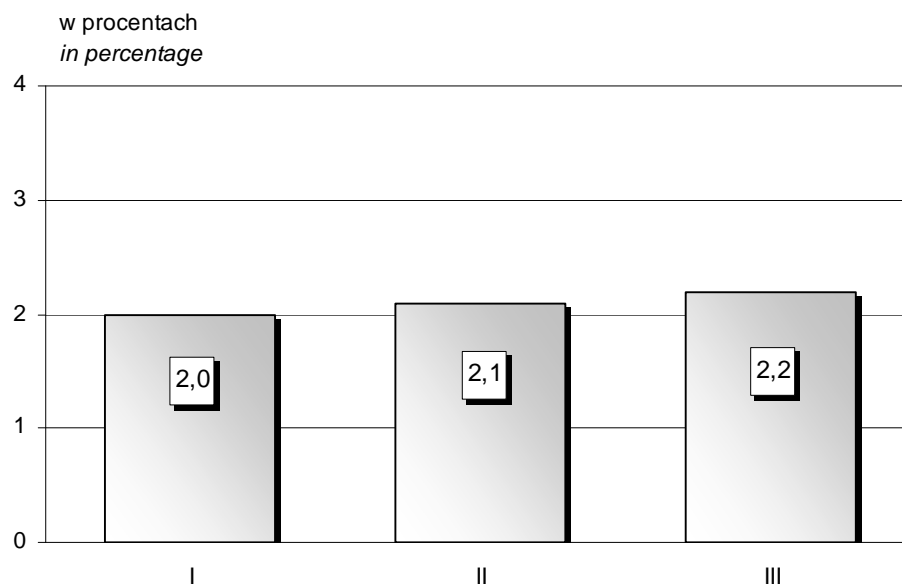
| MIESIĄCE<br>MONTHS | Bezrobotni nowo zarejestrowani<br>Newly registered unemployed persons | Bezrobotni wyrejestrowani<br>Persons removed from unemployment rolls |                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                                                       | razem<br>total                                                       | w tym z tytułu podjęcia pracy <sup>b</sup><br>of which received jobs <sup>b</sup> |
| I .....            | 4393                                                                  | 3300                                                                 | 1051                                                                              |
| II .....           | 4097                                                                  | 3122                                                                 | 1106                                                                              |
| III.....           | 4875                                                                  | 3493                                                                 | 1078                                                                              |

*a* W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.  
*a* During the period. *b* Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (19). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2009 r.**  
Stan w dniu 31 III  
*Registered unemployed persons by districts in 2009*  
*As of 31 III*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS     | Ogółem<br><i>Grand total</i>                           | Z liczby ogółem<br><i>Of grand total</i> |                                                       |                                          |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                            |                                                        | kobiety<br><i>females</i>                | bez prawa do zasiłku<br><i>without benefit rights</i> |                                          |
|                            |                                                        |                                          | razem<br><i>total</i>                                 | w tym kobiety<br><i>of which females</i> |
|                            | w liczbach bezwzględnych<br><i>in absolute numbers</i> |                                          |                                                       |                                          |
| M.ST. WARSZAWA .....       | 24132                                                  | 11742                                    | 19465                                                 | 9441                                     |
| THE CAPITAL CITY OF WARSAW |                                                        |                                          |                                                       |                                          |
| Bemowo .....               | 1337                                                   | 667                                      | 996                                                   | 496                                      |
| Białołęka .....            | 1005                                                   | 526                                      | 733                                                   | 386                                      |
| Bielany.....               | 2235                                                   | 985                                      | 1847                                                  | 812                                      |
| Mokotów .....              | 2827                                                   | 1427                                     | 2318                                                  | 1167                                     |
| Ochota.....                | 1040                                                   | 485                                      | 860                                                   | 396                                      |
| Praga-Południe .....       | 3120                                                   | 1544                                     | 2574                                                  | 1270                                     |
| Praga-Północ .....         | 1620                                                   | 751                                      | 1386                                                  | 644                                      |
| Rembertów.....             | 305                                                    | 143                                      | 248                                                   | 113                                      |
| Śródmieście .....          | 1920                                                   | 935                                      | 1585                                                  | 780                                      |
| Targówek.....              | 1946                                                   | 893                                      | 1547                                                  | 696                                      |
| Ursus.....                 | 535                                                    | 264                                      | 401                                                   | 193                                      |
| Ursynów .....              | 1489                                                   | 776                                      | 1143                                                  | 603                                      |
| Wawer .....                | 1040                                                   | 504                                      | 814                                                   | 387                                      |
| Wesoła .....               | 258                                                    | 137                                      | 212                                                   | 115                                      |
| Wilanów .....              | 113                                                    | 53                                       | 85                                                    | 41                                       |
| Włochy .....               | 447                                                    | 210                                      | 365                                                   | 168                                      |
| Wola .....                 | 2298                                                   | 1149                                     | 1866                                                  | 942                                      |
| Żoliborz .....             | 597                                                    | 293                                      | 485                                                   | 232                                      |

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> W 2009 R.  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN 2009*  
*As of the end of month*



<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.  
<sup>a</sup> See methodological notes on page 17, item 5.

## IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (20). **Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2009 r.**  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                  | I                  | II    | III   |                                                          |                                              |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------|-------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                    | w złotych<br>in zł |       |       | miesiąc<br>poprzedni =<br>=100<br>previous<br>month =100 | województwo=<br>=100<br>voivodship =<br>=100 | Polska =100<br>Poland =100 |
| Chleb mieszany – za 500 g.....<br>Assorted bread – per 500 g                                                       | 2,01               | 2,01  | 2,01  | 100,0                                                    | 108,6                                        | 107,5                      |
| Mąka pszenna<br>„Poznańska” – za 1 kg .....<br>Wheat flour „Poznanska” – per kg                                    | 2,06               | 1,96  | 1,96  | 100,0                                                    | 95,6                                         | 99,5                       |
| Schab środkowy z/k – za 1 kg .....<br>Centre loin bone-in – per kg                                                 | 18,22              | 18,03 | 17,70 | 98,2                                                     | 115,3                                        | 117,8                      |
| Łopátka b/k – za 1 kg .....<br>Pork shoulder – boneless - per kg                                                   | 14,58              | 14,47 | 13,41 | 92,7                                                     | 104,4                                        | 100,8                      |
| Szynka wieprzowa<br>gotowana – za 1 kg .....<br>Boiled ham – per kg                                                | 22,57              | 23,73 | 23,15 | 97,6                                                     | 107,6                                        | 106,9                      |
| Mięso wołowe b/k – za 1 kg .....<br>Beef meat, boneless – per kg                                                   | 24,87              | 25,30 | 25,22 | 99,7                                                     | 108,0                                        | 99,9                       |
| Kurczę patroszone – za 1 kg .....<br>Disembowelled chicken – per kg                                                | 7,59               | 7,17  | 7,38  | 102,9                                                    | 100,8                                        | 103,7                      |
| Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg .....<br>Sausage „Torunska” – per kg                                                 | 14,48              | 15,43 | 14,05 | 91,1                                                     | 103,8                                        | 104,8                      |
| Masło „Extra” 82,5%<br>tłuszczu świeże – za 200 g .....<br>Butter „Extra”, fat content 82,5%,<br>fresh – per 200 g | 3,89               | 3,97  | 3,92  | 98,7                                                     | 103,4                                        | 113,6                      |
| Olej jadalny sojowy – za 1 l .....<br>Soya cooking-oil – per l                                                     | 7,14               | 7,31  | 7,29  | 99,7                                                     | 102,8                                        | 103,4                      |

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2009 r. (dok.)  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                    | I                  | II    | III   |                                                           |                                              |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------|-------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                                                      | w złotych<br>in zł |       |       | miesiąc<br>poprzedni =<br>=100<br>previous<br>month = 100 | województwo=<br>=100<br>voivodship =<br>=100 | Polska =100<br>Poland =100 |
| Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l....<br>Milk (fat content 2-2,5%) – per l                                                                            | 2,46               | 2,29  | 2,20  | 96,1                                                      | 102,3                                        | 107,8                      |
| Jaja świeże – za 1 szt.....<br>Eggs fresh – per piece                                                                                                | 0,44               | 0,47  | 0,48  | 102,1                                                     | 109,1                                        | 114,3                      |
| Cukier kryształ – za 1 kg.....<br>Sugar, crystallised – per kg                                                                                       | 2,95               | 3,08  | 3,33  | 108,1                                                     | 101,8                                        | 100,6                      |
| Ziemniaki – za 1 kg.....<br>Potatoes – per kg                                                                                                        | 1,29               | 1,32  | 1,31  | 99,2                                                      | 118,0                                        | 121,3                      |
| Marchew obcinana – za 1 kg.....<br>Carrot – per kg                                                                                                   | 2,46               | 2,58  | 2,47  | 95,7                                                      | 122,9                                        | 122,9                      |
| Jabłka I gat. – za 1 kg.....<br>Apples – per kg                                                                                                      | 2,18               | 2,00  | 2,02  | 101,0                                                     | 113,5                                        | 103,1                      |
| Pomarańcze – za 1 kg.....<br>Oranges – per kg                                                                                                        | 6,45               | 6,61  | 6,72  | 101,7                                                     | 112,4                                        | 123,1                      |
| Bilet normalny na przejazd<br>autobusem miejskim, zwykłym<br>Regular ticket for travelling by<br>intra urban bus                                     | 2,80               | 2,80  | 2,80  | 100,0                                                     | 108,5                                        | 127,9                      |
| Przejazd taksówką osobową<br>(taryfa dzienna) – za 5 km.....<br>Taxi daily fare – for 5 km distance                                                  | 17,67              | 17,67 | 17,20 | 97,3                                                      | 107,0                                        | 117,3                      |
| Bilet normalny do kina.....<br>Regular cinema ticket                                                                                                 | 20,83              | 20,83 | 20,83 | 100,0                                                     | 133,8                                        | 144,5                      |
| Oплата eksploatacyjno-remontowa<br>za 1m <sup>2</sup> mieszkania spółdzielczego<br>Maintenance charge per m <sup>2</sup><br>of co-operative dwelling | 1,44               | 1,50  | 1,84  | 122,7                                                     | 101,7                                        | 112,2                      |
| Oплата za dostawę ciepłej wody<br>– za 1 m <sup>3</sup> .....<br>Monthly charge for hot water<br>supply – per m <sup>3</sup>                         | 10,55              | 10,78 | 11,25 | 104,4                                                     | 65,8                                         | 69,0                       |

## V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1 (21). Wydatki budżetu m.st. Warszawy w 2007 r.  
Expenditure of the Capital City of Warsaw budget in 2007

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                            | W tys. zł<br>In thous. zł | W procentach<br>In percent | SPECIFICATION                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|
| OŚWIATA I WYCHOWANIE<br>EDUCATION                                                           |                           |                            |                                              |
| <b>O G Ó Ł E M .....</b>                                                                    | <b>1849961,1</b>          | <b>100,0</b>               | <b>T O T A L</b>                             |
| w tym:                                                                                      |                           |                            | of which:                                    |
| Przedszkola.....                                                                            | 402052,9                  | 21,7                       | Nursery                                      |
| Szkoły podstawowe.....                                                                      | 517100,4                  | 28,0                       | Primary schools                              |
| Gimnazja.....                                                                               | 296750,4                  | 16,0                       | Lower secondary schools                      |
| Dowożenie uczniów do szkół.....                                                             | 7673,7                    | 0,4                        | Transportation of pupils to schools          |
| OCHRONA ZDROWIA<br>HEALTH CARE                                                              |                           |                            |                                              |
| <b>O G Ó Ł E M .....</b>                                                                    | <b>221642,3</b>           | <b>100,0</b>               | <b>T O T A L</b>                             |
| w tym:                                                                                      |                           |                            | of which:                                    |
| Szpitałe ogólne.....                                                                        | 83023,0                   | 37,5                       | General hospitals                            |
| Lecznictwo ambulatoryjne.....                                                               | 52993,6                   | 23,9                       | Ambulatory medical care                      |
| Przeciwdziałanie alkoholizmowi.....                                                         | 31254,2                   | 14,1                       | Counteraction alcoholism                     |
| GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA<br>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION |                           |                            |                                              |
| <b>O G Ó Ł E M .....</b>                                                                    | <b>214637,5</b>           | <b>100,0</b>               | <b>T O T A L</b>                             |
| w tym:                                                                                      |                           |                            | of which:                                    |
| Gospodarka ściekowa i ochrona wód                                                           | 7477,5                    | 3,5                        | Liquid waste management and water protection |
| Oczyszczanie miasta.....                                                                    | 48575,8                   | 22,6                       | Municipal waste management                   |
| Oświetlenie ulic, placów i dróg.....                                                        | 60679,3                   | 28,3                       | Streets, squares and roads illumination      |

## VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (22). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON według form własności**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by ownership form*  
*As of end of month*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                     | XII 2008                                        | III 2009                                                                                            |               |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
|                                                                                                                       | w liczbach bezwzględnych<br>in absolute numbers | analogiczny okres<br>roku poprzedniego =<br>= 100<br>corresponding period<br>of previous year = 100 | XII 2008 =100 |              |
| <b>O G Ó Ł E M</b> .....<br><b>T O T A L</b>                                                                          | <b>324282</b>                                   | <b>325916</b>                                                                                       | <b>103,1</b>  | <b>100,5</b> |
| <b>Sektor publiczny</b> .....<br><b>Public sector</b>                                                                 | <b>4703</b>                                     | <b>4467</b>                                                                                         | <b>87,8</b>   | <b>95,0</b>  |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                            |                                                 |                                                                                                     |               |              |
| Przedsiębiorstwa państwowe .....<br><i>State owned enterprises</i>                                                    | 87                                              | 83                                                                                                  | 85,6          | 95,4         |
| Spółki Skarbu Państwa .....<br><i>Companies of the State Treasury</i>                                                 | 72                                              | 75                                                                                                  | 104,2         | 104,2        |
| Spółki z przewagą państwowych<br>osób prawnych .....<br><i>Companies with predominance<br/>of state legal persons</i> | 244                                             | 238                                                                                                 | 89,5          | 97,5         |
| <b>Sektor prywatny</b> .....<br><b>Private sector</b>                                                                 | <b>319579</b>                                   | <b>321449</b>                                                                                       | <b>103,4</b>  | <b>100,6</b> |
| w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                            |                                                 |                                                                                                     |               |              |
| Spółki prywatne .....<br><i>Private companies</i>                                                                     | 67520                                           | 67976                                                                                               | 102,4         | 100,7        |
| Spółki z przewagą kapitału zagranicznego .....<br><i>Companies with predominance<br/>of foreign capital</i>           | 16288                                           | 16423                                                                                               | 99,3          | 100,8        |
| Spółdzielnie .....<br><i>Co-operatives</i>                                                                            | 1574                                            | 1571                                                                                                | 98,6          | 99,8         |
| Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej<br>wytwórczości .....<br><i>Foreign small-scale enterprises</i>                  | 100                                             | 100                                                                                                 | 100,0         | 100,0        |
| Osoby fizyczne prowadzące działalność<br>gospodarczą.....<br><i>Natural persons conducting economic<br/>activity</i>  | 210602                                          | 211438                                                                                              | 103,3         | 100,4        |

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.



TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON w dzielnicach według form**  
Stan w dniu 31 III  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by ownership form in 2009*  
*As of 31 III*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                   | M.st.<br>Warszawa<br>The Capital<br>City of<br>Warsaw | Dzielnice<br>Districts |                |              |              |              |                 |                |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|----------------|
|            |                                                                                                                     |                                                       | Bemowo                 | Biało-<br>łęka | Bielany      | Moko-<br>tów | Ochota       | Praga-<br>-Płd. | Praga-<br>-Pn. |
| 1          | <b>O G Ó Ł E M</b> .....<br><b>TOTAL</b>                                                                            | <b>325916</b>                                         | <b>18963</b>           | <b>11514</b>   | <b>22903</b> | <b>45101</b> | <b>16692</b> | <b>34327</b>    | <b>11153</b>   |
| 2          | <b>Sektor publiczny</b> .....<br><b>Public sector</b>                                                               | 4467                                                  | 93                     | 71             | 182          | 662          | 319          | 475             | 227            |
|            | w tym:<br>of which:                                                                                                 |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 3          | Przedsiębiorstwa państwowe .....<br>State owned enterprises                                                         | 83                                                    | —                      | 3              | 1            | 11           | 5            | 7               | 2              |
| 4          | Spółki Skarbu Państwa .....<br>Companies of the State Treasury                                                      | 75                                                    | 2                      | 2              | 1            | 17           | 5            | 6               | 1              |
| 5          | Spółki z przewagą państwowych osób<br>prawnych .....<br>Companies with predominance of state<br>legal participation | 238                                                   | 2                      | 5              | 4            | 35           | 17           | 19              | 7              |
| 6          | <b>Sektor prywatny</b> .....<br><b>Private sector</b>                                                               | <b>321449</b>                                         | <b>18870</b>           | <b>11443</b>   | <b>22721</b> | <b>44439</b> | <b>16373</b> | <b>33852</b>    | <b>10926</b>   |
|            | w tym:<br>of which:                                                                                                 |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 7          | Spółki prywatne .....<br>Private companies                                                                          | 67976                                                 | 2778                   | 1791           | 3610         | 9942         | 3446         | 6372            | 2049           |
| 8          | Spółki z przewagą kapitału<br>zagranicznego .....<br>Companies with predominance of<br>foreign capital              | 16423                                                 | 274                    | 251            | 399          | 2396         | 1068         | 874             | 282            |
| 9          | Spółdzielnie .....<br>Co-operatives                                                                                 | 1571                                                  | 40                     | 23             | 67           | 238          | 124          | 151             | 52             |
| 10         | Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej<br>wytwórczości .....<br>Foreign small-scale enterprises                       | 100                                                   | 1                      | 1              | 10           | 14           | 3            | 8               | 1              |
| 11         | Osoby fizyczne prowadzące działalność<br>gospodarczą .....<br>Natural persons conducting economic<br>activity       | 211438                                                | 15189                  | 8756           | 17569        | 28107        | 10264        | 24421           | 7790           |

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

własności w 2009 r.

| Rem-<br>bertów | Śród-<br>mieście | Targówek     | Ursus       | Ursynów      | Wawer        | Wesoła      | Wilanów     | Włochy      | Wola         | Żoliborz     | Lp.<br>No. |
|----------------|------------------|--------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|------------|
| <b>3499</b>    | <b>43947</b>     | <b>18322</b> | <b>7140</b> | <b>24420</b> | <b>13147</b> | <b>3733</b> | <b>3933</b> | <b>9273</b> | <b>27758</b> | <b>10091</b> | 1          |
| 54             | 1223             | 102          | 54          | 82           | 89           | 28          | 24          | 84          | 567          | 131          | 2          |
| 3              | 24               | 2            | 1           | 1            | 1            | –           | –           | 9           | 12           | 1            | 3          |
| –              | 25               | –            | –           | 2            | 1            | –           | –           | –           | 10           | 3            | 4          |
| 1              | 85               | 4            | 7           | 1            | 2            | 1           | 2           | 10          | 33           | 3            | 5          |
| <b>3445</b>    | <b>42724</b>     | <b>18220</b> | <b>7086</b> | <b>24338</b> | <b>13058</b> | <b>3705</b> | <b>3909</b> | <b>9189</b> | <b>27191</b> | <b>9960</b>  | 6          |
| 596            | 13343            | 2799         | 1160        | 4352         | 2636         | 570         | 925         | 2670        | 6676         | 2261         | 7          |
| 65             | 5517             | 392          | 214         | 702          | 391          | 36          | 240         | 851         | 2071         | 400          | 8          |
| 8              | 369              | 40           | 41          | 117          | 41           | 4           | 15          | 33          | 142          | 66           | 9          |
| 1              | 18               | 6            | 4           | 6            | 6            | 2           | –           | 6           | 8            | 5            | 10         |
| 2565           | 16502            | 14472        | 5372        | 18086        | 9399         | 2938        | 2406        | 4928        | 16076        | 6598         | 11         |

**Uwaga do tablic 3 (24) i 4 (25)**

Dane w tablicach prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

**Note to tables 3 (24) and 4 (25)**

Data in tables are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 8, item 1.

**TABL. 3 (24). Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON według sekcji**

Stan w końcu miesiąca

*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by sections*

*As of end of month*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                   | XII 2008                                        | III 2009                                                                                          |               |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
|                                                                                                                     | w liczbach bezwzględnych<br>in absolute numbers | analogiczny okres<br>roku poprzedniego =<br>= 100<br>corresponding period<br>of previous year=100 | XII 2008 =100 |              |
| <b>O G Ó Ł E M</b> .....                                                                                            | <b>324282</b>                                   | <b>325916</b>                                                                                     | <b>103,1</b>  | <b>100,5</b> |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                        |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| w tym:                                                                                                              |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| of which:                                                                                                           |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....                                                                              | 1539                                            | 1547                                                                                              | 102,2         | 100,5        |
| <i>Agriculture, hunting and forestry</i>                                                                            |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Rybacktwo .....                                                                                                     | 23                                              | 22                                                                                                | 100,0         | 95,7         |
| <i>Fishing</i>                                                                                                      |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Górnictwo .....                                                                                                     | 154                                             | 152                                                                                               | 113,4         | 98,7         |
| <i>Mining and quarrying</i>                                                                                         |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Przetwórstwo przemysłowe.....                                                                                       | 27459                                           | 27339                                                                                             | 99,3          | 99,6         |
| <i>Manufacturing</i>                                                                                                |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię<br>elektryczną, gaz, wodę .....                                               | 347                                             | 373                                                                                               | 145,1         | 107,5        |
| <i>Electricity, gas and water supply</i>                                                                            |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Budownictwo .....                                                                                                   | 26658                                           | 26664                                                                                             | 102,5         | 100,0        |
| <i>Construction</i>                                                                                                 |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....                                                                                 | 86790                                           | 86525                                                                                             | 100,0         | 99,7         |
| <i>Trade and repair</i> <sup>Δ</sup>                                                                                |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Hotele i restauracje .....                                                                                          | 7274                                            | 7364                                                                                              | 105,4         | 101,2        |
| <i>Hotels and restaurants</i>                                                                                       |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność.....                                                                 | 26470                                           | 26598                                                                                             | 102,7         | 100,5        |
| <i>Transport, storage and communication</i>                                                                         |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Pośrednictwo finansowe .....                                                                                        | 13164                                           | 13210                                                                                             | 104,4         | 100,3        |
| <i>Financial intermediation</i>                                                                                     |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....                                                                     | 88081                                           | 89279                                                                                             | 106,3         | 101,4        |
| <i>Real estate, renting and business activities</i>                                                                 |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Administracja publiczna i obrona narodowa;<br>obowiązkowe ubezpieczenia społeczne<br>i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... | 475                                             | 471                                                                                               | 98,5          | 99,2         |
| <i>Public administration and defence; compulsory<br/>social security</i>                                            |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Edukacja .....                                                                                                      | 8163                                            | 8234                                                                                              | 105,4         | 100,9        |
| <i>Education</i>                                                                                                    |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....                                                                             | 12821                                           | 13008                                                                                             | 106,9         | 101,5        |
| <i>Health and social work</i>                                                                                       |                                                 |                                                                                                   |               |              |
| Działalność usługowa komunalna, społeczna<br>i indywidualna, pozostała .....                                        | 24819                                           | 25074                                                                                             | 104,1         | 101,0        |
| <i>Other community, social and personal service<br/>activities</i>                                                  |                                                 |                                                                                                   |               |              |

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 12, pkt 16.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 12, item 16.

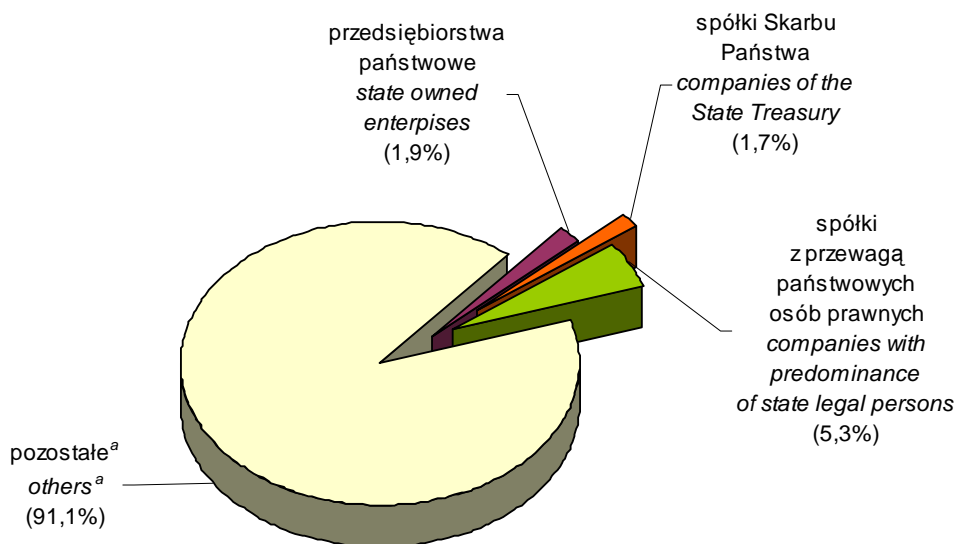
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 III

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2009

As of 31 III

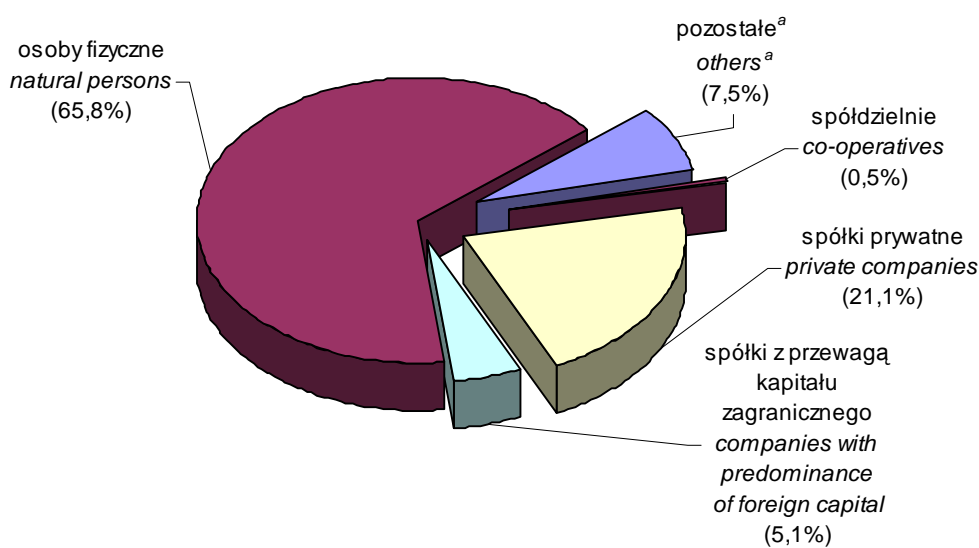
SEKTOR PUBLICZNY  
PUBLIC SECTOR



<sup>a</sup> Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

<sup>a</sup> Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY  
PRIVATE SECTOR



<sup>a</sup> W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

<sup>a</sup> Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 4 (25). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji**  
Stan w dniu 31 III  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by sections in 2009*  
*As of 31 III*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                   | M.st.<br>Warszawa<br>The Capital<br>City of<br>Warsaw | Dzielnice<br>Districts |                |              |              |              |                 |                |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|----------------|
|            |                                                                                                                     |                                                       | Bemowo                 | Biało-<br>łęka | Bielany      | Moko-<br>tów | Ochota       | Praga-<br>-Płd. | Praga-<br>-Pn. |
| 1          | <b>OGÓŁEM .....</b><br><b>TOTAL</b>                                                                                 | <b>325916</b>                                         | <b>18963</b>           | <b>11514</b>   | <b>22903</b> | <b>45101</b> | <b>16692</b> | <b>34327</b>    | <b>11153</b>   |
|            | w tym:<br>of which:                                                                                                 |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 2          | Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....                                                                              | 1547                                                  | 76                     | 74             | 89           | 232          | 69           | 109             | 36             |
|            | <i>Agriculture, hunting and forestry</i>                                                                            |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 3          | Rybacktwo .....                                                                                                     | 22                                                    | –                      | 2              | –            | 2            | 1            | 2               | –              |
|            | <i>Fishing</i>                                                                                                      |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 4          | Górnictwo .....                                                                                                     | 152                                                   | 4                      | 8              | 4            | 19           | 9            | 8               | 2              |
|            | <i>Mining and quarrying</i>                                                                                         |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 5          | Przetwórstwo przemysłowe .....                                                                                      | 27339                                                 | 1527                   | 880            | 2035         | 3609         | 1167         | 2885            | 864            |
|            | <i>Manufacturing</i>                                                                                                |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 6          | Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię<br>elektryczną, gaz, wodę .....                                               | 373                                                   | 6                      | 6              | 6            | 73           | 32           | 12              | 17             |
|            | <i>Electricity, gas and water supply</i>                                                                            |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 7          | Budownictwo .....                                                                                                   | 26664                                                 | 1593                   | 1052           | 2161         | 3428         | 1216         | 2909            | 1078           |
|            | <i>Construction</i>                                                                                                 |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 8          | Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....                                                                                 | 86525                                                 | 5100                   | 2710           | 6445         | 11335        | 4234         | 9763            | 3397           |
|            | <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>                                                                                 |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 9          | Hotele i restauracje .....                                                                                          | 7364                                                  | 389                    | 247            | 414          | 897          | 393          | 785             | 325            |
|            | <i>Hotels and restaurants</i>                                                                                       |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 10         | Transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność .....                                                                | 26598                                                 | 1966                   | 1064           | 2203         | 3192         | 1276         | 2970            | 1167           |
|            | <i>Transport, storage and communication</i>                                                                         |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 11         | Pośrednictwo finansowe .....                                                                                        | 13210                                                 | 917                    | 589            | 842          | 1768         | 662          | 1450            | 428            |
|            | <i>Financial intermediation</i>                                                                                     |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 12         | Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....                                                                     | 89279                                                 | 4845                   | 3207           | 5580         | 13896        | 5126         | 8881            | 2361           |
|            | <i>Real estate, renting and business<br/>activities</i>                                                             |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 13         | Administracja publiczna i obrona<br>narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia<br>społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... | 471                                                   | 11                     | 4              | 2            | 73           | 34           | 29              | 13             |
|            | <i>Public administration and defence;<br/>compulsory social security</i>                                            |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 14         | Edukacja .....                                                                                                      | 8234                                                  | 511                    | 364            | 623          | 1102         | 453          | 878             | 260            |
|            | <i>Education</i>                                                                                                    |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 15         | Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..                                                                                | 13008                                                 | 883                    | 558            | 943          | 1812         | 710          | 1421            | 331            |
|            | <i>Health and social work</i>                                                                                       |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |
| 16         | Działalność usługowa komunalna,<br>społeczna i indywidualna, pozostała .....                                        | 25074                                                 | 1135                   | 748            | 1554         | 3651         | 1307         | 2221            | 874            |
|            | <i>Other community, social and personal<br/>service activities</i>                                                  |                                                       |                        |                |              |              |              |                 |                |

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

w 2009 r.

|                |                  |              |             |              |              |             |             |             |              |              | Lp.<br>No. |
|----------------|------------------|--------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|------------|
| Rem-<br>bertów | Śród-<br>mieście | Targówek     | Ursus       | Ursynów      | Wawer        | Wesoła      | Wilanów     | Włochy      | Wola         | Żoliborz     |            |
| <b>3499</b>    | <b>43947</b>     | <b>18322</b> | <b>7140</b> | <b>24420</b> | <b>13147</b> | <b>3733</b> | <b>3933</b> | <b>9273</b> | <b>27758</b> | <b>10091</b> | 1          |
| 33             | 193              | 63           | 36          | 155          | 104          | 77          | 34          | 54          | 87           | 26           | 2          |
| –              | 6                | 2            | 1           | –            | –            | –           | 1           | 2           | 2            | 1            | 3          |
| –              | 49               | 6            | 4           | 6            | 6            | 1           | 5           | 5           | 12           | 4            | 4          |
| 385            | 3243             | 1692         | 688         | 1883         | 1716         | 381         | 303         | 905         | 2242         | 934          | 5          |
| 5              | 95               | 6            | 4           | 25           | 7            | 3           | 31          | 7           | 34           | 4            | 6          |
| 327            | 2839             | 1918         | 680         | 1873         | 1096         | 401         | 264         | 731         | 2382         | 716          | 7          |
| 1099           | 9641             | 5648         | 2178        | 5724         | 3955         | 1059        | 928         | 3029        | 7739         | 2541         | 8          |
| 85             | 1271             | 436          | 152         | 489          | 273          | 88          | 85          | 171         | 637          | 227          | 9          |
| 339            | 2226             | 2468         | 672         | 1667         | 961          | 240         | 206         | 875         | 2448         | 658          | 10         |
| 114            | 1835             | 719          | 248         | 1093         | 439          | 146         | 136         | 275         | 1193         | 356          | 11         |
| 675            | 14306            | 3453         | 1677        | 7608         | 2813         | 823         | 1316        | 2230        | 7498         | 2984         | 12         |
| 4              | 237              | 4            | 2           | 5            | 1            | 7           | 3           | 11          | 28           | 3            | 13         |
| 78             | 1083             | 359          | 162         | 803          | 290          | 87          | 96          | 186         | 588          | 311          | 14         |
| 127            | 1350             | 475          | 280         | 1407         | 661          | 185         | 219         | 264         | 830          | 552          | 15         |
| 228            | 5546             | 1073         | 356         | 1681         | 824          | 235         | 303         | 528         | 2036         | 774          | 16         |

**Uwaga do tablic 1 (26) i 2 (27)**

Dane w tablicach prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

**Note to tables 1 (26) and 2 (27)**

Data in tables are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 8, item 1.

## VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH<sup>1</sup>

## FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

TABL. 1 (26). **Wyniki finansowe w okresie styczeń – grudzień 2008 r. (bez sekcji A, B i J)**<sup>2</sup>  
*Financial results in the period of January – December 2008 (excluding A, B and J section)*<sup>2</sup>

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - w mln zł<br>in mln zł<br>b - I - XII 2007 =100 | Przychody z całokształtu<br>działalności<br>Income from total<br>activity | Koszty uzyskania<br>przychodów z całokształtu<br>działalności<br>Cost of obtaining<br>income from total<br>activity | Wynik finansowy<br>brutto<br>Gross financial result | Wynik finansowy<br>netto<br>Net financial result |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>O G Ó Ł E M</b> .....a                                                               | <b>490644,7</b>                                                           | <b>467785,2</b>                                                                                                     | <b>22859,2</b>                                      | <b>17661,7</b>                                   |
| <b>TOTAL</b> .....b                                                                     | <b>112,0</b>                                                              | <b>114,3</b>                                                                                                        | <b>79,6</b>                                         | <b>77,7</b>                                      |
| sektor publiczny .....a                                                                 | 90271,3                                                                   | 87835,6                                                                                                             | 2429,0                                              | 1687,6                                           |
| public sector.....b                                                                     | 110,6                                                                     | 115,2                                                                                                               | 45,2                                                | 44,0                                             |
| sektor prywatny.....a                                                                   | 400373,3                                                                  | 379949,6                                                                                                            | 20430,2                                             | 15974,1                                          |
| private sector.....b                                                                    | 112,4                                                                     | 114,1                                                                                                               | 87,5                                                | 84,5                                             |
| w tym<br>of which:                                                                      |                                                                           |                                                                                                                     |                                                     |                                                  |
| Przemysł (C+D+E) <sup>3</sup> .....a                                                    | 118319,4                                                                  | 112355,1                                                                                                            | 5955,9                                              | 4657,0                                           |
| Industry (C+D+E) <sup>3</sup> .....b                                                    | 114,3                                                                     | 117,9                                                                                                               | 72,1                                                | 69,4                                             |
| w tym przetwórstwo przemysłowe ....a                                                    | 70021,9                                                                   | 66201,7                                                                                                             | 3812,0                                              | 2932,5                                           |
| of which manufacturing.....b                                                            | 104,6                                                                     | 106,4                                                                                                               | 80,4                                                | 75,7                                             |
| Budownictwo .....a                                                                      | 28690,1                                                                   | 27339,2                                                                                                             | 1348,2                                              | 1066,1                                           |
| Construction.....b                                                                      | 106,3                                                                     | 105,0                                                                                                               | 140,8                                               | 136,0                                            |
| Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....a                                                    | 195366,1                                                                  | 189719,1                                                                                                            | 5646,2                                              | 4438,0                                           |
| Trade and repair <sup>Δ</sup> .....b                                                    | 111,3                                                                     | 112,1                                                                                                               | 88,5                                                | 85,9                                             |
| Hotele i restauracje.....a                                                              | 3778,4                                                                    | 3633,6                                                                                                              | 144,9                                               | 95,4                                             |
| Hotels and restaurants.....b                                                            | 105,4                                                                     | 115,2                                                                                                               | 33,7                                                | 26,6                                             |
| Transport, gospodarka magazynowa a                                                      | 87730,7                                                                   | 83555,5                                                                                                             | 4182,9                                              | 2982,6                                           |
| i łączność.....b                                                                        | 106,4                                                                     | 111,6                                                                                                               | 55,4                                                | 53,1                                             |
| Transport, storage and communication                                                    |                                                                           |                                                                                                                     |                                                     |                                                  |
| Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....a                                        | 36638,1                                                                   | 32982,3                                                                                                             | 3659,6                                              | 2934,9                                           |
| Real estate, renting and business activities b                                          | 117,0                                                                     | 119,2                                                                                                               | 100,1                                               | 100,7                                            |

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J - pośrednictwo finansowe. 3 Sekcje: C - Górnictwo; D - Przetwórstwo przemysłowe; E - Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

1 See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B - fishing; J - financial intermediation. 3 Sections: C - Mining and quarrying, D - Manufacturing, E - Electricity, gas and water supply.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 12, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 12, item 16.

TABL. 2 (27). **Podstawowe relacje ekonomiczne<sup>a</sup> w okresie styczeń – grudzień 2008 r. (bez sekcji A, B i J)<sup>b</sup>**  
*The basic economic relations<sup>a</sup> in the period of January – December 2008 (excluding A, B and J section)<sup>b</sup>*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                               | Wskaźnik poziomu kosztów<br>Cost level indicator | Wskaźnik rentowności obrotu<br>Turnover profitability rate |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                 |                                                  | brutto<br>gross                                            | netto<br>net |
|                                                                                                 |                                                  | w %<br>in %                                                |              |
| <b>OGÓŁEM</b> .....<br><b>TOTAL</b>                                                             | <b>95,3</b>                                      | <b>4,7</b>                                                 | <b>3,6</b>   |
| sektor publiczny .....<br>public sector                                                         | 97,3                                             | 2,7                                                        | 1,9          |
| sektor prywatny .....<br>private sector                                                         | 94,9                                             | 5,1                                                        | 4,0          |
| w tym:<br>of which:                                                                             |                                                  |                                                            |              |
| Przemysł (C+D+E) <sup>c</sup> .....<br>Industry (C+D+E) <sup>c</sup>                            | 95,0                                             | 5,0                                                        | 3,9          |
| w tym przetwórstwo przemysłowe .....<br>of which manufacturing                                  | 94,5                                             | 5,4                                                        | 4,2          |
| Budownictwo .....<br>Construction                                                               | 95,3                                             | 4,7                                                        | 3,7          |
| Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....<br>Trade and repair <sup>Δ</sup>                            | 97,1                                             | 2,9                                                        | 2,3          |
| Hotele i restauracje .....<br>Hotels and restaurants                                            | 96,2                                             | 3,8                                                        | 2,5          |
| Transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność.....<br>Transport, storage and communication     | 95,2                                             | 4,8                                                        | 3,4          |
| Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....<br>Real estate, renting and business activities | 90,0                                             | 10,0                                                       | 8,0          |

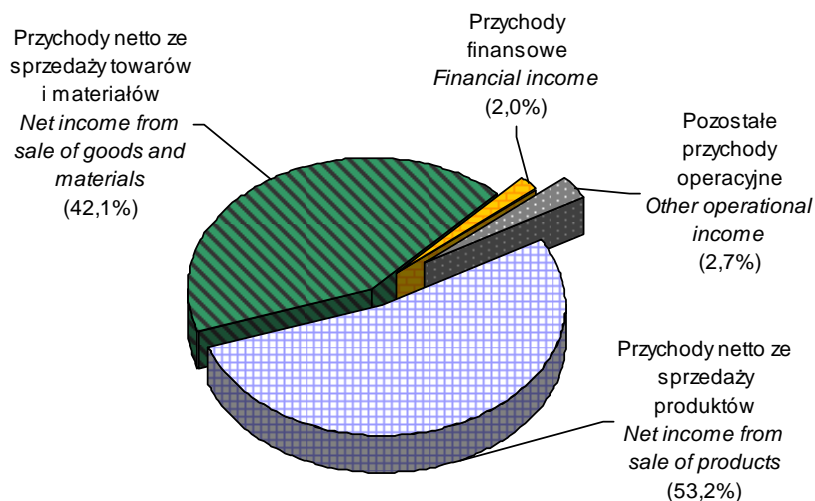
a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 22, pkt 13. b Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J - pośrednictwo finansowe. c Sekcje: C – Górnictwo; D – Przetwórstwo przemysłowe; E – Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

a See methodological notes on page 22, item 13. b Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B – fishing; J - financial intermediation. c Sections: C – Mining and quarrying, D – Manufacturing, E – Electricity, gas and water supply.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 12, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 12, item 16.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
W OKRESIE I-XII 2008 R.**  
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY  
IN THE PERIOD I-XII 2008**





## VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry (current prices)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                        | Ogółem<br>Total       |                                                                                                | Na 1 zatrudnionego<br>Per 1 person employed |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | w mln zł<br>in mln zł | analogiczny okres roku<br>poprzedniego = 100<br>corresponding period<br>of previous year = 100 | w tys. zł<br>in thous. zł                   | analogiczny okres roku<br>poprzedniego = 100<br>corresponding period<br>of previous year = 100 |
| <b>OGÓŁEM</b> ..... 2008 I – III                         | 23825,4               | 110,2                                                                                          | 149,5                                       | 98,9                                                                                           |
| <b>TOTAL</b> I – VI                                      | 45994,0               | 108,3                                                                                          | 291,3                                       | 98,8                                                                                           |
| I – IX                                                   | 67143,2               | 105,7                                                                                          | 421,9                                       | 97,0                                                                                           |
| I – XII                                                  | 89544,0               | 104,4                                                                                          | 559,4                                       | 95,3                                                                                           |
| I                                                        | 8039,5                | 112,9                                                                                          | 50,1                                        | 99,4                                                                                           |
| II                                                       | 8070,3                | 118,1                                                                                          | 50,7                                        | 105,6                                                                                          |
| III                                                      | 8224,8                | 108,1                                                                                          | 51,6                                        | 97,6                                                                                           |
| IV                                                       | 8142,8                | 117,7                                                                                          | 51,4                                        | 106,1                                                                                          |
| V                                                        | 7125,9                | 104,9                                                                                          | 44,9                                        | 94,8                                                                                           |
| VI                                                       | 7549,0                | 110,2                                                                                          | 47,6                                        | 100,6                                                                                          |
| VII                                                      | 7031,1                | 99,4                                                                                           | 44,1                                        | 93,4                                                                                           |
| VIII                                                     | 6832,6                | 98,3                                                                                           | 42,7                                        | 92,7                                                                                           |
| IX                                                       | 7513,2                | 106,0                                                                                          | 47,1                                        | 100,5                                                                                          |
| X                                                        | 7880,6                | 94,0                                                                                           | 49,1                                        | 87,8                                                                                           |
| XI                                                       | 7366,1                | 89,9                                                                                           | 46,2                                        | 85,1                                                                                           |
| XII                                                      | 8210,4                | 98,5                                                                                           | 51,9                                        | 93,8                                                                                           |
| <b>2009 I – III</b>                                      | <b>21174,7</b>        | <b>88,9</b>                                                                                    | <b>139,9</b>                                | <b>93,6</b>                                                                                    |
| I                                                        | 6804,2                | 84,6                                                                                           | 45,0                                        | 89,8                                                                                           |
| II                                                       | 6789,4                | 84,1                                                                                           | 45,1                                        | 88,9                                                                                           |
| III                                                      | 7738,0                | 94,1                                                                                           | 51,5                                        | 99,8                                                                                           |
| W tym przetwórstwo przemysłowe<br>Of which manufacturing |                       |                                                                                                |                                             |                                                                                                |
| 2008 I – III                                             | 14077,0               | 110,8                                                                                          | 113,9                                       | .                                                                                              |
| I – VI                                                   | 28697,0               | 106,2                                                                                          | 235,1                                       | .                                                                                              |
| I – IX                                                   | 43277,9               | 104,4                                                                                          | 351,5                                       | .                                                                                              |
| I – XII                                                  | 56029,2               | 98,5                                                                                           | 451,8                                       | .                                                                                              |
| I                                                        | 4600,2                | 115,5                                                                                          | 36,9                                        | .                                                                                              |
| II                                                       | 4611,6                | 118,9                                                                                          | 37,4                                        | .                                                                                              |
| III                                                      | 4931,7                | 105,2                                                                                          | 40,0                                        | .                                                                                              |
| IV                                                       | 4986,6                | 113,1                                                                                          | 40,7                                        | .                                                                                              |
| V                                                        | 4755,0                | 102,9                                                                                          | 38,8                                        | .                                                                                              |
| VI                                                       | 5154,2                | 107,8                                                                                          | 42,0                                        | .                                                                                              |
| VII                                                      | 4847,4                | 101,1                                                                                          | 39,3                                        | .                                                                                              |
| VIII                                                     | 4545,6                | 93,9                                                                                           | 36,7                                        | .                                                                                              |
| IX                                                       | 5221,4                | 106,3                                                                                          | 42,3                                        | .                                                                                              |
| X                                                        | 5079,3                | 93,6                                                                                           | 40,9                                        | .                                                                                              |
| XI                                                       | 4285,7                | 80,9                                                                                           | 34,8                                        | .                                                                                              |
| XII                                                      | 4573,9                | 90,0                                                                                           | 37,5                                        | .                                                                                              |
| <b>2009 I – III</b>                                      | <b>12389,1</b>        | <b>88,0</b>                                                                                    | <b>107,3</b>                                | <b>94,2</b>                                                                                    |
| I                                                        | 3659,5                | 79,6                                                                                           | 31,8                                        | 86,1                                                                                           |
| II                                                       | 3885,6                | 84,3                                                                                           | 34,0                                        | 90,8                                                                                           |
| III                                                      | 4856,0                | 98,5                                                                                           | 42,5                                        | 106,4                                                                                          |

U w a g a. Dane dotyczące produkcji sprzedanej przemysłu za 2008 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednim Przeglądzie Statystycznym; patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

*N o t e.* Data for 2008 concern sold production of industry have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Statistical Review; see general notes on page 8, item 1.

TABL. 2 (29). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń-marzec 2009 r. (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry by sections and divisions in the period January-March of 2009 (current prices)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION<br>a - m-c sprawozdawczy III<br>reporting month III<br>b - narastająco I – III<br>accruing I – III | Ogółem<br>Total       |                                                                                                | Na 1 zatrudnionego<br>Per 1 person employed |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | w mln zł<br>in mln zł | analogiczny okres roku<br>poprzedniego = 100<br>corresponding period<br>of previous year = 100 | w tys. zł<br>in thous. zł                   | analogiczny okres roku<br>poprzedniego = 100<br>corresponding period<br>of previous year = 100 |
| <b>O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) ..... a</b>                                                                                          | <b>7738,0</b>         | <b>94,1</b>                                                                                    | <b>51,5</b>                                 | <b>99,8</b>                                                                                    |
| <b>T O T A L ..... b</b>                                                                                                             | <b>21174,7</b>        | <b>88,9</b>                                                                                    | <b>139,9</b>                                | <b>93,6</b>                                                                                    |
| sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 2478,3                | 88,4                                                                                           | 70,3                                        | 90,7                                                                                           |
| public sector ..... b                                                                                                                | 7461,8                | 90,7                                                                                           | 211,5                                       | 93,0                                                                                           |
| sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 5259,6                | 97,0                                                                                           | 45,8                                        | 104,0                                                                                          |
| private sector ..... b                                                                                                               | 13712,9               | 87,9                                                                                           | 118,2                                       | 93,3                                                                                           |
| <b>W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a</b>                                                                                        | <b>4856,0</b>         | <b>98,5</b>                                                                                    | <b>42,5</b>                                 | <b>106,4</b>                                                                                   |
| <b>Of which manufacturing ..... b</b>                                                                                                | <b>12389,1</b>        | <b>88,0</b>                                                                                    | <b>107,3</b>                                | <b>94,2</b>                                                                                    |
| sektor publiczny ..... a                                                                                                             | 146,2                 | 94,7                                                                                           | 16,1                                        | 100,6                                                                                          |
| public sector ..... b                                                                                                                | 350,8                 | 88,6                                                                                           | 38,5                                        | 93,8                                                                                           |
| sektor prywatny ..... a                                                                                                              | 4709,9                | 98,6                                                                                           | 44,8                                        | 106,7                                                                                          |
| private sector ..... b                                                                                                               | 12038,2               | 88,0                                                                                           | 113,2                                       | 94,3                                                                                           |
| Produkcja artykułów spożywczych ..... a                                                                                              | 1416,8                | 85,9                                                                                           | 49,8                                        | 93,6                                                                                           |
| Manufacture of food products ..... b                                                                                                 | 3816,4                | 81,1                                                                                           | 131,4                                       | 86,9                                                                                           |
| Produkcja napojów ..... a                                                                                                            | 521,0                 | 119,1                                                                                          | 51,9                                        | 123,3                                                                                          |
| Manufacture of beverages ..... b                                                                                                     | 1309,6                | 117,5                                                                                          | 129,6                                       | 120,0                                                                                          |
| Produkcja odzieży ..... a                                                                                                            | 28,0                  | 76,5                                                                                           | 9,9                                         | 113,3                                                                                          |
| Manufacture of wearing apparel ..... b                                                                                               | 88,7                  | 80,2                                                                                           | 30,8                                        | 117,6                                                                                          |
| Poligrafia i reprodukcja zapisanych<br>nośników informacji ..... a                                                                   | 110,5                 | 107,0                                                                                          | 24,4                                        | 112,4                                                                                          |
| ..... b                                                                                                                              | 289,0                 | 95,7                                                                                           | 63,9                                        | 100,2                                                                                          |
| <i>Printing and reproduction of recorded media</i>                                                                                   |                       |                                                                                                |                                             |                                                                                                |
| Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych<br>surowców niemetalicznych ..... a                                                      | 244,8                 | 72,6                                                                                           | 42,9                                        | 79,4                                                                                           |
| ..... b                                                                                                                              | 618,9                 | 61,4                                                                                           | 107,8                                       | 68,7                                                                                           |
| <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>                                                                            |                       |                                                                                                |                                             |                                                                                                |
| Produkcja komputerów, wyrobów elektro-<br>nicznych i optycznych ..... a                                                              | 262,4                 | 222,4                                                                                          | 44,3                                        | 230,5                                                                                          |
| ..... b                                                                                                                              | 638,7                 | 192,8                                                                                          | 108,8                                       | 200,9                                                                                          |
| <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>                                                                      |                       |                                                                                                |                                             |                                                                                                |
| Produkcja urządzeń elektrycznych ..... a                                                                                             | 311,8                 | 69,6                                                                                           | 39,0                                        | 78,7                                                                                           |
| Manufacture of electrical equipment ..... b                                                                                          | 866,1                 | 59,0                                                                                           | 106,0                                       | 65,3                                                                                           |
| Produkcja maszyn i urządzeń <sup>4</sup> ..... a                                                                                     | 539,7                 | 163,6                                                                                          | 86,4                                        | 171,4                                                                                          |
| Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b                                                                                | 1035,0                | 125,9                                                                                          | 164,4                                       | 129,6                                                                                          |
| Produkcja mebli ..... a                                                                                                              | 167,5                 | 117,4                                                                                          | 69,5                                        | 133,9                                                                                          |
| Manufacture of furniture ..... b                                                                                                     | 409,6                 | 96,5                                                                                           | 163,8                                       | 105,0                                                                                          |

TABL. 3 (30). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**  
*Sold production of construction (current prices)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                           | Ogółem<br>Total       |                                                            |                                                                                                            | Na 1 zatrudnionego<br>Per 1 person employed |                                                            |                                                                                                           | Roboty budowlano-montażowe<br>Construction and assembly |                                                            |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | w mln zł<br>in mln zł | okres<br>poprzed-<br>ni=100<br>previous<br>period=<br>=100 | analogiczny<br>okres roku<br>poprzednie-<br>go=100<br>correspon-<br>ding period<br>of previous<br>year=100 | w tys. zł<br>in thous. zł                   | okres<br>poprzed-<br>ni=100<br>previous<br>period=<br>=100 | analogiczny<br>okres roku<br>poprzed-<br>niego=100<br>correspon-<br>ing period<br>of previous<br>year=100 | w mln zł<br>in mln zł                                   | okres<br>poprzed-<br>ni=100<br>previous<br>period=<br>=100 | analogicz-<br>ny okres<br>roku<br>poprzed-<br>niego=100<br>correspon-<br>ding period<br>of previous<br>year= 100 |
| <b>OGÓŁEM ... 2008 I – III</b>                                              | 6702,0                | x                                                          | .                                                                                                          | 118,8                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 2357,5                                                  | x                                                          | 118,2                                                                                                            |
| <b>TOTAL I – VI</b>                                                         | 15413,0               | x                                                          | .                                                                                                          | 276,6                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 5571,2                                                  | x                                                          | 108,3                                                                                                            |
| I – IX                                                                      | 25997,2               | x                                                          | .                                                                                                          | 466,6                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 9100,5                                                  | x                                                          | 103,5                                                                                                            |
| I – XII                                                                     | 36993,8               | x                                                          | .                                                                                                          | 656,5                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 13071,4                                                 | x                                                          | 99,4                                                                                                             |
| I                                                                           | 2016,6                | .                                                          | .                                                                                                          | 35,4                                        | .                                                          | .                                                                                                         | 839,2                                                   | 48,8                                                       | 128,7                                                                                                            |
| II                                                                          | 2070,7                | 102,7                                                      | .                                                                                                          | 36,5                                        | 103,2                                                      | .                                                                                                         | 777,1                                                   | 92,6                                                       | 117,7                                                                                                            |
| III                                                                         | 2427,6                | 117,2                                                      | .                                                                                                          | 42,6                                        | 116,6                                                      | .                                                                                                         | 886,5                                                   | 114,1                                                      | 119,4                                                                                                            |
| IV                                                                          | 2357,1                | 97,1                                                       | .                                                                                                          | 41,8                                        | 98,2                                                       | .                                                                                                         | 995,8                                                   | 112,3                                                      | 113,3                                                                                                            |
| V                                                                           | 2731,8                | 115,9                                                      | .                                                                                                          | 48,5                                        | 115,9                                                      | .                                                                                                         | 1005,0                                                  | 100,9                                                      | 107,5                                                                                                            |
| VI                                                                          | 3248,6                | 118,9                                                      | .                                                                                                          | 57,5                                        | 118,6                                                      | .                                                                                                         | 1241,6                                                  | 123,5                                                      | 114,2                                                                                                            |
| VII                                                                         | 2670,0                | 82,2                                                       | .                                                                                                          | 47,5                                        | 82,6                                                       | .                                                                                                         | 1081,4                                                  | 87,1                                                       | 93,9                                                                                                             |
| VIII                                                                        | 2965,6                | 111,1                                                      | .                                                                                                          | 52,6                                        | 110,7                                                      | .                                                                                                         | 1113,2                                                  | 102,9                                                      | 87,4                                                                                                             |
| IX                                                                          | 3642,3                | 122,8                                                      | .                                                                                                          | 64,2                                        | 122,1                                                      | .                                                                                                         | 1253,8                                                  | 112,6                                                      | 102,8                                                                                                            |
| X                                                                           | 3185,9                | 87,5                                                       | .                                                                                                          | 55,7                                        | 86,7                                                       | .                                                                                                         | 1272,7                                                  | 101,5                                                      | 103,0                                                                                                            |
| XI                                                                          | 3020,2                | 94,8                                                       | .                                                                                                          | 53,3                                        | 95,7                                                       | .                                                                                                         | 1310,2                                                  | 102,9                                                      | 92,7                                                                                                             |
| XII                                                                         | 3754,6                | 124,3                                                      | .                                                                                                          | 66,5                                        | 124,8                                                      | .                                                                                                         | 1206,1                                                  | 92,1                                                       | 70,1                                                                                                             |
| <b>2009 I – III</b>                                                         | <b>6632,7</b>         | <b>x</b>                                                   | <b>99,0</b>                                                                                                | <b>121,2</b>                                | <b>x</b>                                                   | <b>102,0</b>                                                                                              | <b>2280,9</b>                                           | <b>x</b>                                                   | <b>96,8</b>                                                                                                      |
| I                                                                           | 1986,7                | 52,9                                                       | 98,5                                                                                                       | 36,8                                        | 55,3                                                       | 103,9                                                                                                     | 757,1                                                   | 62,8                                                       | 90,2                                                                                                             |
| II                                                                          | 1932,9                | 97,3                                                       | 93,3                                                                                                       | 35,7                                        | 97,0                                                       | 97,6                                                                                                      | 701,9                                                   | 92,7                                                       | 90,3                                                                                                             |
| III                                                                         | 2316,4                | 119,8                                                      | 95,4                                                                                                       | 42,6                                        | 119,5                                                      | 100,1                                                                                                     | 820,9                                                   | 117,0                                                      | 92,6                                                                                                             |
| W tym budowa budynków <sup>1</sup><br>Of which construction<br>of buildings |                       |                                                            |                                                                                                            |                                             |                                                            |                                                                                                           |                                                         |                                                            |                                                                                                                  |
| 2008 I – III                                                                | 5130,4                | x                                                          | .                                                                                                          | 143,7                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 1767,1                                                  | x                                                          | .                                                                                                                |
| I – VI                                                                      | 11667,6               | x                                                          | .                                                                                                          | 332,4                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 4105,9                                                  | x                                                          | .                                                                                                                |
| I – IX                                                                      | 19775,3               | x                                                          | .                                                                                                          | 568,5                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 6562,4                                                  | x                                                          | .                                                                                                                |
| I – XII                                                                     | 27940,3               | x                                                          | .                                                                                                          | 799,2                                       | x                                                          | .                                                                                                         | 9317,7                                                  | x                                                          | .                                                                                                                |
| I                                                                           | 1587,5                | .                                                          | .                                                                                                          | 44,3                                        | .                                                          | .                                                                                                         | 681,9                                                   | .                                                          | .                                                                                                                |
| II                                                                          | 1543,3                | 97,2                                                       | .                                                                                                          | 43,1                                        | 97,4                                                       | .                                                                                                         | 568,9                                                   | 83,4                                                       | .                                                                                                                |
| III                                                                         | 1827,0                | 118,4                                                      | .                                                                                                          | 50,7                                        | 117,6                                                      | .                                                                                                         | 636,1                                                   | 111,8                                                      | .                                                                                                                |
| IV                                                                          | 1661,5                | 90,9                                                       | .                                                                                                          | 46,9                                        | 92,4                                                       | .                                                                                                         | 710,7                                                   | 111,7                                                      | .                                                                                                                |
| V                                                                           | 2073,0                | 124,8                                                      | .                                                                                                          | 58,4                                        | 124,6                                                      | .                                                                                                         | 726,8                                                   | 102,3                                                      | .                                                                                                                |
| VI                                                                          | 2464,7                | 118,9                                                      | .                                                                                                          | 69,4                                        | 118,9                                                      | .                                                                                                         | 906,8                                                   | 124,8                                                      | .                                                                                                                |
| VII                                                                         | 1903,8                | 77,2                                                       | .                                                                                                          | 54,1                                        | 78,0                                                       | .                                                                                                         | 734,7                                                   | 81,0                                                       | .                                                                                                                |
| VIII                                                                        | 2246,5                | 118,0                                                      | .                                                                                                          | 64,1                                        | 118,4                                                      | .                                                                                                         | 804,5                                                   | 109,5                                                      | .                                                                                                                |
| IX                                                                          | 2802,4                | 124,7                                                      | .                                                                                                          | 79,4                                        | 123,8                                                      | .                                                                                                         | 914,9                                                   | 113,7                                                      | .                                                                                                                |
| X                                                                           | 2295,7                | 81,9                                                       | .                                                                                                          | 64,7                                        | 81,5                                                       | .                                                                                                         | 873,1                                                   | 95,4                                                       | .                                                                                                                |
| XI                                                                          | 2259,8                | 98,4                                                       | .                                                                                                          | 64,1                                        | 99,1                                                       | .                                                                                                         | 954,2                                                   | 109,3                                                      | .                                                                                                                |
| XII                                                                         | 2761,9                | 122,2                                                      | .                                                                                                          | 78,5                                        | 122,4                                                      | .                                                                                                         | 812,4                                                   | 85,1                                                       | .                                                                                                                |
| <b>2009 I – III</b>                                                         | <b>4842,5</b>         | <b>x</b>                                                   | <b>94,4</b>                                                                                                | <b>143,2</b>                                | <b>x</b>                                                   | <b>99,8</b>                                                                                               | <b>1574,0</b>                                           | <b>x</b>                                                   | <b>89,1</b>                                                                                                      |
| I                                                                           | 1485,8                | 53,8                                                       | 93,6                                                                                                       | 44,1                                        | 56,2                                                       | 99,6                                                                                                      | 560,7                                                   | 69,0                                                       | 82,2                                                                                                             |
| II                                                                          | 1403,9                | 94,5                                                       | 91,0                                                                                                       | 42,0                                        | 95,3                                                       | 97,4                                                                                                      | 509,6                                                   | 90,9                                                       | 89,6                                                                                                             |
| III                                                                         | 1620,2                | 115,4                                                      | 88,7                                                                                                       | 48,3                                        | 115,1                                                      | 95,3                                                                                                      | 530,1                                                   | 104,0                                                      | 83,3                                                                                                             |

U w a g a. Dane dotyczące produkcji sprzedanej budownictwa za 2008 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednim Przeglądzie Statystycznym; patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

N o t e. Data for 2008 concern sold production of construction have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Statistical Review; see general notes on page 8, item 1.

## IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec**  
*Dwellings completed in the period of January – March*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                               | 2008                                                   |                                                                                        |                                                                                                                      | 2009                                                   |                                                                                        |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 | liczba miesz-<br>kań<br><i>number of<br/>dwellings</i> | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br><i>usable floor<br/>space of<br/>dwellings</i> | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br><i>average<br/>usable floor<br/>space per<br/>dwelling</i> | liczba miesz-<br>kań<br><i>number of<br/>dwellings</i> | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br><i>usable floor<br/>space of<br/>dwellings</i> | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br><i>average usable<br/>floor space per<br/>dwelling</i> |
|                                                                 |                                                        | w m <sup>2</sup>                                                                       | in m <sup>2</sup>                                                                                                    |                                                        | w m <sup>2</sup>                                                                       | in m <sup>2</sup>                                                                                                |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>2943</b>                                            | <b>232347</b>                                                                          | <b>78,9</b>                                                                                                          | <b>5148</b>                                            | <b>380989</b>                                                                          | <b>74,0</b>                                                                                                      |
| indywidualne .....                                              | 369                                                    | 63435                                                                                  | 171,9                                                                                                                | 331                                                    | 53279                                                                                  | 161,0                                                                                                            |
| <i>private</i>                                                  |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| spółdzielcze .....                                              | 507                                                    | 31091                                                                                  | 61,3                                                                                                                 | 331                                                    | 19473                                                                                  | 58,8                                                                                                             |
| <i>co-operative</i>                                             |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....                       | 2062                                                   | 137633                                                                                 | 66,7                                                                                                                 | 4406                                                   | 304667                                                                                 | 69,1                                                                                                             |
| <i>for sale or rent</i>                                         |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| komunalne (gminne).....                                         | 5                                                      | 188                                                                                    | 37,6                                                                                                                 | 80                                                     | 3570                                                                                   | 44,6                                                                                                             |
| <i>municipal (gmina)</i>                                        |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| dzielnice:<br><i>districts:</i>                                 |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| Bemowo.....                                                     | 223                                                    | 13746                                                                                  | 61,6                                                                                                                 | 629                                                    | 35197                                                                                  | 56,0                                                                                                             |
| indywidualne .....                                              | 1                                                      | 228                                                                                    | 228,0                                                                                                                | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                |
| <i>private</i>                                                  |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| spółdzielcze.....                                               | 149                                                    | 8517                                                                                   | 57,2                                                                                                                 | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                |
| <i>co-operative</i>                                             |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....                       | 73                                                     | 5001                                                                                   | 68,5                                                                                                                 | 629                                                    | 35197                                                                                  | 56,0                                                                                                             |
| <i>for sale or rent</i>                                         |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| Białołęka.....                                                  | 506                                                    | 38913                                                                                  | 76,9                                                                                                                 | 1071                                                   | 75460                                                                                  | 70,5                                                                                                             |
| indywidualne .....                                              | 68                                                     | 12093                                                                                  | 177,8                                                                                                                | 98                                                     | 15897                                                                                  | 162,2                                                                                                            |
| <i>private</i>                                                  |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| spółdzielcze.....                                               | 170                                                    | 9627                                                                                   | 56,6                                                                                                                 | 208                                                    | 11703                                                                                  | 56,3                                                                                                             |
| <i>co-operative</i>                                             |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....                       | 268                                                    | 17193                                                                                  | 64,2                                                                                                                 | 765                                                    | 47860                                                                                  | 62,6                                                                                                             |
| <i>for sale or rent</i>                                         |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| Bielany.....                                                    | 5                                                      | 1217                                                                                   | 243,4                                                                                                                | 101                                                    | 7671                                                                                   | 76,0                                                                                                             |
| indywidualne .....                                              | 5                                                      | 1217                                                                                   | 243,4                                                                                                                | 5                                                      | 778                                                                                    | 155,6                                                                                                            |
| <i>private</i>                                                  |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| spółdzielcze.....                                               | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    | 90                                                     | 5811                                                                                   | 64,6                                                                                                             |
| <i>co-operative</i>                                             |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....                       | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    | 6                                                      | 1082                                                                                   | 180,3                                                                                                            |
| <i>for sale or rent</i>                                         |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                             | 2008                                           |                                                                               |                                                                                                         | 2009                                           |                                                                               |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | liczba miesz-<br>kań<br>number of<br>dwellings | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br>usable floor<br>space of<br>dwellings | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br>average usable<br>floor space per<br>dwelling | liczba miesz-<br>kań<br>number of<br>dwellings | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br>usable floor<br>space of<br>dwellings | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br>average<br>usable floor<br>space per<br>dwelling |
|                                                               |                                                | w m <sup>2</sup><br>in m <sup>2</sup>                                         |                                                                                                         |                                                | w m <sup>2</sup><br>in m <sup>2</sup>                                         |                                                                                                            |
| dzielnice (cd.):<br>districts (cont.):                        |                                                |                                                                               |                                                                                                         |                                                |                                                                               |                                                                                                            |
| Mokotów .....                                                 | 464                                            | 36711                                                                         | 79,1                                                                                                    | 198                                            | 14779                                                                         | 74,6                                                                                                       |
| indywidualne.....<br>private                                  | 18                                             | 2416                                                                          | 134,2                                                                                                   | 4                                              | 445                                                                           | 111,3                                                                                                      |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 446                                            | 34295                                                                         | 76,9                                                                                                    | 194                                            | 14334                                                                         | 73,9                                                                                                       |
| Ochota.....                                                   | 112                                            | 6749                                                                          | 60,3                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 112                                            | 6749                                                                          | 60,3                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| Praga-Południe .....                                          | 360                                            | 24940                                                                         | 69,3                                                                                                    | 193                                            | 11834                                                                         | 61,3                                                                                                       |
| indywidualne.....<br>private                                  | 10                                             | 1329                                                                          | 132,9                                                                                                   | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| spółdzielcze.....<br>co-operative                             | 2                                              | 140                                                                           | 70,0                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 348                                            | 23471                                                                         | 67,4                                                                                                    | 193                                            | 11834                                                                         | 61,3                                                                                                       |
| Praga-Północ.....                                             | 152                                            | 9486                                                                          | 62,4                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 152                                            | 9486                                                                          | 62,4                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| Rembertów .....                                               | 25                                             | 4088                                                                          | 163,5                                                                                                   | 25                                             | 3405                                                                          | 136,2                                                                                                      |
| indywidualne .....                                            | 25                                             | 4088                                                                          | 163,5                                                                                                   | 22                                             | 2878                                                                          | 130,8                                                                                                      |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                       | 3                                              | 527                                                                           | 175,7                                                                                                      |
| Śródmieście.....                                              | 50                                             | 4867                                                                          | 97,3                                                                                                    | 10                                             | 1129                                                                          | 112,9                                                                                                      |
| spółdzielcze.....<br>co-operative                             | 50                                             | 4867                                                                          | 97,3                                                                                                    | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                          |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                       | 10                                             | 1129                                                                          | 112,9                                                                                                      |

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                             | 2008                                           |                                                                               |                                                                                                         | 2009                                           |                                                                               |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | liczba miesz-<br>kań<br>number of<br>dwellings | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br>usable floor<br>space of<br>dwellings | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br>average usable<br>floor space per<br>dwelling | liczba miesz-<br>kań<br>number of<br>dwellings | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br>usable floor<br>space of<br>dwellings | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br>average<br>usable floor<br>space per<br>dwelling |
|                                                               |                                                | w m <sup>2</sup><br>in m <sup>2</sup>                                         |                                                                                                         |                                                | w m <sup>2</sup><br>in m <sup>2</sup>                                         |                                                                                                            |
| dzielnice (cd.):<br>districts (cont.):                        |                                                |                                                                               |                                                                                                         |                                                |                                                                               |                                                                                                            |
| Targówek .....                                                | 7                                              | 1052                                                                          | 150,3                                                                                                   | 58                                             | 4953                                                                          | 85,4                                                                                                       |
| indywidualne .....<br>private                                 | 7                                              | 1052                                                                          | 150,3                                                                                                   | 25                                             | 1936                                                                          | 77,4                                                                                                       |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                       | 33                                             | 3017                                                                          | 91,4                                                                                                       |
| Ursus.....                                                    | 286                                            | 18010                                                                         | 63,0                                                                                                    | 187                                            | 12526                                                                         | 67,0                                                                                                       |
| indywidualne .....<br>private                                 | 13                                             | 1580                                                                          | 121,5                                                                                                   | 7                                              | 636                                                                           | 90,9                                                                                                       |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 273                                            | 16430                                                                         | 60,2                                                                                                    | 180                                            | 11890                                                                         | 66,1                                                                                                       |
| Ursynów .....                                                 | 169                                            | 15202                                                                         | 90                                                                                                      | 348                                            | 23929                                                                         | 68,8                                                                                                       |
| indywidualne .....<br>private                                 | 29                                             | 5414                                                                          | 186,7                                                                                                   | 25                                             | 5130                                                                          | 205,2                                                                                                      |
| spółdzielcze.....<br>co-operative                             | 86                                             | 5357                                                                          | 62,3                                                                                                    | 33                                             | 1959                                                                          | 59,4                                                                                                       |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 54                                             | 4431                                                                          | 82,1                                                                                                    | 290                                            | 16840                                                                         | 58,1                                                                                                       |
| Wawer .....                                                   | 110                                            | 18629                                                                         | 169,4                                                                                                   | 397                                            | 38976                                                                         | 98,2                                                                                                       |
| indywidualne .....<br>private                                 | 98                                             | 16893                                                                         | 172,4                                                                                                   | 67                                             | 11549                                                                         | 172,4                                                                                                      |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 12                                             | 1736                                                                          | 144,7                                                                                                   | 250                                            | 23857                                                                         | 95,4                                                                                                       |
| komunalne (gminne).....<br>municipal (gmina)                  | –                                              | –                                                                             | –                                                                                                       | 80                                             | 3570                                                                          | 44,6                                                                                                       |
| Wesoła .....                                                  | 129                                            | 11698                                                                         | 90,7                                                                                                    | 34                                             | 4307                                                                          | 126,7                                                                                                      |
| indywidualne .....<br>private                                 | 34                                             | 5216                                                                          | 153,4                                                                                                   | 21                                             | 3464                                                                          | 165,0                                                                                                      |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br>for sale or rent | 95                                             | 6482                                                                          | 68,2                                                                                                    | 13                                             | 843                                                                           | 64,8                                                                                                       |

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (dok.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                    | 2008                                                   |                                                                                        |                                                                                                                  | 2009                                                   |                                                                                        |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | liczba miesz-<br>kań<br><i>number of<br/>dwellings</i> | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br><i>usable floor<br/>space of<br/>dwellings</i> | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br><i>average usable<br/>floor space per<br/>dwelling</i> | liczba miesz-<br>kań<br><i>number of<br/>dwellings</i> | powierzchnia<br>użytkowa<br>mieszkań<br><i>usable floor<br/>space of<br/>dwellings</i> | przeciętna<br>powierzchnia<br>użytkowa<br>1 mieszkania<br><i>average<br/>usable floor<br/>space per<br/>dwelling</i> |
|                                                                      |                                                        | w m <sup>2</sup><br><i>in m<sup>2</sup></i>                                            |                                                                                                                  |                                                        | w m <sup>2</sup><br><i>in m<sup>2</sup></i>                                            |                                                                                                                      |
| dzielnice (dok.):<br><i>districts (cont.):</i>                       |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                  |                                                        |                                                                                        |                                                                                                                      |
| Wilanów .....                                                        | 150                                                    | 13169                                                                                  | 87,8                                                                                                             | 1010                                                   | 87386                                                                                  | 86,5                                                                                                                 |
| indywidualne .....<br><i>private</i>                                 | 30                                                     | 7493                                                                                   | 249,8                                                                                                            | 49                                                     | 9052                                                                                   | 184,7                                                                                                                |
| spółdzielcze.....<br><i>co-operative</i>                             | 12                                                     | 780                                                                                    | 65,0                                                                                                             | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br><i>for sale or rent</i> | 108                                                    | 4896                                                                                   | 45,3                                                                                                             | 961                                                    | 78334                                                                                  | 81,5                                                                                                                 |
| Włochy .....                                                         | 31                                                     | 4416                                                                                   | 142,5                                                                                                            | 138                                                    | 10680                                                                                  | 77,4                                                                                                                 |
| indywidualne .....<br><i>private</i>                                 | 31                                                     | 4416                                                                                   | 142,5                                                                                                            | 8                                                      | 1514                                                                                   | 189,3                                                                                                                |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br><i>for sale or rent</i> | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                | 130                                                    | 9166                                                                                   | 70,5                                                                                                                 |
| Wola .....                                                           | 164                                                    | 9454                                                                                   | 57,6                                                                                                             | 749                                                    | 48757                                                                                  | 65,1                                                                                                                 |
| spółdzielcze.....<br><i>co-operative</i>                             | 38                                                     | 1803                                                                                   | 47,4                                                                                                             | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....<br><i>for sale or rent</i> | 121                                                    | 7463                                                                                   | 61,7                                                                                                             | 749                                                    | 48757                                                                                  | 65,1                                                                                                                 |
| komunalne (gminne) .....<br><i>municipal (gmina)</i>                 | 5                                                      | 188                                                                                    | 37,6                                                                                                             | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    |
| Żoliborz .....                                                       | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                | –                                                      | –                                                                                      | –                                                                                                                    |

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–marzec 2008 r. wyniosła 319 natomiast w okresie styczeń–marzec 2009 r. – 227. *The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January–March 2008 amounted to 319 whereas in the period of January–March 2009 – 227 respectively.*

## X. TRANSPORT

### TRANSPORT

TABL. 1 (32). **Komunikacja miejska**

Stan w dniu 31 XII

*Urban transport*

*As of 31 XII*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                            | 2000  | 2005 | 2006 | 2007 | SPECIFICATION                                          |
|-------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|--------------------------------------------------------|
| Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km: |       |      |      |      | <i>Lenght of day urban transportation lines in km:</i> |
| tramwajowych <sup>a</sup> .....                             | 486   | 453  | 406  | 395  | <i>trams<sup>a</sup></i>                               |
| autobusowych <sup>b</sup> .....                             | 2818  | 3008 | 3042 | 3194 | <i>buses<sup>b</sup></i>                               |
| Tabor komunikacji miejskiej <sup>c</sup> :                  |       |      |      |      | <i>Fleet of urban transport<sup>c</sup>:</i>           |
| tramwaje <sup>a</sup> .....                                 | 710   | 714  | 727  | 675  | <i>trams<sup>a</sup></i>                               |
| autobusy <sup>b</sup> .....                                 | 1438  | 1458 | 1478 | 1476 | <i>buses<sup>b</sup></i>                               |
| Przewozy pasażerów <sup>d</sup> :                           |       |      |      |      | <i>Transport of passengers<sup>d</sup>:</i>            |
| w ciągu roku w mln .....                                    | 720   | 788  | 790  | 869  | <i>during the year in mln</i>                          |
| w ciągu doby w tys. ....                                    | 1480  | 2160 | 2165 | 2381 | <i>during a day in thous.</i>                          |
| Taksówki osobowe .....                                      | 10177 | 7962 | 7962 | 7962 | <i>Passenger taxis</i>                                 |

*a* W granicach administracyjnych. *b* Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. *c* Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane szacunkowe.

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Transportu Miejskiego.

*a* Within administrative borders. *b* Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. *c* The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. *d* Estimated data.

*S o u r c e: data of the Board of Municipal Transport.*

TABL. 2 (33). **Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem**

Stan w dniu 31 XII

*Network, rolling stock and transport of passengers by metro*

*As of 31 XII*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                       | 2000  | 2005  | 2006  | 2007  | SPECIFICATION                                      |
|----------------------------------------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------|
| Linie w km .....                       | 12,5  | 17,2  | 18,1  | 18,1  | <i>Lines in km</i>                                 |
| Tabor – wagony .....                   | 84    | 168   | 168   | 198   | <i>Stock - cars</i>                                |
| Miejsca w wagonach .....               | 15820 | 31920 | 31920 | 37740 | <i>Seats in cars</i>                               |
| Przewozy <sup>a</sup> pasażerów w mln: |       |       |       |       | <i>Transport of passengers<sup>a</sup> in mln:</i> |
| w ciągu roku .....                     | 57,6  | 93,4  | 105,8 | 113,6 | <i>during the year</i>                             |
| w ciągu doby .....                     | 0,16  | 0,26  | 0,29  | 0,31  | <i>during a day</i>                                |

*a* Dane szacunkowe.  
*a* Estimated data.



# XI. HANDEL

## TRADE

TABL. 1 (34). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – marzec 2009 r.**  
*Retail sales of goods by groups in the period of January – March 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                                                           | III                       |                                                                                            | I–III                     |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                             | w tys. zł<br>in thous. zł | analogiczny okres roku<br>poprzedniego=100<br>corresponding period<br>of previous year=100 | w tys. zł<br>in thous. zł | analogiczny okres roku<br>poprzedniego=100<br>corresponding period<br>of previous year=100 |
| <b>O G Ó Ł E M</b> .....<br><b>TOTAL</b>                                                                                                                                                                                    | <b>7673877,8</b>          | <b>88,3</b>                                                                                | <b>21831890,5</b>         | <b>88,0</b>                                                                                |
| W tym handel detaliczny.....<br><i>Of which retail trade</i>                                                                                                                                                                | 5639462,1                 | 88,4                                                                                       | 16145062,9                | 88,2                                                                                       |
| sprzedaż detaliczna prowadzona<br>w niewyspecjalizowanych sklepach .....<br><i>retail sale in non-specialized stores</i>                                                                                                    | 1564444,8                 | 91,3                                                                                       | 4480114,2                 | 91,3                                                                                       |
| sprzedaż detaliczna żywności, napojów<br>i wyrobów tytoniowych prowadzona<br>w wyspecjalizowanych sklepach .....<br><i>retail sale of food, beverages and tobacco<br/>    in specialized stores</i>                         | 44012,3                   | 89,6                                                                                       | 125093,8                  | 90,3                                                                                       |
| sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów<br>silnikowych na stacjach paliw .....<br><i>retail sale of automotive fuel in specialised<br/>    stores</i>                                                                         | 1573438,3                 | 67,6                                                                                       | 4325147,1                 | 65,1                                                                                       |
| sprzedaż detaliczna narzędzi technologii<br>informacyjnej i komunikacyjnej prowa-<br>dzona w wyspecjalizowanych sklepach..<br><i>retail sale of information and commu-<br/>    nication equipment in specialised stores</i> | 72878,0                   | 63,7                                                                                       | 282703,3                  | 86,8                                                                                       |
| sprzedaż detaliczna artykułów użytku<br>domowego prowadzona w wyspecja-<br>lizowanych sklepach .....<br><i>retail sale of other household equipment<br/>    in specialised stores</i>                                       | 683423,2                  | 111,7                                                                                      | 2068006,7                 | 113,9                                                                                      |
| sprzedaż detaliczna wyrobów związanych<br>z kulturą i rekreacją prowadzona<br>w wyspecjalizowanych sklepach .....<br><i>retail sale of cultural and recreation goods<br/>    in specialised stores</i>                      | 123093,8                  | 113,3                                                                                      | 389969,7                  | 118,1                                                                                      |
| sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów<br>prowadzona w wyspecjalizowanych<br>sklepach .....<br><i>retail sale of other goods in specialised<br/>    stores</i>                                                             | 1419041,1                 | 110,0                                                                                      | 4034981,3                 | 110,5                                                                                      |
| sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią<br>sklepową, straganami i targowiskami ....<br><i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>                                                                              | 159130,6                  | 95,3                                                                                       | 439046,8                  | 89,4                                                                                       |

## XII. OCHRONA ZDROWIA *HEALTH CARE*

TABL. 1 (35). **Żłobki według dzielnic w 2008 r.**  
*Nurseries by districts in 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                            | Placówki<br>Establishments         | Miejsca rzeczywiste<br>Places | Dzieci<br>Children | Dzieci przebywające<br>w ciągu roku<br>Children staying<br>in nurseries |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | stan w dniu 31 XII<br>as of 31 XII |                               |                    |                                                                         |
| M.ST. WARSZAWA.....<br>THE CAPITAL CITY OF WARSAW | 43                                 | 3687                          | 3704               | 6825                                                                    |
| Bemowo .....                                      | 1                                  | 119                           | 122                | 209                                                                     |
| Białołęka .....                                   | 2                                  | 78                            | 63                 | 109                                                                     |
| Bielany.....                                      | 4                                  | 360                           | 364                | 699                                                                     |
| Mokotów .....                                     | 6                                  | 474                           | 474                | 936                                                                     |
| Ochota.....                                       | 2                                  | 195                           | 196                | 435                                                                     |
| Praga-Południe .....                              | 5                                  | 410                           | 401                | 776                                                                     |
| Praga-Północ .....                                | 2                                  | 165                           | 173                | 318                                                                     |
| Śródmieście .....                                 | 6                                  | 432                           | 444                | 789                                                                     |
| Targówek .....                                    | 3                                  | 299                           | 299                | 491                                                                     |
| Ursus.....                                        | 2                                  | 190                           | 198                | 345                                                                     |
| Ursynów .....                                     | 3                                  | 281                           | 279                | 485                                                                     |
| Wawer .....                                       | 1                                  | 105                           | 108                | 200                                                                     |
| Włochy .....                                      | 1                                  | 100                           | 99                 | 186                                                                     |
| Wola .....                                        | 4                                  | 384                           | 387                | 691                                                                     |
| Żoliborz .....                                    | 1                                  | 95                            | 97                 | 156                                                                     |

## XIII. KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (36). **Kina według dzielnic w 2008 r.**  
*Cinemas by districts in 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                           | Kina<br><i>Cinemas</i>                    | Miejsca na widowni<br><i>Seating</i> | Seanse<br><i>Screenings</i> | Widzowie w tys.<br><i>Audience in thous.</i> |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|
|                                                                  | stan w dniu 31 XII<br><i>as of 31 XII</i> |                                      |                             |                                              |
| <b>M.ST. WARSZAWA .....</b><br><b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> | <b>23</b>                                 | <b>31510</b>                         | <b>248011</b>               | <b>6775,8</b>                                |
| Bemowo.....                                                      | 1                                         | 2372                                 | 18535                       | 329,0                                        |
| Mokotów.....                                                     | 4                                         | 7853                                 | 67819                       | 1581,3                                       |
| Praga-Południe .....                                             | 1                                         | 2831                                 | 19627                       | 490,9                                        |
| Praga-Północ .....                                               | 2                                         | 696                                  | 6849                        | 140,3                                        |
| Śródmieście.....                                                 | 8                                         | 6604                                 | 41622                       | 1729,0                                       |
| Targówek .....                                                   | 2                                         | 2917                                 | 26467                       | 624,6                                        |
| Ursus .....                                                      | 1                                         | 484                                  | 129                         | 5,5                                          |
| Ursynów .....                                                    | 1                                         | 2842                                 | 21375                       | 526,4                                        |
| Wola .....                                                       | 1                                         | 1267                                 | 10337                       | 249,7                                        |
| Żoliborz.....                                                    | 2                                         | 3644                                 | 35251                       | 1099,2                                       |

TABL. 2 (37). **Hotele według dzielnic w 2008 r.**  
*Hotels by districts in 2008*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                            | Hotele<br>Hotels                   | Miejsca noclegowe<br>Number of beds | Korzystający<br>z noclegów <sup>a</sup><br>w tys.<br>Tourist accommodated <sup>a</sup><br>in thous. | Udzielone noclegi <sup>a</sup><br>w tys.<br>Accommodations provided <sup>a</sup><br>in thous. |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | stan w dniu 31 VII<br>as of 31 VII |                                     |                                                                                                     |                                                                                               |
| M.ST. WARSZAWA.....<br>THE CAPITAL CITY OF WARSAW | 67                                 | 21476                               | 1882,3                                                                                              | 3275,9                                                                                        |
| Bemowo .....                                      | 2                                  | 84                                  | 10,6                                                                                                | 11,3                                                                                          |
| Białołęka .....                                   | 1                                  | 159                                 | 14,2                                                                                                | 31,4                                                                                          |
| Mokotów .....                                     | 7                                  | 2400                                | 170,3                                                                                               | 408,5                                                                                         |
| Ochota .....                                      | 4                                  | 896                                 | 79,2                                                                                                | 143,4                                                                                         |
| Praga-Południe .....                              | 2                                  | 636                                 | 77,7                                                                                                | 111,7                                                                                         |
| Praga-Północ .....                                | 6                                  | 707                                 | 49,2                                                                                                | 129,1                                                                                         |
| Śródmieście .....                                 | 23                                 | 11720                               | 969,7                                                                                               | 1594,9                                                                                        |
| Targówek .....                                    | 1                                  | 99                                  | 4,1                                                                                                 | 7,9                                                                                           |
| Ursus.....                                        | 1                                  | 25                                  | 2,1                                                                                                 | 2,3                                                                                           |
| Ursynów .....                                     | 1                                  | 106                                 | 8,1                                                                                                 | 14,3                                                                                          |
| Wawer .....                                       | 2                                  | 339                                 | 26,0                                                                                                | 35,7                                                                                          |
| Wesoła .....                                      | 1                                  | 190                                 | 13,7                                                                                                | 18,1                                                                                          |
| Wilanów .....                                     | 1                                  | 113                                 | 8,3                                                                                                 | 15,0                                                                                          |
| Włochy .....                                      | 5                                  | 1462                                | 172,9                                                                                               | 244,3                                                                                         |
| Wola .....                                        | 10                                 | 2540                                | 276,4                                                                                               | 508,0                                                                                         |

<sup>a</sup> W okresie I – XII.

<sup>a</sup> In period I – XII.

## XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (38). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2009 r.**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – March 2009*

| RODZAJE PRZESTĘPSTW                                                                                                                                                                                                                                                                          | Przestępstwa<br>Crimes | Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w %<br>Rates of detectability of delinquents in % | TYPE OF CRIME                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O G Ó Ł E M</b> .....                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>13609</b>           | <b>45,8</b>                                                                                    | <b>TOTAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                                | of which:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| o charakterze kryminalnym .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 11560                  | 37,2                                                                                           | having criminal nature                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| o charakterze gospodarczym .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 831                    | 91,5                                                                                           | having commercial nature                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| drogowe .....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 875                    | 98,6                                                                                           | road traffic                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Przeciwko życiu i zdrowiu .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 261                    | 81,7                                                                                           | Against life and health                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                                | of which:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| zabójstwo – art. 148 Kk .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 11                     | 90,9                                                                                           | homicide – Art. 148 Criminal Code                                                                                                                                                                                                                                                             |
| uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk .....                                                                                                                                                                                                                                              | 100                    | 75,0                                                                                           | damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code                                                                                                                                                                                                                                             |
| udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk .....                                                                                                                                                                                                                                         | 124                    | 86,3                                                                                           | participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code                                                                                                                                                                                                                         |
| Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....                                                                                                                                                                                                                   | 889                    | 98,3                                                                                           | Against public safety and safety of transport                                                                                                                                                                                                                                                 |
| w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk <sup>1</sup> .....                                                                                                                                                   | 716                    | 99,9                                                                                           | of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code <sup>1</sup>                                                                                                                                                            |
| Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....                                                                                                                                                                                                                                       | 332                    | 85,8                                                                                           | Against freedom, freedom conscience and religion                                                                                                                                                                                                                                              |
| Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....                                                                                                                                                                                                                                           | 35                     | 71,4                                                                                           | Against sexual freedom and morals                                                                                                                                                                                                                                                             |
| w tym zgwałcenie – art. 197 Kk .....                                                                                                                                                                                                                                                         | 19                     | 57,9                                                                                           | of which rape – Art. 197 Criminal Code                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Przeciwko rodzinie i opiece .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 205                    | 99,5                                                                                           | Against the family and custody                                                                                                                                                                                                                                                                |
| w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk .....                                                                                                                                                                                             | 152                    | 98,7                                                                                           | of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code                                                                                                                                                                                           |
| Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....                                                                                                                                                                                                                                               | 122                    | 100,0                                                                                          | Against good name and personal integrity                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego .....                                                                                                                                                                                                            | 429                    | 97,7                                                                                           | Against the activities of state institutions and local self-government                                                                                                                                                                                                                        |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                                                                                                | of which:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk .....                                                                                                                                                                                | 92                     | 98,9                                                                                           | infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code                                                                                                                                                                                      |
| wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk ..... | 60                     | 100,0                                                                                          | exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code |

<sup>1</sup> Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>1</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (38). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2009 r. (dok.)**

*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – March of 2009 (cont.)*

| RODZAJE PRZESTĘPSTW                                                                                                                                                                         | Przestępstwa<br><i>Crimes</i> | Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w %<br><i>Rates of detectability of delinquents in %</i> | TYPE OF CRIME                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)                                                                                                          |                               |                                                                                                       | <i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>                                                                                                                                |
| w tym:                                                                                                                                                                                      |                               |                                                                                                       | <i>of which:</i>                                                                                                                                                                                                     |
| znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego                                                                                               |                               |                                                                                                       | <i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>                                                                               |
| RP – art. 226 Kk.....                                                                                                                                                                       | 166                           | 100,0                                                                                                 | <i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>                                                                                                                                                         |
| przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a, b Kk.....                                                                                                                               | 104                           | 95,2                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                      |
| Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....                                                                                                                                                    | 153                           | 97,4                                                                                                  | <i>Against the judiciary</i>                                                                                                                                                                                         |
| Przeciwko porządkowi publicznemu .....                                                                                                                                                      | 54                            | 92,9                                                                                                  | <i>Against public order</i>                                                                                                                                                                                          |
| Przeciwko wiarygodności dokumentów .....                                                                                                                                                    | 485                           | 76,3                                                                                                  | <i>Against the reliability of documents</i>                                                                                                                                                                          |
| Przeciwko mieniu.....                                                                                                                                                                       | 9361                          | 26,8                                                                                                  | <i>Against property</i>                                                                                                                                                                                              |
| w tym:                                                                                                                                                                                      |                               |                                                                                                       | <i>of which:</i>                                                                                                                                                                                                     |
| kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....                                                                                                                                                          | 4561                          | 19,2                                                                                                  | <i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                       |
| w tym kradzież samochodu .....                                                                                                                                                              | 656                           | 12,3                                                                                                  | <i>of which automobile theft</i>                                                                                                                                                                                     |
| krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk.....                                                                                                                                               | 25                            | 34,6                                                                                                  | <i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>                                                                                                                                                |
| kradzież z włamaniem – art. 279 Kk .....                                                                                                                                                    | 1923                          | 14,8                                                                                                  | <i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                             |
| rozbój – art. 280 Kk.....                                                                                                                                                                   | 314                           | 38,3                                                                                                  | <i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                              |
| kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk ....                                                                                                                                                     | 11                            | 45,5                                                                                                  | <i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                   |
| wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk ....                                                                                                                                                   | 71                            | 94,4                                                                                                  | <i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                    |
| oszustwo – art. 286 i 287 Kk .....                                                                                                                                                          | 791                           | 66,6                                                                                                  | <i>fraud – Art.286 and 287 Criminal Code</i>                                                                                                                                                                         |
| Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....                                                                                                                                                      | 83                            | 96,4                                                                                                  | <i>Against economic activity</i>                                                                                                                                                                                     |
| Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....                                                                                                                               | 123                           | 7,3                                                                                                   | <i>Against money and securities trading</i>                                                                                                                                                                          |
| Przestępstwa z ustaw szczególnych:                                                                                                                                                          |                               |                                                                                                       | <i>Crimes by specific laws:</i>                                                                                                                                                                                      |
| o wychowaniu w trzeźwości i przeciw działaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2002 r. Nr 147, poz. 1231 z późn. zm.) .....                             | 10                            | 90,0                                                                                                  | <i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2002 No. 147, item 1231 with later amendments)</i>                                                                            |
| o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) .....                                                   | 39                            | 80,0                                                                                                  | <i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No.90, item 631 with later amendments)</i>                                                                                  |
| o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r.(jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179 poz. 1485 z późn. zm.)..... | 765                           | 88,4                                                                                                  | <i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i> |
| Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765) .....                                                                                     | 18                            | 100,0                                                                                                 | <i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765)</i>                                                                                                               |
| w tym akcyza.....                                                                                                                                                                           | –                             | x                                                                                                     | <i>of which excise</i>                                                                                                                                                                                               |

TABL. 2 (39). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – marzec 2009 r.**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – March of 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                       | Ogółem<br>Grand total | W tym przestępstwa<br>Of which crimes                                  |                                                                           |                                 | Z liczby ogółem<br>Of grand total           |                    |                                   |                                                                      |                                               |                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |                       | o chara-<br>kterze<br>krymi-<br>nalnym<br>having<br>criminal<br>nature | o chara-<br>kterze<br>gospodar-<br>czym<br>having<br>commercial<br>nature | drogo-<br>we<br>road<br>traffic | przestępstwa<br>przeciwko<br>crimes against |                    | kradzież rzeczy<br>property theft |                                                                      | kra-<br>dzież<br>z włama-<br>niem<br>burglary | kradzież<br>rozbójni-<br>cza, rozbój<br>i wymu-<br>szenie<br>rozbójni-<br>cze<br>theft with<br>assault,<br>robbery and<br>criminal<br>coercion |
|                                                                         |                       |                                                                        |                                                                           |                                 | życiu<br>i zdrowiu<br>life and<br>health    | mieniu<br>property | razem<br>total                    | w tym<br>kradzież<br>samoch.<br>of which<br>auto-<br>mobile<br>theft |                                               |                                                                                                                                                |
| <b>M.ST. WARSZAWA...</b><br><b>THE CAPITAL CITY</b><br><b>OF WARSAW</b> | <b>13609</b>          | <b>11560</b>                                                           | <b>831</b>                                                                | <b>875</b>                      | <b>261</b>                                  | <b>9361</b>        | <b>4561</b>                       | <b>656</b>                                                           | <b>1923</b>                                   | <b>396</b>                                                                                                                                     |
| Bemowo .....                                                            | 503                   | 455                                                                    | 3                                                                         | 33                              | 9                                           | 375                | 190                               | 45                                                                   | 69                                            | 17                                                                                                                                             |
| Białołęka .....                                                         | 492                   | 436                                                                    | 7                                                                         | 29                              | 9                                           | 364                | 166                               | 34                                                                   | 93                                            | 7                                                                                                                                              |
| Bielany .....                                                           | 861                   | 716                                                                    | 68                                                                        | 64                              | 23                                          | 510                | 234                               | 45                                                                   | 104                                           | 32                                                                                                                                             |
| Mokotów .....                                                           | 1325                  | 1129                                                                   | 75                                                                        | 84                              | 27                                          | 942                | 433                               | 67                                                                   | 163                                           | 56                                                                                                                                             |
| Ochota .....                                                            | 1021                  | 828                                                                    | 97                                                                        | 55                              | 16                                          | 739                | 346                               | 31                                                                   | 102                                           | 36                                                                                                                                             |
| Praga-Południe .....                                                    | 1451                  | 1230                                                                   | 121                                                                       | 78                              | 29                                          | 931                | 452                               | 99                                                                   | 214                                           | 28                                                                                                                                             |
| Praga-Północ .....                                                      | 855                   | 701                                                                    | 59                                                                        | 54                              | 18                                          | 533                | 235                               | 21                                                                   | 105                                           | 56                                                                                                                                             |
| Rembertów .....                                                         | 153                   | 102                                                                    | 4                                                                         | 43                              | 4                                           | 43                 | 20                                | 2                                                                    | 5                                             | 4                                                                                                                                              |
| Śródmieście .....                                                       | 2338                  | 1958                                                                   | 205                                                                       | 117                             | 26                                          | 1673               | 954                               | 43                                                                   | 249                                           | 57                                                                                                                                             |
| Targówek .....                                                          | 709                   | 644                                                                    | 7                                                                         | 39                              | 22                                          | 512                | 249                               | 48                                                                   | 144                                           | 19                                                                                                                                             |
| Ursus .....                                                             | 242                   | 222                                                                    | 2                                                                         | 14                              | 3                                           | 189                | 76                                | 8                                                                    | 58                                            | –                                                                                                                                              |
| Ursynów .....                                                           | 633                   | 566                                                                    | 11                                                                        | 43                              | 9                                           | 441                | 214                               | 59                                                                   | 120                                           | 16                                                                                                                                             |
| Wawer .....                                                             | 353                   | 305                                                                    | 6                                                                         | 35                              | 10                                          | 234                | 84                                | 6                                                                    | 70                                            | 18                                                                                                                                             |
| Wesoła .....                                                            | 95                    | 90                                                                     | –                                                                         | 4                               | –                                           | 71                 | 27                                | 9                                                                    | 24                                            | 2                                                                                                                                              |
| Wilanów .....                                                           | 364                   | 311                                                                    | 7                                                                         | 41                              | 11                                          | 270                | 135                               | 45                                                                   | 83                                            | 1                                                                                                                                              |
| Włochy .....                                                            | 310                   | 269                                                                    | 5                                                                         | 29                              | 7                                           | 221                | 85                                | 14                                                                   | 78                                            | 2                                                                                                                                              |
| Wola .....                                                              | 1314                  | 1078                                                                   | 120                                                                       | 93                              | 25                                          | 900                | 393                               | 63                                                                   | 189                                           | 38                                                                                                                                             |
| Żoliborz .....                                                          | 230                   | 206                                                                    | 6                                                                         | 13                              | 8                                           | 170                | 81                                | 16                                                                   | 43                                            | –                                                                                                                                              |
| Pozostałe <sup>a</sup> .....                                            | 360                   | 314                                                                    | 28                                                                        | 7                               | 5                                           | 243                | 187                               | 1                                                                    | 10                                            | 7                                                                                                                                              |
| <i>Others <sup>a</sup></i>                                              |                       |                                                                        |                                                                           |                                 |                                             |                    |                                   |                                                                      |                                               |                                                                                                                                                |

*a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.*  
*a Stations, airports, metro, river police station.*

TABL. 3 (40). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – marzec**  
*Road accidents by districts in the period of January – March*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS            | Wypadki<br>Accidents |            | Ofiary wypadków<br>Road traffic casualties |            |                          |           |
|-----------------------------------|----------------------|------------|--------------------------------------------|------------|--------------------------|-----------|
|                                   |                      |            | ranni<br>injured                           |            | śmiertelne<br>fatalities |           |
|                                   | 2008                 | 2009       | 2008                                       | 2009       | 2008                     | 2009      |
| <b>M.ST. WARSZAWA.....</b>        | <b>422</b>           | <b>177</b> | <b>468</b>                                 | <b>212</b> | <b>33</b>                | <b>19</b> |
| <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b> |                      |            |                                            |            |                          |           |
| Bemowo .....                      | 16                   | 6          | 18                                         | 6          | –                        | 1         |
| Białołęka .....                   | 21                   | 12         | 26                                         | 14         | 2                        | 2         |
| Bielany .....                     | 34                   | 13         | 32                                         | 13         | 5                        | –         |
| Mokotów .....                     | 52                   | 21         | 59                                         | 26         | 6                        | –         |
| Ochota .....                      | 23                   | 13         | 26                                         | 15         | –                        | 5         |
| Praga-Południe .....              | 47                   | 17         | 51                                         | 19         | 3                        | 2         |
| Praga-Północ .....                | 27                   | 11         | 29                                         | 13         | 3                        | –         |
| Rembertów .....                   | 6                    | 1          | 7                                          | –          | 1                        | 2         |
| Śródmieście .....                 | 59                   | 21         | 67                                         | 26         | 1                        | –         |
| Targówek .....                    | 19                   | 3          | 22                                         | 5          | 1                        | –         |
| Ursus .....                       | 9                    | 5          | 9                                          | 6          | –                        | –         |
| Ursynów .....                     | 20                   | 10         | 20                                         | 13         | 4                        | –         |
| Wawer .....                       | 15                   | 10         | 16                                         | 11         | 2                        | 1         |
| Wesoła .....                      | 4                    | 2          | 9                                          | 2          | –                        | –         |
| Wilanów .....                     | 25                   | 2          | 29                                         | 3          | –                        | 1         |
| Włochy .....                      | 28                   | 11         | 30                                         | 15         | 4                        | 1         |
| Wola.....                         | 12                   | 15         | 13                                         | 22         | 1                        | 2         |
| Żoliborz .....                    | 5                    | 4          | 5                                          | 3          | –                        | 2         |

TABL. 4 (41). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej w I kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                              | Ogółem<br><i>Total</i> | Mieszkańców<br><i>Citizens</i> | Policji<br><i>Police</i> | Funkcjonariuszy<br>i jednostek<br>Straży Miejskiej<br><i>Municipal Police<br/>Officers and<br/>squads</i> | Innych instytucji,<br>jednostek, osób<br><i>Other institutions and<br/>persons</i> | SPECIFICATION                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O G Ó Ł E M .....</b>                                                      | <b>103718</b>          | <b>56567</b>                   | <b>7992</b>              | <b>35225</b>                                                                                              | <b>3934</b>                                                                        | <b>T O T A L</b>                                                                      |
| Awarie techniczne i skutki<br>klęsk żywiołowych .....                         | 2804                   | 1416                           | 38                       | 1312                                                                                                      | 38                                                                                 | <i>Technical faults and<br/>disaster consequences</i>                                 |
| Bezpieczeństwo osób<br>i mienia .....                                         | 4031                   | 2411                           | 198                      | 1207                                                                                                      | 215                                                                                | <i>Safety of person and<br/>property security</i>                                     |
| Nie zgodne z prawem<br>i obyczajnością zdarzenia<br>w instytucjach .....      | 943                    | 259                            | 3                        | 596                                                                                                       | 85                                                                                 | <i>Illegal and against good<br/>morals occurrences<br/>in institutions</i>            |
| Czystość i porządek w obiektach<br>komunalnych i użyteczności publicznej .... | 7146                   | 3730                           | 67                       | 3284                                                                                                      | 65                                                                                 | <i>Cleanliness and public<br/>order in communal and<br/>public utility units</i>      |
| Zdarzenia związane z zagrożeniem<br>środowiska .....                          | 2144                   | 1205                           | 56                       | 867                                                                                                       | 16                                                                                 | <i>Events connected with<br/>treat of environment</i>                                 |
| Zagrożenia pożarowe .....                                                     | 191                    | 108                            | 6                        | 62                                                                                                        | 15                                                                                 | <i>Fire risk</i>                                                                      |
| Utrzymanie porządku<br>w miejscach publicznych                                | 7271                   | 3504                           | 257                      | 3207                                                                                                      | 303                                                                                | <i>Public order in public<br/>places</i>                                              |
| Porządek w ruchu drogowym .....                                               | 45138                  | 26029                          | 2059                     | 16145                                                                                                     | 905                                                                                | <i>Order in road traffic</i>                                                          |
| Stan sanitarny obiektów<br>publicznych i niepublicznych .....                 | 7                      | 6                              | –                        | 1                                                                                                         | –                                                                                  | <i>Sanitary state of the public<br/>of and non-public units</i>                       |
| Zakłócanie ciszy i spokoju<br>publicznego .....                               | 6549                   | 3482                           | 471                      | 2221                                                                                                      | 375                                                                                | <i>Public peace disturbing</i>                                                        |
| Nielegalny handel używkami<br>i zagrożenie zdrowia                            | 21321                  | 9985                           | 4409                     | 5151                                                                                                      | 1776                                                                               | <i>Illegal trade (cigarettes,<br/>drugs dealing) and<br/>threat to life of health</i> |
| Zdarzenia dotyczące<br>zwierząt .....                                         | 5463                   | 4202                           | 416                      | 732                                                                                                       | 113                                                                                | <i>Events connected with<br/>animals</i>                                              |
| Pozostałe zgłoszenia .....                                                    | 710                    | 230                            | 12                       | 440                                                                                                       | 28                                                                                 | <i>Other applications</i>                                                             |

<sup>a</sup> Dane wstępne.  
<sup>a</sup> Preliminary data.



TABL. 5 (42). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w I kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the hours by districts in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

| Lp.<br>No. | GODZINY DOBY<br>HOURS               | M.st.<br>Warszawa<br>The Capital<br>City of<br>Warsaw | Dzielnice<br>Districts |             |             |              |             |                     |                   |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|-------------|-------------|--------------|-------------|---------------------|-------------------|
|            |                                     |                                                       | Bemowo                 | Białołęka   | Bielany     | Mokotów      | Ochota      | Praga-<br>-Południe | Praga-<br>-Północ |
| 1          | <b>OGÓŁEM .....</b><br><b>TOTAL</b> | <b>103718<sup>b</sup></b>                             | <b>4315</b>            | <b>2898</b> | <b>6972</b> | <b>11795</b> | <b>6894</b> | <b>9033</b>         | <b>5506</b>       |
|            | godziny:<br>hours:                  |                                                       |                        |             |             |              |             |                     |                   |
| 2          | 0.....                              | 2230                                                  | 81                     | 61          | 187         | 253          | 161         | 213                 | 162               |
| 3          | 1.....                              | 1566 <sup>b</sup>                                     | 61                     | 50          | 135         | 170          | 98          | 158                 | 96                |
| 4          | 2.....                              | 1040                                                  | 44                     | 30          | 77          | 122          | 68          | 89                  | 65                |
| 5          | 3.....                              | 770                                                   | 25                     | 12          | 64          | 59           | 72          | 77                  | 39                |
| 6          | 4.....                              | 563                                                   | 23                     | 8           | 38          | 60           | 51          | 52                  | 26                |
| 7          | 5.....                              | 542                                                   | 27                     | 12          | 33          | 71           | 44          | 52                  | 26                |
| 8          | 6.....                              | 1006                                                  | 44                     | 40          | 75          | 100          | 71          | 79                  | 51                |
| 9          | 7.....                              | 2355                                                  | 114                    | 80          | 157         | 273          | 178         | 205                 | 153               |
| 10         | 8.....                              | 5796                                                  | 254                    | 186         | 484         | 639          | 462         | 547                 | 348               |
| 11         | 9.....                              | 7390                                                  | 282                    | 204         | 523         | 878          | 519         | 681                 | 397               |
| 12         | 10.....                             | 8082                                                  | 282                    | 168         | 508         | 1059         | 511         | 765                 | 417               |
| 13         | 11.....                             | 7954                                                  | 309                    | 179         | 460         | 1036         | 543         | 662                 | 373               |
| 14         | 12.....                             | 7547                                                  | 317                    | 184         | 493         | 950          | 527         | 557                 | 345               |
| 15         | 13.....                             | 7429                                                  | 278                    | 166         | 437         | 826          | 487         | 541                 | 314               |
| 16         | 14.....                             | 6360 <sup>b</sup>                                     | 238                    | 156         | 343         | 719          | 357         | 520                 | 265               |
| 17         | 15.....                             | 6758 <sup>b</sup>                                     | 254                    | 199         | 360         | 851          | 372         | 538                 | 350               |
| 18         | 16.....                             | 6550                                                  | 240                    | 202         | 421         | 665          | 390         | 536                 | 403               |
| 19         | 17.....                             | 5655                                                  | 254                    | 204         | 415         | 532          | 347         | 498                 | 309               |
| 20         | 18.....                             | 4846                                                  | 243                    | 191         | 339         | 466          | 281         | 436                 | 260               |
| 21         | 19.....                             | 4637 <sup>b</sup>                                     | 247                    | 160         | 286         | 522          | 316         | 428                 | 270               |
| 22         | 20.....                             | 4715                                                  | 246                    | 137         | 358         | 484          | 323         | 445                 | 271               |
| 23         | 21.....                             | 3698 <sup>b</sup>                                     | 177                    | 113         | 257         | 425          | 272         | 360                 | 193               |
| 24         | 22.....                             | 3470                                                  | 176                    | 86          | 283         | 348          | 262         | 328                 | 210               |
| 25         | 23.....                             | 2759                                                  | 99                     | 70          | 239         | 287          | 182         | 266                 | 163               |

*a* Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Preliminary data. *b* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

|                |                  |             |             |             |             |            |            |             |              |             | Lp.<br>No. |
|----------------|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|------------|-------------|--------------|-------------|------------|
| Rember-<br>tów | Śródmie-<br>ście | Targówek    | Ursus       | Ursynów     | Wawer       | Wesoła     | Wilanów    | Włochy      | Wola         | Żoliborz    |            |
| <b>679</b>     | <b>23010</b>     | <b>5406</b> | <b>2179</b> | <b>4746</b> | <b>2060</b> | <b>677</b> | <b>764</b> | <b>2543</b> | <b>10187</b> | <b>4049</b> | 1          |
| 10             | 417              | 129         | 45          | 119         | 31          | 10         | 13         | 53          | 227          | 58          | 2          |
| 7              | 311              | 84          | 38          | 113         | 22          | 5          | 7          | 34          | 133          | 43          | 3          |
| 2              | 222              | 52          | 21          | 67          | 15          | 5          | 3          | 25          | 106          | 27          | 4          |
| 2              | 173              | 38          | 17          | 74          | 9           | 3          | 10         | 26          | 57           | 13          | 5          |
| 1              | 126              | 31          | 12          | 40          | 7           | 3          | 3          | 12          | 52           | 18          | 6          |
| 1              | 92               | 40          | 9           | 30          | 6           | 1          | 3          | 14          | 60           | 21          | 7          |
| 6              | 153              | 84          | 51          | 62          | 8           | 1          | 5          | 24          | 127          | 25          | 8          |
| 13             | 359              | 154         | 38          | 139         | 39          | 8          | 18         | 59          | 287          | 81          | 9          |
| 34             | 886              | 296         | 171         | 229         | 129         | 43         | 43         | 153         | 607          | 285         | 10         |
| 46             | 1508             | 382         | 196         | 276         | 135         | 72         | 66         | 200         | 688          | 337         | 11         |
| 53             | 1879             | 305         | 157         | 269         | 156         | 49         | 50         | 223         | 863          | 368         | 12         |
| 43             | 2016             | 266         | 133         | 283         | 178         | 58         | 55         | 180         | 834          | 346         | 13         |
| 48             | 1923             | 331         | 94          | 288         | 191         | 52         | 56         | 163         | 760          | 268         | 14         |
| 48             | 2120             | 309         | 133         | 286         | 141         | 38         | 74         | 165         | 752          | 314         | 15         |
| 32             | 1947             | 234         | 98          | 253         | 126         | 48         | 66         | 138         | 594          | 225         | 16         |
| 57             | 1848             | 306         | 143         | 278         | 135         | 41         | 57         | 165         | 587          | 216         | 17         |
| 65             | 1645             | 322         | 140         | 274         | 141         | 42         | 53         | 178         | 590          | 243         | 18         |
| 44             | 1184             | 340         | 152         | 254         | 132         | 41         | 30         | 146         | 531          | 242         | 19         |
| 45             | 991              | 324         | 113         | 262         | 85          | 33         | 23         | 117         | 430          | 207         | 20         |
| 23             | 849              | 327         | 103         | 255         | 102         | 31         | 31         | 86          | 428          | 172         | 21         |
| 34             | 734              | 364         | 104         | 291         | 105         | 32         | 28         | 112         | 446          | 201         | 22         |
| 22             | 576              | 246         | 92          | 223         | 79          | 23         | 30         | 101         | 382          | 126         | 23         |
| 24             | 556              | 259         | 57          | 228         | 45          | 26         | 19         | 90          | 352          | 121         | 24         |
| 19             | 495              | 183         | 62          | 153         | 43          | 12         | 21         | 79          | 294          | 92          | 25         |

TABL. 6 (43). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w I kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the days of week by districts in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

| DZIELNICE<br>DISTRICTS                                                     | Ogółem<br>Total           | Dni tygodnia<br>Days of week |                          |                    |                          |                  |                          |                         |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|
|                                                                            |                           | Poniedziałek<br>Monday       | Wtorek<br>Tuesday        | Sroda<br>Wednesday | Czwartek<br>Thursday     | Piątek<br>Friday | Sobota<br>Saturday       | Niedziela<br>Sunday     |
| <b>M.ST. WARSZAWA .....</b><br><b>THE CAPITAL CITY</b><br><b>OF WARSAW</b> | <b>103718<sup>b</sup></b> | <b>15517<sup>b</sup></b>     | <b>16848<sup>b</sup></b> | <b>15664</b>       | <b>16737<sup>b</sup></b> | <b>16339</b>     | <b>12650<sup>b</sup></b> | <b>9963<sup>b</sup></b> |
| Bemowo .....                                                               | 4315                      | 642                          | 743                      | 622                | 651                      | 665              | 548                      | 444                     |
| Białołęka.....                                                             | 2898                      | 458                          | 436                      | 416                | 463                      | 451              | 346                      | 328                     |
| Bielany.....                                                               | 6972                      | 1023                         | 1090                     | 1049               | 1182                     | 1145             | 790                      | 693                     |
| Mokotów .....                                                              | 11795                     | 1816                         | 1956                     | 1768               | 1978                     | 1829             | 1439                     | 1009                    |
| Ochota.....                                                                | 6894                      | 1060                         | 1163                     | 1067               | 1104                     | 1084             | 759                      | 657                     |
| Praga-Południe.....                                                        | 9033                      | 1350                         | 1441                     | 1263               | 1450                     | 1381             | 1191                     | 957                     |
| Praga-Północ .....                                                         | 5506                      | 737                          | 909                      | 831                | 859                      | 807              | 750                      | 613                     |
| Rembertów .....                                                            | 679                       | 100                          | 131                      | 116                | 117                      | 110              | 64                       | 41                      |
| Śródmieście .....                                                          | 23010                     | 3394                         | 3844                     | 3725               | 3760                     | 3796             | 2503                     | 1988                    |
| Targówek.....                                                              | 5406                      | 749                          | 758                      | 771                | 821                      | 812              | 863                      | 632                     |
| Ursus.....                                                                 | 2179                      | 362                          | 370                      | 350                | 337                      | 340              | 254                      | 166                     |
| Ursynów .....                                                              | 4746                      | 593                          | 705                      | 621                | 703                      | 779              | 813                      | 532                     |
| Wawer.....                                                                 | 2060                      | 331                          | 311                      | 308                | 323                      | 346              | 268                      | 173                     |
| Wesoła.....                                                                | 677                       | 113                          | 109                      | 144                | 102                      | 112              | 55                       | 42                      |
| Wilanów.....                                                               | 764                       | 96                           | 129                      | 115                | 131                      | 127              | 99                       | 67                      |
| Włochy.....                                                                | 2543                      | 400                          | 444                      | 393                | 409                      | 413              | 296                      | 188                     |
| Wola.....                                                                  | 10187                     | 1642                         | 1642                     | 1500               | 1608                     | 1547             | 1161                     | 1087                    |
| Żoliborz.....                                                              | 4049                      | 650                          | 666                      | 605                | 738                      | 595              | 450                      | 345                     |

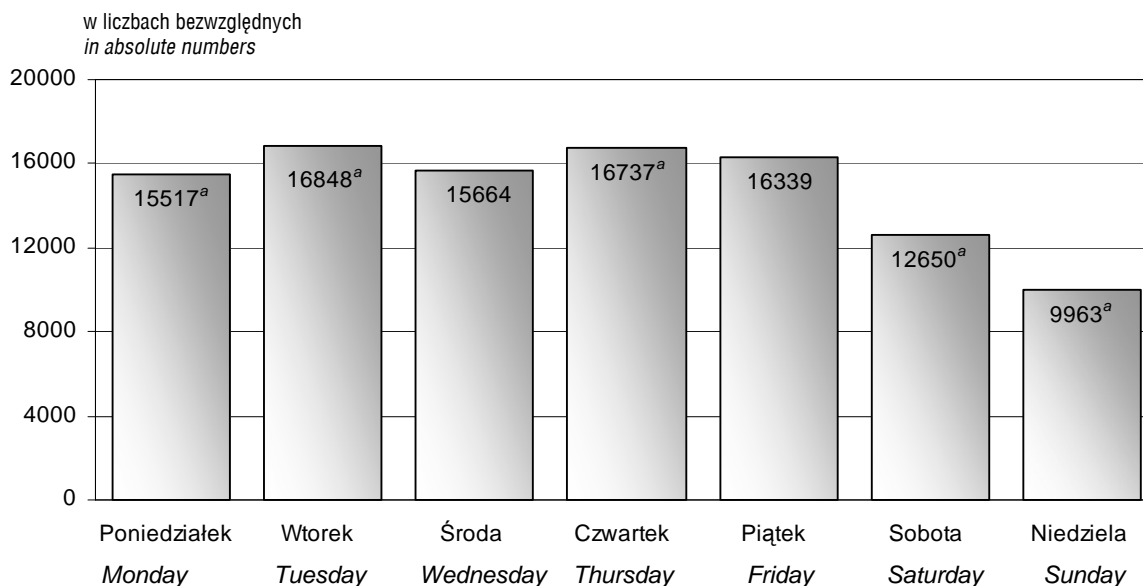
*a* Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Preliminary data. *b* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town town and from special squads.

TABL. 7 (44). **Działalność<sup>a</sup> oddziałów Straży Miejskiej w I kwartale 2009 r.**  
*Activity<sup>a</sup> of the Municipal Police squads in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                 | Ogółem<br>Total | Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup><br>Squads of the Municipal Police <sup>b</sup> |       |       |       |       |       |       |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------|
|                                                                                                   |                 | OT1                                                                                   | OT2   | OT3   | OT4   | OT5   | OT6   | OT7   | specja-<br>listyczne<br>special |
| Interwencje.....<br><i>Interventions</i>                                                          | 184316          | 21489                                                                                 | 25454 | 15970 | 25420 | 16894 | 17829 | 17201 | 44059                           |
| w tym:<br>of which:                                                                               |                 |                                                                                       |       |       |       |       |       |       |                                 |
| udzielone pouczenia .....<br><i>cautions</i>                                                      | 30972           | 3501                                                                                  | 3152  | 2693  | 3479  | 3660  | 2332  | 4541  | 7614                            |
| notatki sporządzone do<br>wniosków o ukaranie.....<br><i>duty notes to motion for<br/>penalty</i> | 1875            | 300                                                                                   | 399   | 31    | 38    | 57    | 284   | 34    | 732                             |
| Nałożone mandaty karne ..<br><i>Imposed fines</i>                                                 | 23434           | 4285                                                                                  | 2497  | 1570  | 1918  | 1837  | 2362  | 1885  | 7080                            |

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.  
*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W I KWARTALE 2009 R.**  
*APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 1<sup>st</sup> QUARTER OF 2009*



*a* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town town and from special squads.

TABL. 8 (45). **Interwencje<sup>a</sup> podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**  
*Interventions<sup>a</sup> completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 1<sup>st</sup>*

| Lp.<br>No. | GODZINY DOBY<br>HOURS                                                                 | M.st.<br>Warszawa<br>The Capital<br>City of<br>Warsaw | Dzielnice<br>Districts |             |              |              |              |                     |                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|-------------------|
|            |                                                                                       |                                                       | Bemowo                 | Białołęka   | Bielany      | Mokotów      | Ochota       | Praga-<br>-Południe | Praga-<br>-Północ |
| 1          | <b>OGÓŁEM.....</b><br><b>TOTAL</b>                                                    | <b>184316<sup>b</sup></b>                             | <b>7347</b>            | <b>4961</b> | <b>11529</b> | <b>22616</b> | <b>12250</b> | <b>15669</b>        | <b>8893</b>       |
| 2          | Awarie techniczne i skutki<br>klęsk żywiołowych .....                                 | 3849 <sup>b</sup>                                     | 114                    | 166         | 319          | 443          | 208          | 392                 | 277               |
|            | <i>Technical faults and disaster<br/>consequences</i>                                 |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 3          | Bezpieczeństwo osób<br>i mienia .....                                                 | 6090 <sup>b</sup>                                     | 215                    | 241         | 522          | 753          | 293          | 608                 | 474               |
|            | <i>Safety of person and prop-<br/>erty security</i>                                   |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 4          | Niezgodne z prawem i oby-<br>czajnością zdarzenia<br>w instytucjach .....             | 1162                                                  | 42                     | 28          | 33           | 102          | 85           | 153                 | 60                |
|            | <i>Illegal occurrences in institu-<br/>tions</i>                                      |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 5          | Czystość i porządek w obiek-<br>tach komunalnych i uży-<br>teczności publicznej ..... | 9708 <sup>b</sup>                                     | 405                    | 382         | 897          | 1101         | 683          | 1134                | 473               |
|            | <i>Cleanliness and public order<br/>in communal and public<br/>utility units</i>      |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 6          | Zdarzenia związane z zagro-<br>żeniem środowiska .....                                | 2763                                                  | 110                    | 173         | 196          | 307          | 222          | 295                 | 123               |
|            | <i>Events connected with treat<br/>of environment</i>                                 |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 7          | Zagrożenia pożarowe .....                                                             | 333                                                   | 14                     | 7           | 52           | 27           | 9            | 39                  | 38                |
|            | <i>Fire risk</i>                                                                      |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 8          | Utrzymanie porządku<br>w miejscach publicznych ....                                   | 8030                                                  | 339                    | 109         | 500          | 1299         | 388          | 585                 | 634               |
|            | <i>Public order in public places</i>                                                  |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 9          | Porządek w ruchu drogo-<br>wym .....                                                  | 101093                                                | 4051                   | 2248        | 4336         | 12754        | 7106         | 7060                | 3265              |
|            | <i>Order in road traffic</i>                                                          |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 10         | Stan sanitarny obiektów<br>publicznych i niepublicz-<br>nych .....                    | 6                                                     | –                      | –           | –            | 1            | –            | –                   | 1                 |
|            | <i>Sanitary state of the public<br/>and non-public units</i>                          |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 11         | Zakłócanie ciszy i spokoju<br>publicznego .....                                       | 11459                                                 | 499                    | 263         | 1293         | 891          | 1067         | 842                 | 672               |
|            | <i>Public peace disturbing</i>                                                        |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 12         | Nielegalny handel używkami<br>i zagrożenie zdrowia .....                              | 32002 <sup>b</sup>                                    | 1178                   | 639         | 2377         | 4289         | 1850         | 3941                | 2448              |
|            | <i>Illegal trade (cigarettes,<br/>drugs dealing) and threat<br/>to life of health</i> |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 13         | Zdarzenia dotyczące<br>zwierząt .....                                                 | 6950                                                  | 320                    | 680         | 797          | 602          | 304          | 586                 | 392               |
|            | <i>Events connected with<br/>animals</i>                                              |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 14         | Pozostałe zgłoszenia .....                                                            | 871 <sup>b</sup>                                      | 60                     | 25          | 207          | 47           | 35           | 34                  | 36                |
|            | <i>Other applications</i>                                                             |                                                       |                        |             |              |              |              |                     |                   |

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej  
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

**w I kwartale 2009 r.**  
*quarter of 2009*

| Rembertów   | Śródmieście  | Targówek    | Ursus       | Ursynów     | Wawer       | Wesoła     | Wilanów     | Włochy      | Wola         | Żoliborz    | Lp. No. |
|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|--------------|-------------|---------|
| <b>1045</b> | <b>38496</b> | <b>8749</b> | <b>3478</b> | <b>8478</b> | <b>3522</b> | <b>998</b> | <b>1601</b> | <b>4064</b> | <b>22663</b> | <b>7944</b> | 1       |
| 30          | 543          | 245         | 81          | 183         | 110         | 29         | 28          | 137         | 395          | 140         | 2       |
| 33          | 959          | 389         | 107         | 367         | 116         | 30         | 57          | 151         | 538          | 236         | 3       |
| 11          | 265          | 69          | 47          | 49          | 14          | 37         | 6           | 54          | 81           | 26          | 4       |
| 135         | 936          | 431         | 352         | 289         | 410         | 181        | 77          | 361         | 1070         | 390         | 5       |
| 62          | 157          | 157         | 69          | 196         | 217         | 72         | 33          | 94          | 198          | 82          | 6       |
| 1           | 26           | 21          | 1           | 13          | 18          | 3          | 3           | 13          | 21           | 27          | 7       |
| 32          | 2008         | 274         | 91          | 375         | 85          | 44         | 75          | 165         | 699          | 328         | 8       |
| 234         | 26868        | 3692        | 1592        | 4081        | 1322        | 194        | 859         | 1544        | 14527        | 5360        | 9       |
| –           | 2            | –           | –           | –           | –           | –          | –           | –           | 1            | 1           | 10      |
| 88          | 1632         | 967         | 429         | 470         | 141         | 59         | 29          | 475         | 1344         | 298         | 11      |
| 263         | 4488         | 1996        | 515         | 2010        | 677         | 216        | 327         | 805         | 3214         | 768         | 12      |
| 151         | 512          | 467         | 172         | 410         | 392         | 129        | 101         | 236         | 477          | 222         | 13      |
| 5           | 100          | 41          | 22          | 35          | 20          | 4          | 6           | 29          | 98           | 66          | 14      |

poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*special squads.*

TABL. 9 (46). **Wyniki<sup>a</sup> interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w I kwartale 2009 r.**  
*The results<sup>a</sup> of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                   | Ogółem<br>Total           | Dzielnice<br>Districts |             |              |              |              |                     |                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|-------------------|
|            |                                                                                     |                           | Be-<br>mowo            | Białołęka   | Bielany      | Mokotów      | Ochota       | Praga-<br>-Południe | Praga-<br>-Północ |
| 1          | <b>OGÓŁEM.....</b><br><b>TOTAL</b>                                                  | <b>184316<sup>b</sup></b> | <b>7347</b>            | <b>4961</b> | <b>11529</b> | <b>22616</b> | <b>12250</b> | <b>15669</b>        | <b>8893</b>       |
| 2          | Przekazanie bezdomnego pod opiekę .....                                             | 165                       | 8                      | 4           | 9            | 15           | 4            | 17                  | 25                |
|            | <i>Relocation of homeless to the right place</i>                                    |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 3          | Blokada kół samochodu .....                                                         | 959                       | 13                     | –           | –            | 49           | 48           | 26                  | 35                |
|            | <i>Car-wheels locking</i>                                                           |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 4          | Brak możliwości podjęcia interwencji .....                                          | 4136                      | 46                     | 60          | 118          | 848          | 125          | 222                 | 86                |
|            | <i>Failure in the applying of the intervention</i>                                  |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 5          | Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji .....                                 | 4479                      | 417                    | 222         | 272          | 494          | 339          | 324                 | 166               |
|            | <i>Lack of legal grounds for intervention</i>                                       |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 6          | Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem .....                                 | 7837                      | 275                    | 313         | 467          | 312          | 297          | 554                 | 736               |
|            | <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>                              |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 7          | Potwierdzenie treści zgłoszenia .....                                               | 6260                      | 158                    | 330         | 270          | 1075         | 312          | 772                 | 508               |
|            | <i>Confirmed application</i>                                                        |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 8          | Udzielenie pouczenia.....                                                           | 30972                     | 1256                   | 533         | 2732         | 2842         | 2063         | 3628                | 1327              |
|            | <i>Cautions</i>                                                                     |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 9          | Przekazanie zgłoszenia innym służbom .....                                          | 12238 <sup>b</sup>        | 400                    | 405         | 984          | 1381         | 696          | 1500                | 869               |
|            | <i>The intervention handed over to other service</i>                                |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 10         | Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ...                  | 400                       | 10                     | 24          | 20           | 35           | 16           | 62                  | 52                |
|            | <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>                         |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 11         | Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) ..... | 82                        | 1                      | 5           | 12           | 7            | 3            | 7                   | 3                 |
|            | <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>       |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 12         | Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się .....                                 | 38943                     | 1592                   | 591         | 1502         | 5304         | 3062         | 2770                | 1168              |
|            | <i>Serving a summon on malefasant</i>                                               |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 13         | Realizacja interwencji we własnym zakresie.....                                     | 21143                     | 856                    | 497         | 1136         | 2494         | 1465         | 1555                | 531               |
|            | <i>Realization intervention on own scope of function</i>                            |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 14         | Zakończenie interwencji bez sankcji .....                                           | 2324                      | 81                     | 52          | 90           | 163          | 475          | 86                  | 78                |
|            | <i>Settlement an affair without sanctions</i>                                       |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 15         | Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia .....                                        | 20800                     | 912                    | 914         | 1326         | 2688         | 1330         | 1882                | 1114              |
|            | <i>Unconfirmed application</i>                                                      |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 16         | Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie.....                                     | 1875                      | 60                     | 23          | 17           | 406          | 146          | 122                 | 257               |
|            | <i>Duty notes to motion for penalty</i>                                             |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |
| 17         | Pozostałe wyniki interwencji .....                                                  | 31703 <sup>b</sup>        | 1262                   | 988         | 2574         | 4503         | 1869         | 2142                | 1938              |
|            | <i>Other sanctions</i>                                                              |                           |                        |             |              |              |              |                     |                   |

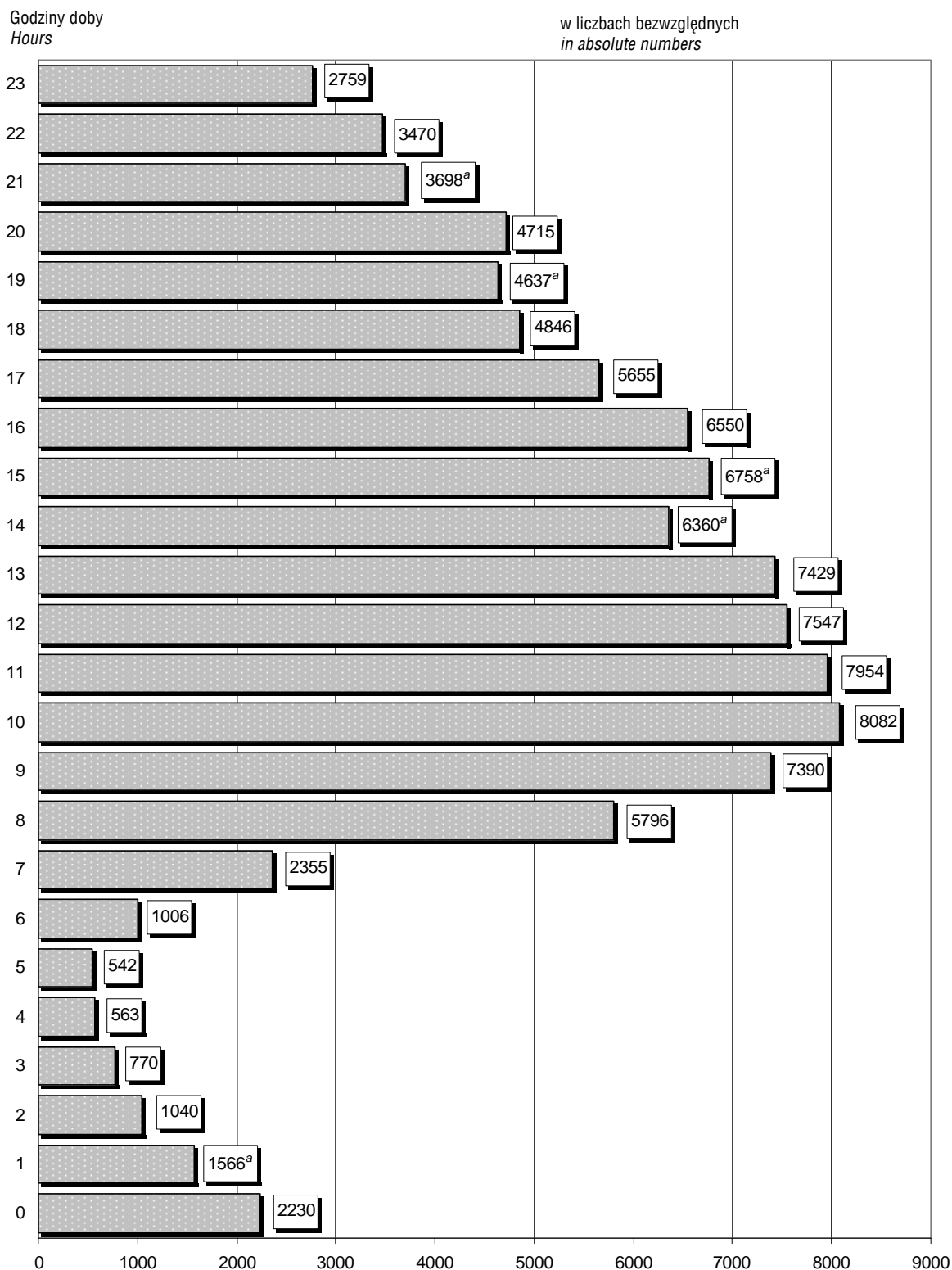
a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską  
*a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to*

|             |              |             |             |             |             |            |             |             |              |             | Lp.<br>No. |
|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|--------------|-------------|------------|
| Rembertów   | Śródmieście  | Targówek    | Ursus       | Ursynów     | Wawer       | Wesoła     | Wilanów     | Włochy      | Wola         | Żoliborz    |            |
| <b>1045</b> | <b>38496</b> | <b>8749</b> | <b>3478</b> | <b>8478</b> | <b>3522</b> | <b>998</b> | <b>1601</b> | <b>4064</b> | <b>22663</b> | <b>7944</b> | 1          |
| –           | 27           | 7           | 2           | –           | 3           | –          | 1           | 3           | 37           | 3           | 2          |
| –           | 739          | –           | –           | –           | –           | –          | –           | –           | 49           | –           | 3          |
| 21          | 1888         | 153         | 30          | 220         | 68          | 12         | 41          | 30          | 117          | 51          | 4          |
| 18          | 472          | 396         | 156         | 240         | 50          | 13         | 32          | 91          | 634          | 143         | 5          |
| 8           | 2572         | 586         | 88          | 116         | 46          | 24         | 26          | 82          | 960          | 375         | 6          |
| 64          | 769          | 398         | 134         | 373         | 229         | 56         | 66          | 176         | 451          | 119         | 7          |
| 397         | 5548         | 1199        | 686         | 1536        | 827         | 388        | 145         | 932         | 3587         | 1346        | 8          |
| 137         | 1800         | 752         | 239         | 518         | 494         | 159        | 127         | 307         | 1053         | 405         | 9          |
| 5           | 58           | 23          | 3           | 34          | 2           | 2          | 4           | 13          | 31           | 6           | 10         |
| –           | 17           | 8           | –           | 3           | –           | 6          | 1           | 3           | 5            | 1           | 11         |
| 54          | 8855         | 1220        | 567         | 1646        | 538         | 28         | 418         | 544         | 6964         | 2120        | 12         |
| 56          | 5081         | 777         | 338         | 751         | 299         | 20         | 151         | 328         | 3226         | 1582        | 13         |
| 8           | 311          | 90          | 222         | 54          | 27          | 5          | 14          | 304         | 233          | 31          | 14         |
| 135         | 3459         | 1445        | 438         | 1198        | 458         | 123        | 188         | 469         | 2046         | 675         | 15         |
| 2           | 616          | 17          | 19          | 22          | 10          | 32         | 5           | 41          | 40           | 40          | 16         |
| 140         | 6284         | 1678        | 556         | 1767        | 471         | 130        | 382         | 741         | 3230         | 1047        | 17         |

poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*applications delivered from outside the town and special squads.*

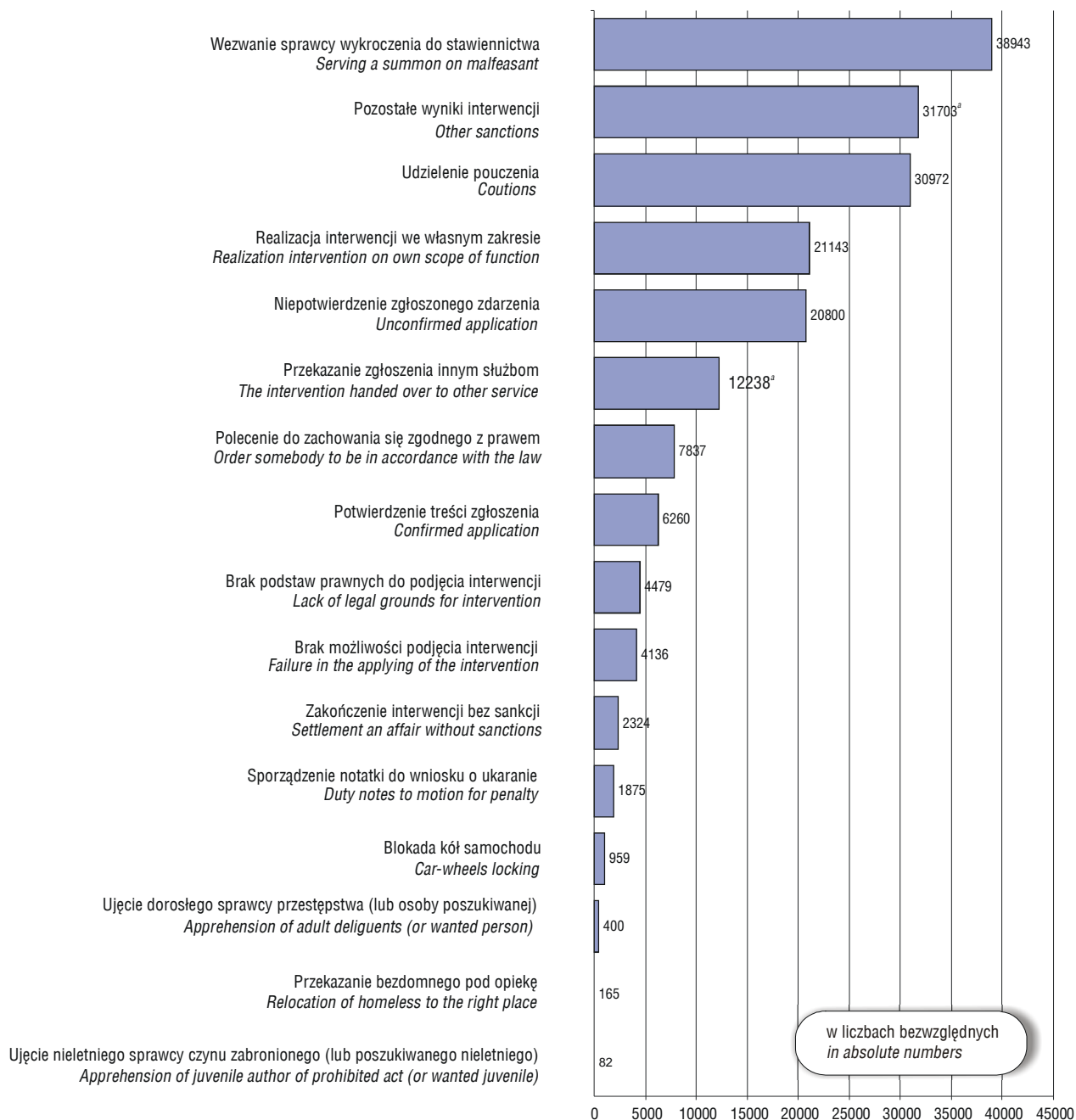


ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W I KWARTALE 2009 R.  
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 1<sup>ST</sup> QUARTER OF 2009



<sup>a</sup> Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W I KWARTALE 2009 R.  
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 1<sup>st</sup> QUARTER OF 2009



<sup>a</sup> Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including the results of interventions and sanctions applied by Municipal Police to applications delivered from outside the town and special squads.

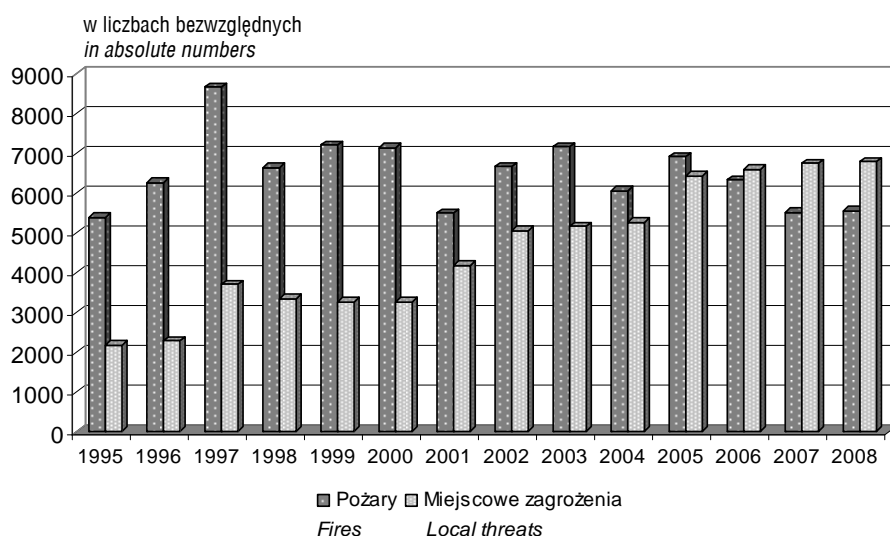
TABL.10 (47). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2008 r.**  
*Activity of the State Fire Department in 2008*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                        | I kwartał<br>1 <sup>st</sup> quarter            | II kwartał<br>2 <sup>nd</sup> quarter | III kwartał<br>3 <sup>rd</sup> quarter | IV kwartał<br>4 <sup>th</sup> quarter                    | SPECIFICATION                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                         | w liczbach bezwzględnych<br>in absolute numbers |                                       |                                        | III kwartał =<br>100<br>3 <sup>rd</sup> quarter =<br>100 |                                             |
| ZDARZENIA<br>EVENTS                     |                                                 |                                       |                                        |                                                          |                                             |
| OGÓŁEM .....                            | 3273*                                           | 4168*                                 | 4710                                   | 3270                                                     | 69,4 TOTAL                                  |
| Pożary .....                            | 1199*                                           | 1849*                                 | 1237                                   | 1288                                                     | 104,1 Fires                                 |
| małe .....                              | 1191*                                           | 1828*                                 | 1225                                   | 1281                                                     | 104,6 small                                 |
| średnie .....                           | 8                                               | 20                                    | 11                                     | 6                                                        | 54,5 medium                                 |
| duże .....                              | —                                               | 1                                     | 1                                      | 1                                                        | 100,0 big                                   |
| Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> ..... | 1330*                                           | 1540*                                 | 2676                                   | 1248                                                     | 46,6 Local threats <sup>a</sup>             |
| Wyjazdy do fałszywych alarmów           | 744                                             | 779                                   | 797                                    | 734                                                      | 92,1 False alarms                           |
| WYPADKI Z LUDŹMI<br>CASUALTIES          |                                                 |                                       |                                        |                                                          |                                             |
| OGÓŁEM .....                            | 210                                             | 198                                   | 194                                    | 253                                                      | 130,4 TOTAL                                 |
| ofiary śmiertelne .....                 | 20                                              | 20                                    | 15                                     | 20                                                       | 133,3 fatalities                            |
| w tym ratownicy i strażacy              | —                                               | —                                     | —                                      | —                                                        | x of which rescue personnel and firemen     |
| ranni i poparzeni .....                 | 190                                             | 178                                   | 179                                    | 233                                                      | 130,2 injured and burn victims              |
| w tym ratownicy i strażacy              | 1                                               | 2                                     | 2                                      | 2                                                        | 100,0 of which rescue personnel and firemen |
| W tym przy pożarach .....               | 41                                              | 44                                    | 31                                     | 52                                                       | 167,7 Of which during fires                 |
| ofiary śmiertelne .....                 | 10                                              | 7                                     | 4                                      | 7                                                        | 175,0 fatalities                            |
| w tym ratownicy i strażacy              | —                                               | —                                     | —                                      | —                                                        | x of which rescue personnel and firemen     |
| ranni i poparzeni .....                 | 31                                              | 37                                    | 27                                     | 45                                                       | 166,7 injured and burn victims              |
| w tym ratownicy i strażacy              | 1                                               | 2                                     | —                                      | 1                                                        | x of which rescue personnel and firemen     |

<sup>a</sup> Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

<sup>a</sup> Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

### POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA *FIRES AND LOCAL THREATS*



## XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (48). **Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2006 r.**  
Major data regarding the Capital City of Warsaw as compared with selected european capitals in 2006

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                          | Warszawa<br>Warsaw | Bratysława<br>Bratislava | Budapeszt<br>Budapest | Praga<br>Praha     | Wiedeń<br>Vienna    |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|---------------------|
| Bezrobotni zarejestrowani.....<br>Registered unemployed persons            | 49409              | 4965                     | 21416                 | 21364              | .                   |
| Stopa bezrobocia rejestrowanego w % ....<br>Registered unemployment rate   | 4,6                | 1,9                      | .                     | 2,7                | 9,3                 |
| Produkt Krajowy Brutto w mln EUR ....<br>Gross Domestic Product in mil EUR | 32439 <sup>a</sup> | 8611 <sup>bc</sup>       | 31928 <sup>a</sup>    | 20758 <sup>c</sup> | 64965 <sup>cd</sup> |
| na 1 mieszkańca w EUR .....<br>per capita in EUR                           | 19140 <sup>a</sup> | 14342 <sup>bc</sup>      | 18807 <sup>a</sup>    | 17809 <sup>c</sup> | 40281 <sup>cd</sup> |
| na 1 zatrudnionego w EUR .....<br>per employee in EUR                      | 32239 <sup>a</sup> | 24837 <sup>bc</sup>      | 41635 <sup>a</sup>    | 32113 <sup>c</sup> | 73200 <sup>ce</sup> |
| Mieszkania, których budowę<br>rozpoczęto .....<br>Dwellings started        | 17670              | 4756                     | 11514                 | 7901               | .                   |
| Mieszkania oddane do użytkowania.....<br>Dwellings completed               | 13686              | 2521                     | 8239                  | 5186               | .                   |
| na 1000 ludności.....<br>per 1000 population                               | 8,0                | 5,9                      | 4,9                   | 4,4                | .                   |
| Lekarze (pełnozatrudnieni).....<br>Doctors (full-time employees)           | 5058               | 3116                     | 12420                 | 8273               | 10998               |
| na 1000 ludności.....<br>per 1000 population                               | 3,0                | 7,3                      | 7,3                   | 7,0                | 7,0                 |
| Szpitale .....<br>Hospitals                                                | 41                 | 19                       | 46                    | 26                 | 41 <sup>a</sup>     |
| łóżka .....<br>beds                                                        | 10435              | 4805                     | 22503 <sup>a</sup>    | 10331              | 14449 <sup>a</sup>  |
| na 1000 ludności.....<br>per 1000 population                               | 6,1                | 10,7                     | 13,2 <sup>a</sup>     | 8,7                | 8,8 <sup>a</sup>    |

a W 2005 r. b Region Bratysławski. c W 2004 r. d -e Dane publikowane przez: d - Eurostat, e- Austriacki Instytut Badań Ekonomicznych.  
a In 2005. b Bratislavsky region. c In 2004. d -e Data published by: d - Eurostat, e - Austrian Institute of Economic Research.

TABL. 2 (49). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2008 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**  
*Major data on cities in the period of January – December 2008 (the cities which are seats of the*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                             | M.ST.<br>WARSZA-<br>WA | Białystok | Bydgoszcz <sup>2</sup> | Gdańsk  | Gorzów<br>Wielko-<br>polski <sup>a</sup> | Katowice | Kielce  |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|------------------------|---------|------------------------------------------|----------|---------|
| 1          | Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. ....<br><i>Population (as of 31 IX) in thous.</i>                                                         | 1709,8                 | 294,2     | 358,9                  | 455,6   | 125,2                                    | 309,6    | 205,1   |
| 2          | w tym kobiety .....<br><i>of which females</i>                                                                                                | 923,5                  | 156,7     | 190,8                  | 240,0   | 65,6                                     | 163,3    | 108,1   |
| 3          | Przeciętne zatrudnienie w tys.....<br><i>Average paid employment in thous.</i>                                                                | 959,8                  | 39,7      | 60,0                   | 80,7    | 22,9                                     | 171,2    | 39,2    |
| 4          | sektor publiczny.....<br><i>public sector</i>                                                                                                 | 298,3                  | 5,0       | 6,8                    | 16,5    | 1,6                                      | 101,0    | 4,1     |
| 5          | sektor prywatny .....<br><i>private sector</i>                                                                                                | 661,5                  | 34,6      | 53,2                   | 64,2    | 21,3                                     | 70,2     | 35,1    |
|            | w tym: of which:                                                                                                                              |                        |           |                        |         |                                          |          |         |
| 6          | przemysł.....<br><i>industry</i>                                                                                                              | 175,5                  | 15,6      | 32,5                   | 37,9    | 14,8                                     | 119,6    | 14,4    |
| 7          | budownictwo.....<br><i>construction</i>                                                                                                       | 51,3                   | 3,8       | 4,1                    | 7,8     | 1,4                                      | 11,6     | 4,3     |
| 8          | handel i naprawy <sup>A</sup> .....<br><i>trade and repair<sup>A</sup></i>                                                                    | 216,3                  | 12,4      | 9,6                    | 12,6    | 2,6                                      | 16,0     | 12,8    |
| 9          | hotele i restauracje.....<br><i>hotels and restaurants</i>                                                                                    | 29,4                   | 0,8       | 1,0                    | 1,6     | 0,4                                      | 1,0      | 0,7     |
| 10         | transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność. ....<br><i>transport, storage and communication</i>                                           | 302,7                  | 2,2       | 2,5                    | 6,8     | 0,9                                      | 4,3      | 1,3     |
| 11         | Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu<br>31 XII) w tys. ....<br><i>Registered unemployed persons<br/>(as of 31 XII) in thous.</i>            | 20,7                   | 9,2       | 8,1                    | 4,8     | 2,4                                      | 3,8      | 10,5    |
| 12         | Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 31 XII)<br><i>Unemployment rate in % (as of 31 XII)</i>                                                     | 1,9                    | 9,0       | 4,9                    | 2,5     | 4,3                                      | 1,9      | 9,7     |
| 13         | Oferty pracy w tys. (stan w dniu 31 XII)<br><i>Job offers in thous. (as of 31 XII)</i>                                                        | 1,5                    | 0,0       | 0,1                    | 0,6     | 0,3                                      | 0,2      | 0,0     |
| 14         | Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy<br>(stan w dniu 31 XII) .....<br><i>Number of unemployed persons per<br/>1 job offer (as of 31 XII)</i> | 14                     | 296       | 72                     | 8       | 9                                        | 18       | 3490    |
| 15         | Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.....<br><i>Average gross wages and salaries in zł</i>                                                    | 4206,41                | 2849,29   | 2854,26                | 3996,08 | 2555,10                                  | 4362,39  | 2746,40 |
|            | w tym: of which:                                                                                                                              |                        |           |                        |         |                                          |          |         |
| 16         | przemysł.....<br><i>industry</i>                                                                                                              | 4321,20                | 2885,15   | 2951,11                | 4349,26 | 2715,25                                  | 4882,32  | 2983,37 |
| 17         | budownictwo.....<br><i>construction</i>                                                                                                       | 5055,72                | 3409,75   | 2840,93                | 4054,88 | 2863,42                                  | 3508,96  | 2693,53 |

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.  
*a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.*

**są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)**  
*voivode and voivodship legislative body since the 1<sup>st</sup> January 1999)*

| Kraków  | Lublin  | Łódź    | Olsztyn | Opole   | Poznań  | Rzeszów | Szczecin | Toruń <sup>b</sup> | Wrocław | Zielona Góra <sup>b</sup> | Lp. No. |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|--------------------|---------|---------------------------|---------|
| 754,6   | 350,5   | 747,2   | 176,1   | 126,2   | 557,3   | 170,7   | 406,9    | 206,0              | 632,2   | 117,6                     | 1       |
| 401,6   | 189,2   | 407,5   | 94,5    | 67,3    | 297,7   | 90,0    | 213,9    | 110,7              | 337,1   | 62,5                      | 2       |
| 191,2   | 54,4    | 118,7   | 35,8    | 26,6    | 152,6   | 45,3    | 50,5     | 38,3               | 151,9   | 21,0                      | 3       |
| 21,6    | 5,8     | 12,4    | 3,1     | 2,5     | 20,6    | 3,1     | 9,9      | 6,8                | 15,2    | 2,9                       | 4       |
| 169,6   | 48,6    | 106,3   | 32,7    | 24,1    | 132,0   | 42,2    | 40,6     | 31,6               | 136,7   | 18,1                      | 5       |
| 60,5    | 17,0    | 54,9    | 14,5    | 9,3     | 58,4    | 17,7    | 19,1     | 19,6               | 46,5    | 7,0                       | 6       |
| 17,0    | 7,5     | 6,4     | 5,2     | 2,3     | 12,7    | 5,4     | 5,6      | 3,2                | 11,4    | 1,9                       | 7       |
| 61,1    | 17,5    | 25,7    | 8,4     | 5,0     | 45,0    | 12,6    | 9,7      | 8,9                | 33,8    | 4,8                       | 8       |
| 6,9     | 1,1     | 1,3     | 0,7     | 0,7     | 2,8     | 0,5     | 1,3      | 0,4                | 6,9     | 0,2                       | 9       |
| 6,9     | 2,9     | 5,7     | 1,6     | 2,0     | 7,9     | 1,5     | 5,7      | 0,7                | 7,7     | 1,2                       | 10      |
| 10,6    | 11,6    | 22,5    | 3,6     | 3,0     | 5,6     | 6,0     | 7,4      | 5,6                | 10,6    | 2,7                       | 11      |
| 2,8     | 7,4     | 6,7     | 4,2     | 4,4     | 1,7     | 6,0     | 4,2      | 6,0                | 3,5     | 4,9                       | 12      |
| 1,1     | 0,1     | 1,1     | 0,1     | 1,2     | 0,2     | 0,3     | 0,3      | 0,1                | 4,6     | 0,1                       | 13      |
| 10      | 103     | 20      | 65      | 3       | 24      | 22      | 27       | 98                 | 2       | 35                        | 14      |
| 3191,63 | 2784,14 | 2821,93 | 2985,79 | 2937,51 | 3576,07 | 3067,31 | 3135,02  | 3157,23            | 3177,44 | 2730,56                   | 15      |
| 3690,32 | 3210,15 | 2839,92 | 3370,64 | 3577,12 | 4197,13 | 3417,36 | 3276,17  | 3056,90            | 3720,67 | 2953,54                   | 16      |
| 3465,27 | 2840,82 | 3312,07 | 2979,19 | 2999,38 | 3855,15 | 2836,11 | 3018,79  | 3192,22            | 3827,69 | 2897,77                   | 17      |

TABL. 2(49). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2008 r. (dok.)**  
*Major data on cities in the period of January – December 2008 (cont.)*

| Lp.<br>No. | WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                              | M.ST.<br>WARSZA-<br>WA | Białystok | Bydgoszcz <sup>a</sup> | Gdańsk  | Gorzów<br>Wielko-<br>polski <sup>a</sup> | Katowice | Kielce  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|------------------------|---------|------------------------------------------|----------|---------|
|            | Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.)<br><i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>                                                                                           |                        |           |                        |         |                                          |          |         |
|            | w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                                                     |                        |           |                        |         |                                          |          |         |
| 1          | handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....<br><i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>                                                                                                                     | 4253,60                | 2675,43   | 2705,43                | 3513,89 | 2212,26                                  | 3303,21  | 2473,99 |
| 2          | hotele i restauracje.....<br><i>hotels and restaurants</i>                                                                                                                                     | 2776,57                | 1696,38   | 2184,82                | 2095,61 | 1739,56                                  | 2082,96  | 1993,50 |
| 3          | transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność.....<br><i>transport, storage and communication</i>                                                                                             | 3851,87                | 2957,66   | 3456,61                | 3916,40 | 2609,43                                  | 3004,91  | 2588,84 |
| 4          | Mieszkania oddane do użytkowania.....<br><i>Dwellings completed</i>                                                                                                                            | 19049                  | 1551      | 1492                   | 4542    | 986                                      | 1304     | 761     |
| 5          | w tym spółdzielcze .....<br><i>of which co-operative</i>                                                                                                                                       | 1876                   | 220       | 463                    | 132     | 111                                      | 39       | 5       |
| 6          | Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania<br>oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....<br><i>Usable floor space per 1 dwelling<br/>completed in m<sup>2</sup></i>                                | 75,3                   | 87,7      | 67,4                   | 70,8    | 78,2                                     | 95,3     | 85,4    |
| 7          | Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania<br>spółdzielczego oddanego do<br>użytkowania w m <sup>2</sup> .....<br><i>Usable floor space per 1 co-operative<br/>dwelling completed in m<sup>2</sup></i> | 66,6 <sup>c</sup>      | 51,3      | 59,3                   | 52,6    | 46,6                                     | 129,3    | 86,4    |
| 8          | Podmioty gospodarki narodowej <sup>c</sup> w rejestrze<br>REGON (stan w dniu 31 XII) .....<br><i>Economic entities<sup>c</sup> in REGON register<br/>(as of 31 XII)</i>                        | 324282                 | 29827     | 45233                  | 60122   | 17585                                    | 40439    | 28723   |
| 9          | sektor publiczny .....<br><i>public sector</i>                                                                                                                                                 | 4703                   | 598       | 937                    | 2085    | 731                                      | 1529     | 546     |
| 10         | sektor prywatny .....<br><i>private sector</i>                                                                                                                                                 | 319579                 | 29229     | 44296                  | 58037   | 16854                                    | 38910    | 28177   |
|            | w tym:<br><i>of which:</i>                                                                                                                                                                     |                        |           |                        |         |                                          |          |         |
| 11         | przemysł .....<br><i>industry</i>                                                                                                                                                              | 27960                  | 2135      | 4340                   | 7372    | 1227                                     | 3052     | 2314    |
| 12         | budownictwo .....<br><i>construction</i>                                                                                                                                                       | 26658                  | 3047      | 4494                   | 5782    | 2138                                     | 3295     | 3072    |
| 13         | handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....<br><i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>                                                                                                                     | 86790                  | 8954      | 13711                  | 14260   | 4935                                     | 12649    | 9824    |
| 14         | hotele i restauracje.....<br><i>hotels and restaurants</i>                                                                                                                                     | 7274                   | 546       | 914                    | 1497    | 488                                      | 1158     | 663     |
| 15         | transport, gospodarka magazynowa<br>i łączność.....<br><i>transport, storage and communication</i>                                                                                             | 26470                  | 2681      | 3406                   | 4563    | 1380                                     | 2642     | 2002    |

*a* Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw  
*a* Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units, private farms in agriculture

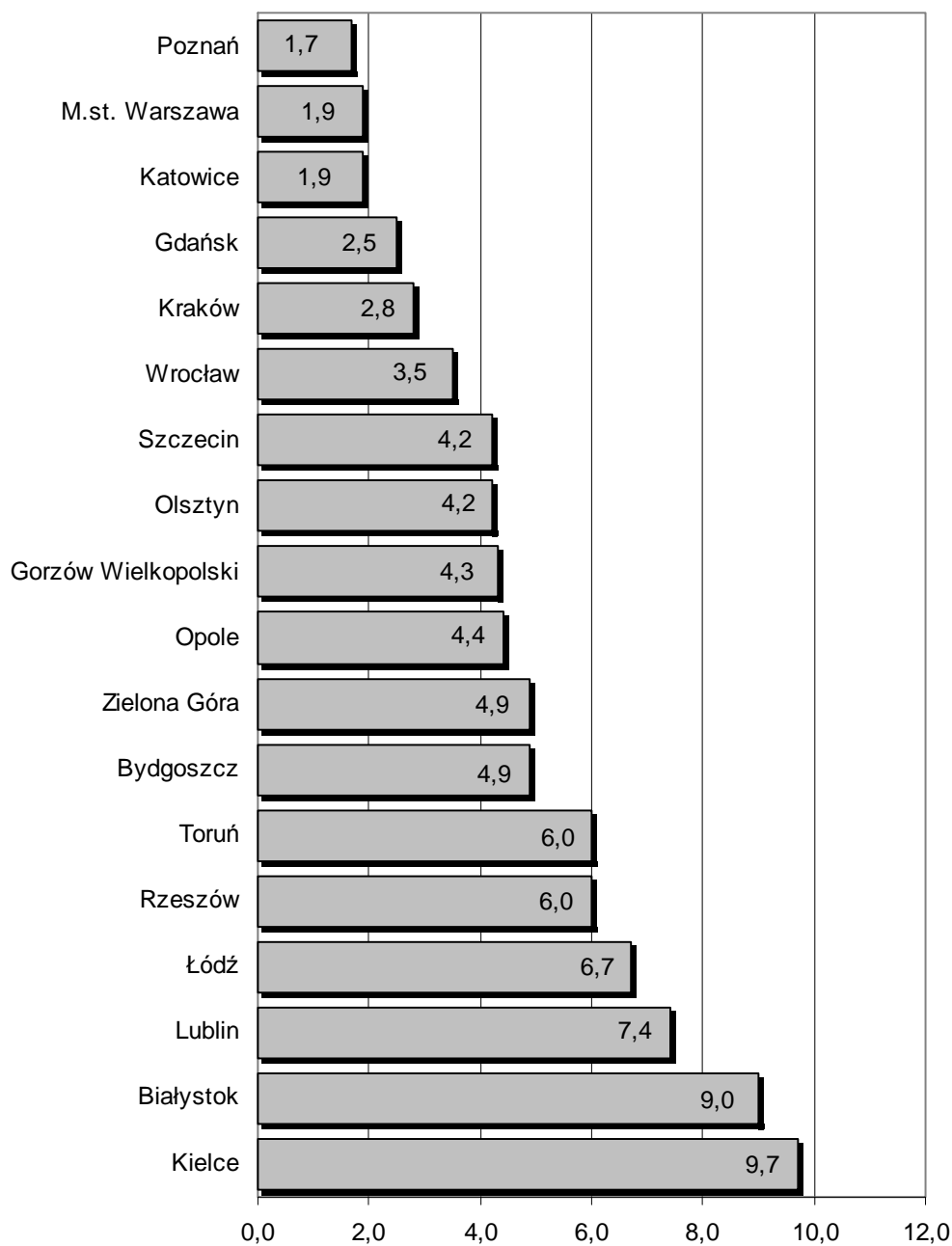
| Kraków  | Lublin  | Łódź    | Olsztyn | Opole   | Poznań  | Rzeszów | Szczecin | Toruń <sup>b</sup> | Wrocław | Zielona Góra <sup>b</sup> | Lp.<br>No. |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|--------------------|---------|---------------------------|------------|
| 2657,67 | 2289,62 | 2806,18 | 2622,77 | 3119,39 | 3088,97 | 2223,85 | 2813,75  | 3393,31            | 2978,17 | 2687,36                   | 1          |
| 2179,04 | 1613,55 | 2097,83 | 2308,97 | 1674,68 | 2451,55 | 2079,94 | 2453,37  | 1806,48            | 2213,68 | 1768,59                   | 2          |
| 3488,33 | 2644,88 | 2992,49 | 2740,80 | 2741,44 | 3253,41 | 2898,28 | 3533,24  | 2805,17            | 3928,56 | 2525,01                   | 3          |
| 6620    | 2195    | 2399    | 1574    | 249     | 3522    | 897     | 1913     | 1757               | 5294    | 760                       | 4          |
| –       | 271     | 93      | 316     | 1       | 99      | 426     | 177      | –                  | 505     | 114                       | 5          |
| 64,1    | 72,3    | 84,6    | 73,0    | 96,6    | 94,4    | 85,3    | 83,4     | 66,0               | 67,9    | 79,8                      | 6          |
| –       | 55,5    | 84,1    | 55,6    | 41,0    | 44,4    | 56,7    | 54,1     | –                  | 52,1    | 62,9                      | 7          |
| 105610  | 39060   | 94578   | 21228   | 19924   | 93250   | 19373   | 64098    | 25464              | 95602   | 15606                     | 8          |
| 1671    | 753     | 2106    | 608     | 748     | 1596    | 547     | 1849     | 480                | 3447    | 250                       | 9          |
| 103939  | 38307   | 92472   | 20620   | 19176   | 91654   | 18826   | 62249    | 24984              | 92155   | 15356                     | 10         |
| 8958    | 2844    | 12891   | 1537    | 1406    | 8518    | 1492    | 5575     | 2314               | 7524    | 1243                      | 11         |
| 9386    | 3411    | 7766    | 2043    | 1888    | 9134    | 1547    | 7222     | 2520               | 9892    | 1612                      | 12         |
| 28697   | 11713   | 29190   | 5464    | 5260    | 25537   | 5792    | 16648    | 7596               | 25356   | 4602                      | 13         |
| 3429    | 902     | 2357    | 405     | 548     | 2183    | 456     | 1736     | 782                | 2149    | 366                       | 14         |
| 8621    | 3240    | 6929    | 1606    | 1240    | 6588    | 1281    | 5372     | 2047               | 6453    | 1198                      | 15         |

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
and owners of agricultural holdings.



STOPA BEZROBOCIA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY  
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.  
Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED  
WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008  
As of 31 XII*



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie  
w sprzedaży według serii wydawniczych**

|                                                                                                             | Cena<br>w złotych |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE</b>                                                 |                   |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005.....                           | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD) .....                     | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006.....                           | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD) .....                     | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007.....                           | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD) .....                     | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008.....                           | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD) .....                     | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy .....                     | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....                | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy .....                     | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....                | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy .....                     | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....                | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy .....                     | 28,00             |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....                | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006.....                                            | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD).....                                       | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007.....                                            | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007(CD).....                                        | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008.....                                            | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD).....                                       | 15,00             |
| <b>INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE</b>                                                                |                   |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/ .....                 | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/ .....                 | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/ .....                 | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r. ....                                          | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. ....                                          | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD) .....                                    | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. ....                                          | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. (CD) .....                                    | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.....        | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD) ..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD) ..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r.....        | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD) ..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.....        | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD) ..... | 15,00             |

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie  
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

|                                                                                                                                 | Cena<br>w złotych |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)</b>                                                                             |                   |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/.....                     | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/.....                     | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/.....                     | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....                                             | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. ....                                                  | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....                                             | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. ....                                                  | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....                                             | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. ....                                                  | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....                                             | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)..... | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy .....                                                                   | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy (CD) .....                                                              | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007.....                                                       | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD) .....                                                 | 15,00             |
| <b>NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002</b>                                                                        |                   |
| <input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego .....                                   | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim .....                                                   | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim.....                                                             | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim.....                    | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim.....     | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim.....                                          | 20,00             |
| <input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim.....                     | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim .....                                        | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim .....                                                 | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim.....                                                      | 18,00             |
| <input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR .....                          | 25,00             |
| <input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR .....                          | 25,00             |
| <b>POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002</b>                                                                                               |                   |
| <input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....                   | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim .....            | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....                      | 15,00             |
| <b>FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE</b>                                                                                      |                   |
| <input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006.....                                                       | 15,00             |
| <input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006 (CD) .....                                                 | 15,00             |



## URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

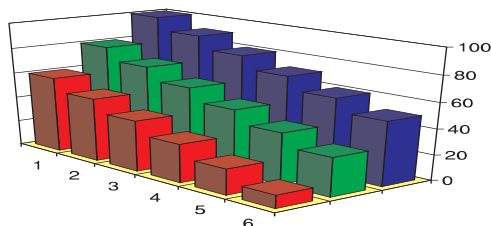
ul. 1 Sierpnia 21  
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 0 22 464-20-00

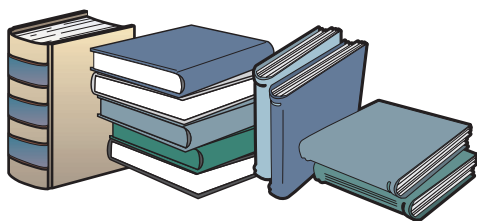
Sekretariat: tel. 0 22 464-23-15; 0 22 464-23-12

fax 0 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



**Udostępnianie** informacji  
statystycznych  
w US w Warszawie prowadzi



### WYDZIAŁ ANALIZ, ROZPOWSZENIANIA I PROMOCJI

w skład którego wchodzi:

#### **Informatorium i Biblioteka**

pok. 18, parter

tel./fax 0 22 846-78-32

tel. 0 22 464-23-20, 0 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**Interesanci** mogą korzystać  
z usług Informatorium  
w godz. 7<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup> **w poniedziałki**  
w godz. 7<sup>30</sup> - 15<sup>00</sup> **od wtorku do piątku**  
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie  
i jego oddziałach.



**Wyniki badań** statystycznych statystyki  
publicznej upowszechnione i udostępnione  
są **w formie**:

**Na miejscu w Informatorium**  
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje  
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS  
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

**Sprzedaż** publikacji US w Warszawie  
prowadzona jest przez:

#### **Informatorium**

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

**Kiosk GUS** (al. Niepodległości 208,  
00-925 Warszawa)

Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy

Dane statystyczne o województwie  
i m.st. Warszawie udostępnione  
są również poprzez

### **INTERNET**

<http://www.stat.gov.pl/warsz>





## PUBLICATIONS OF STATISTICAL OFFICE IN WARSAW EXPECTED TO ISSUE IN 2009

*Price in zł*

### STATISTICAL YEARBOOKS

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| Statistical Yearbook of Mazowieckie Voivodship 2009.....       | 28,00 |
| Mazowieckie Voivodship 2009 — Subregions, Powiats, Gminas..... | 28,00 |
| Statistical Yearbook of Warsaw 2009.....                       | 25,00 |

### STATISTICAL INFORMATION AND ELABORATIONS

|                                                                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Statistical Bulletin of Mazowieckie Voivodship (quarterly) .....                                                 | 20,00 |
| Statistical Review of Warsaw (quarterly) .....                                                                   | 15,00 |
| Panorama of Warsaw districts in 2008.....                                                                        | 25,00 |
| Population, vital statistics and migrations in Mazowieckie voivodship in 2008.....                               | 18,00 |
| Labour market in Mazowieckie voivodship in 2008 .....                                                            | 18,00 |
| Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie voivodship in 2008<br>(CD-ROM) ..... | 15,00 |
| Portrait of Mazowieckie voivodship 2002—2008 .....                                                               | 20,00 |

#### Information concerning publications issued by Statistical Office in Warsaw can be obtained at:

**Statistical Office in Warsaw**  
Tel. exchange (+48) 22 464 20 00  
1 Sierpnia 21, 02-134 WARSAW  
Information centre, room 18, ground floor  
tel./fax (+48) 22 846 78 32  
tel. (+48) 22 464 20 85  
e-mail: InformatoriumUSWAW@stat.gov.pl

as well as Information centres at:

Branch in **Ciechanów**  
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1  
tel. 023 672 53 12

Branch in **Ostrołęka**  
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3  
tel. 029 760 78 50

Branch in **Płock**  
09-407 Płock 9, ul. Otokowska 21  
tel. 024 366 50 37

Branch in **Radom**  
26-600 Radom, ul. Planty 39/45  
tel. 048 363 06 07

Branch in **Siedlce**  
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21  
tel. 025 632 71 65

#### RETAIL SALES OF SO PUBLICATIONS IS CONDUCTED AT:

- SO in **Warsaw**, Information centre, ground floor, room 18
- Sales point of Statistical Publishing Establishment  
00-925 Warsaw, Niepodległości 208 (ground floor)  
direct tel. (+48) 22 608 34 27

**Note.** Orders on publication subscriptions should be sent by post, fax or email at Statistical Office in Warsaw address with full address of recipient including ZIP code and tax identification number (NIP).



## **PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE PRZEWIDZIANE DO WYDANIA W 2009 R.**

*Cena w zł*

### **ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 .....       | 28,00 |
| Województwo Mazowieckie 2009 — Podregiony, Powiaty, Gminy ..... | 28,00 |
| Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 .....                        | 25,00 |

### **INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

|                                                                                                       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego ( <i>kwartalnik</i> ).....                            | 20,00 |
| Przegląd Statystyczny Warszawy ( <i>kwartalnik</i> ) .....                                            | 15,00 |
| Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. ....                                                             | 25,00 |
| Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. ....                          | 18,00 |
| Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. ....                                                 | 18,00 |
| Portret województwa mazowieckiego 2002-2008.....                                                      | 20,00 |
| Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD) ... | 15,00 |

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie  
można uzyskać pod adresem:**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

**Informatorium**, pok. 18, parter  
tel./fax 0 22 846-78-32  
tel. 0 22 464-20-85  
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**oraz w Informatoriach w:**

**Oddziały w Ciechanowie**  
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1  
tel. 0 23 672-53-12

**Oddziały w Radomiu**  
26-610 Radom, ul. Planty 39/45  
tel. 0 48 363-06-07

**Oddziały w Ostrołęce**  
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3  
tel. 0 29 760-78-50

**Oddziały w Siedlcach**  
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21  
tel. 0 25 632-71-65

**Oddziały w Płocku**  
09-407 Płock, ul. Otołińska 21  
tel. 0 24 366-50-37

**SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:**

- US w **Warszawie**, **Informatorium**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych  
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)  
tel. bezp. 0 22 608-34-27

**U w a g a.** Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).